

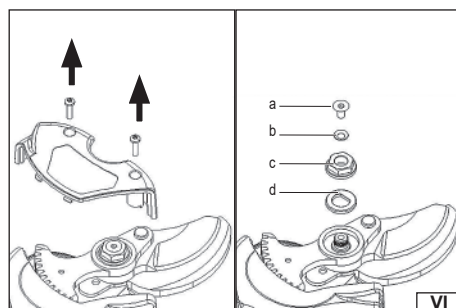
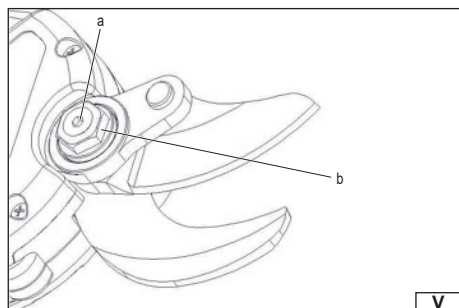
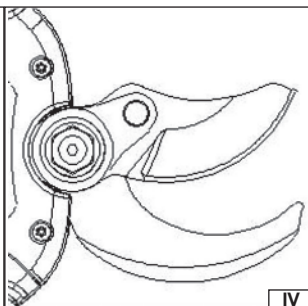
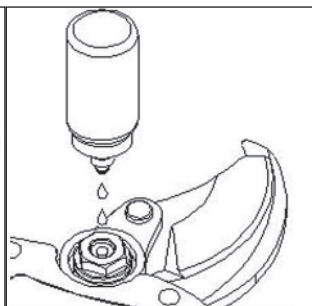
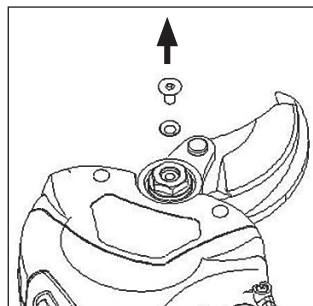
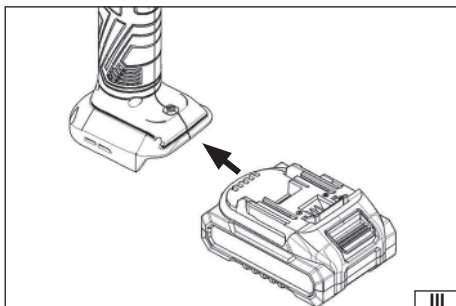
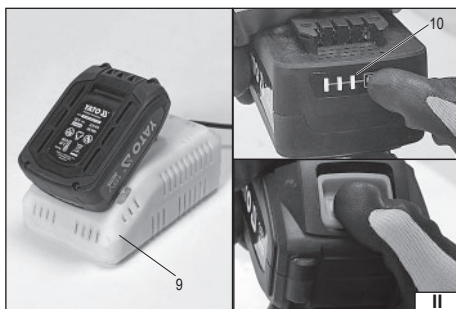
YATO

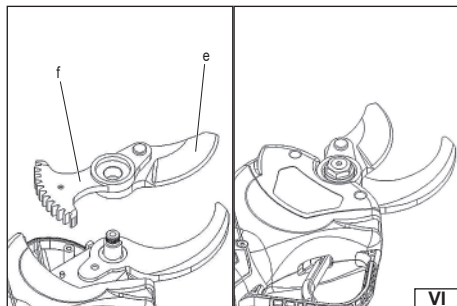


PL **AKUMULATOROWY SEKATOR**
EN **CORDLESS PRUNING SHEARS**
DE **AKKU-ASTSCHERE**
RU **СЕКАТОР АККУМУЛЯТОРНЫЙ**
UA **СЕКАТОР АКУМУЛЯТОРНИЙ**
LT **AKUMULIATORINIS SEKATORIUS**
LV **AKUMULATORA DĀRZA GRIEZNES**
CZ **AKUMULÁTOROVÉ ZAHRADNÍ NŮŽKY**
SK **AKUMULÁTOROVÉ ZÁHRADNÉ NOŽNICE**
HU **AKKUMULÁTOROS METSZŐLLŐ**
RO **FOARFECĂ POMI CU ACUMULATOR**
ES **TIJERAS DE PODA ELÉCTRICAS A BATERÍA**
FR **SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS-FIL**
IT **CESOIA DA POTATURA A BATTERIA**
NL **ACCUSNOEISCHAAR**
GR **ΚΛΑΔΕΥΤΙΚΟ ΨΑΛΪΔΙ ΜΠΑΤΑΡΪΑΣ**
BG **АКУМУЛАТОРНА ГРАДИНСКА НОЖИЦА**
PT **TESOURA DE PODA SEM FIO**
HR **AKUMULATORSKЕ ŠKARE ZA REZIDBU**
AR **مقصات تقليم لاسلكية**

YT-828380
YT-828381
YT-828382
YT-828383







PL

1. rękojeść
2. spust sekatora
3. przycisk aktywacji zasilania
4. ostrze górne
5. ostrze dolne
6. gniazdo akumulatora
7. akumulator
8. zatrzask akumulatora
9. stacja ładująca
10. wskaźnik naładowania akumulatora

EN

1. handle
2. pruning shears trigger
3. Power activation button
4. upper blade
5. lower blade
6. battery socket
7. battery
8. battery latch
9. charging station
10. battery charge indicator

DE

1. Griff
2. Auslöser der Gartenschere
3. Einschalttaste
4. Obermesser
5. Untere Klinge
6. Batteriefach
7. Batterie
8. Batterieverriegelung
9. Ladestation
10. Batterieledanzeige

RU

1. ручка
2. триггер секатора
3. кнопка включения питания
4. верхнее лезвие
5. нижнее лезвие
6. гнездо для батареи
7. аккумулятор
8. защелка аккумулятора
9. зарядная станция
10. индикатор заряда аккумулятора

UA

1. ручка
2. курок секатора
3. Кнопка активації живлення
4. верхнє лезо
5. нижнє лезо
6. гніздо для акумулятора
7. акумулятор
8. фіксатор батареї
9. зарядна станція
10. індикатор заряду акумулятора

LT

1. rankena
2. genėjimo žirklių gaidukas
3. Malinimo jungimo mygtukas
4. viršutinis peilis
5. apatinis peilis
6. akumuliatoriaus lizdas
7. baterija
8. akumuliatoriaus fiksatorius
9. įkrovimo stotelė
10. akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

LV

1. rokturis
2. atzarošanas šķēru sprūda
3. Barošanas aktivizēšanas poga
4. augšējais asmens
5. apakšējais asmens
6. akumulatora ligzda
7. akumulators
8. akumulatora aizbīdnis
9. uzlādes stacija
10. akumulatora uzlādes indikatora

CZ

1. rukojeť
2. spoušť profezřavacích nůžek
3. tlačítko pro aktivaci napájení
4. horní čepel
5. spodní čepel
6. zásuvka pro baterii
7. baterie
8. západka baterie
9. nabíjecí stanice
10. indikátor nabití baterie

SK

1. rukoväť
2. spúšť záhradníckych nožnic
3. tlačidlo aktivácie napájania
4. horná čepeľ
5. spodná čepeľ
6. zásuvka pre batériu
7. batéria
8. západka batérie
9. nabíjacia stanica
10. indikátor nabitia batérie

HU

1. fogantyú
2. metszőolló kioldógombja
3. Bekapcsolás gomb
4. felső penge
5. alsó penge
6. akkumulátorfoglat
7. akkumulátor
8. akkumulátor retesz
9. töltőállomás
10. akkumulátor töltőtőtségi szintjének jelzője

RO

1. mâner
2. declanșatorul foarfecelor de grădinarit
3. buton de activare a alimentării
4. lamă superioară
5. lamă inferioară
6. soclu pentru baterie
7. baterie
8. zăvorul bateriei
9. stație de încărcare
10. indicator de încărcare a bateriei

ES

1. manéjar
2. gatillo de tijeras de podar
3. botón de activación de energía
4. cuchilla superior
5. cuchilla inferior
6. toma de batería
7. batería
8. pestillo de la batería
9. estación de carga
10. indicador de carga de la batería

FR

1. poignée
2. gâchette du sécateur
3. bouton d'activation de l'alimentation
4. lame supérieure
5. lame inférieure
6. prise de batterie
7. batterie
8. loquet de la batterie
9. station de recharge
10. indicateur de charge de la batterie

IT

1. maniglia
2. grilletto delle cesoie da potatura
3. pulsante di attivazione dell'alimentazione
4. lama superiore
5. lama inferiore
6. presa della batteria
7. batteria
8. fermo della batteria
9. stazione di ricarica
10. indicatore di carica della batteria

NL

1. handvat
2. snoeischaar trigger
3. aan/uit-knop
4. bovenste mes
5. onderste mes
6. batterijhouder
7. batterij
8. batterijvergrendeling
9. laadstation
10. batterijlaadindicator

GR

1. λαβή
2. σκανδάλη ψαλιδιού κλαδέματος
3. Κουμπί ενεργοποίησης ρεύματος
4. άνω λεπίδα
5. κάτω λεπίδα
6. υποδοχή μπαταρίας
7. μπαταρία
8. ασφάλεια μπαταρίας
9. σταθμός φόρτισης
10. ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

BG

1. дръжка
2. спусък на ножицата за подрязване
3. Бутон за активиране на захранването
4. горно острие
5. долно острие
6. гнездо за батерията
7. батерия
8. закопчалка на батерията
9. зарядна станция
10. индикатор за зареждане на батерията

PT

1. pega
2. gatilho de tesoura de poda
3. botão de ativação de energia
4. lâmina superior
5. lâmina inferior
6. tomada da bateria
7. bateria
8. fecho da bateria
9. estação de carregamento
10. indicador de carga da bateria

HR

1. ručka
2. okidač škara za orezivanje
3. gumb za aktiviranje napajanja
4. gornja oštrica
5. donja oštrica
6. utičnica za bateriju
7. baterija
8. zasun baterije
9. stanica za punjenje
10. indikator napunjenosti baterije

AR

١. مقبض
٢. مشغل مصصات التقليم
٣. زر تنشيط الطاقة
٤. الشفرة العلوية
٥. الشفرة السفلية
٦. مقبس البطارية
٧. البطارية
٨. مزلاج البطارية
٩. محطة الشحن
١٠. مؤشر شحن البطارية



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítajte návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečítajte príručník
اقرأ النطيل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok arpsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιείτε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoli arpsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používaj ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Die Kettensäge nicht auf die Einwirkung von atmosphärischen Niederschlägen aussetzen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestatyti pūklō j atmosferinių kritulių poveikio pavojū
Nedriktst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
Nevystavovat působení atmosférických srážek
Nevystavovat pôsobeniu atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Eviatalji expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux pluies atmosphériques
Non esporre all'azione delle precipitazioni.
Niet blootstellen aan de werking van weersomstandigheden
Μην εκτίθετα σε βροχόπτωση
Да не се излага на валежи
Não exponha o produto à precipitação
Nemojte izlagati alat na padavine
لا تعرض المنتج لهطول الأمطار



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar parduvejais.

Šis simbolis informė par aizieglumu izmest elektriskū un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atziedojo pārstādī ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamu sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atziedošanās un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atziedošanās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdavēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odesílána na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la utilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowy sekator służy wyłącznie do cięcia drewna. Ze względu na elektryczny napęd sekatora możliwe jest cięcie pod dachem lub w pobliżu zabudowań. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu sekator umożliwia prace w miejscach niedostępnych dla produktów zasilanych sieciowo. Sekator służy do cięcia gałęzi, przycinania krzewów i krzaków. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Sekator jest dostarczany w stanie kompletnym, jednak przed pierwszym użyciem wymaga montażu. Wraz z narzędziem dostarczane są: klucze niezbędne do jego regulacji. Akumulator i stacja ładująca (ładowarka) znajdują się tylko na wyposażeniu produktu YT-828380, YT-828382. Produkt YT-828381, YT-828383 jest oferowany bez akumulatora oraz ładowarki.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Napięcie znamionowe	[V]	18 DC	
Maksymalna średnica cięcia	[mm]	30	40
Stopień ochrony		IPX0	
Masa	[kg]	0,90	0,94
Poziom hałasu			
- L _{wa} (ciśnienie)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (moc)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Drgania	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Rodzaj akumulatora		Li-Ion	
Pojemność akumulatora*	[Ah]	2	
Energia akumulatora	[Wh]	36	
Stacja ładująca*			
Napięcie wejściowe	[V]	220 - 240~	
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60	
Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC	
Prąd wyjściowy	[A]	2,2	
Czas ładowania**	[h]	1	

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziami. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że wyłącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy wyłącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubijaj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troski działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wylączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą wyłącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznanym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.

Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SEKATORÓW

Narzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Narzędzia nie należy wystawiać na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych. Zabronione jest także wystawianie ładowarki i akumulatora na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych.

Narzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania w atmosferze wybuchowej, a także w warunkach wysokiej wilgotności, zwłaszcza w warunkach kondensacji pary wodnej.

Podczas pracy należy zachować szczególną ostrożność, spadające gałęzie mogą stanowić zagrożenie dla operatora oraz dla osób postronnych. Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.

Sekator służy tylko do cięcia drewna, zabronione jest cięcie innych materiałów. Należy zachować ostrożność aby pomiędzy ostrza nie dostały się inne materiały. Zachować ostrożność, aby nie przeciąć przewodów, które mogą być ukryte wśród gałęzi.

Ostrzeżenie! Zachować szczególną ostrożność, aby palce drugiej ręki, podtrzymującej gałęzie przeznaczone do cięcia, nie zetknęły się z ostrzami. Może to być przyczyną poważnego zranienia.

Podczas wszystkich prac narzędziem, a także podczas jego konserwacji i regulacji należy zawsze stosować rękawice ochronne.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnić się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej! Narzędzie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skracca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na przepływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą

środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.** W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (III).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

YT-828498, YT-828499

Kolor zielony	Kolor czerwony	Status pracy
światło ciągłe		oczekiwanie na ładowanie
	światło ciągłe	ładowanie
światło ciągłe		akumulator naładowany

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

OBSŁUGA PRODUKTU

Instalacja akumulatora (III)

Ostrzeżenie! Przed instalacją akumulatora w narzędziu należy upewnić się, że spust sekatora znajduje się w pozycji wyłączony – nie jest wciśnięty.

Akumulator wsunąć w prowadnicę gniazda do momentu zatrzaśnięcia go w gnieździe. Poprawnie zamocowanego akumulatora nie da się zdemontować inaczej niż przez naciśnięcie i przytrzymanie w tej pozycji zatrasku akumulatora, a następnie wysunięcie akumulatora z gniazda narzędzia.

Obsługa sekatora

Upewnić się, że ostrza sekatora nie mają kontaktu z żadnym przedmiotem, a spust sekatora nie jest wciśnięty.

Nacisnąć przycisk aktywacji zasilania. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego dwukrotnie nacisnąć spust sekatora w ciągu 1 sekun-

dy. Po ponownym sygnale dźwiękowym sekator przechodzi w tryb pracy. Przed rozpoczęciem cięcia kilkakrotnie nacisnąć spust sekatora, aby sprawdzić poprawność działania ostrzy.

Cięcie normalne polega na naciśnięciu spustu sekatora – ostrza się zamkną. Zwolnienie spustu sekatora spowoduje ponowne otwarcie ostrzy.

Jeżeli podczas cięcia ostrza napotkają gałąź, której nie można przeciąć, sekator automatycznie powróci do pozycji otwartej i będzie gotowy do dalszej pracy.

Zmiana wielkości otwarcia ostrzy (30 mm / 20 mm) w przypadku produktu YT-828380, YT-828281 lub (40 mm / 30 mm) w przypadku produktu YT-828382, YT-828283 następuje po przytrzymaniu spustu sekatora przez około 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Sekator przejdzie wtedy w tryb zmiany wielkości otwarcia ostrzy.

Jeżeli sekator nie będzie używany przez około 5 sekund, automatycznie przejdzie w tryb uśpienia i ostrza się zamkną. Po około 5 minutach nastąpi automatyczne wyłączenie, a dioda sygnalizacyjna zgaśnie.

Przytrzymanie spustu sekatora przez około 6 sekund spowoduje zamknięcie ostrzy po sygnale dźwiękowym. Następnie należy nacisnąć przycisk aktywacji zasilania, aby wyłączyć sekator i spowodować zgaśnięcie diody.

W dowolnym momencie podczas pracy można nacisnąć ponownie przycisk aktywacji zasilania – po sygnale dźwiękowym sekator natychmiast się wyłączy.

Jeżeli po dłuższym czasie użytkowania sekator przestanie pracować, a po naciśnięciu spustu sekatora rozlegną się cztery krótkie sygnały dźwiękowe, oznacza to zadziałanie ochrony przed nadmiernym rozładowaniem akumulatora. W takim przypadku akumulator należy naładować.

Porady przydatne podczas pracy sekatorem

Maksymalna średnica cięcia została podana dla cięcia drewna miękkiego (np. drzewa iglaste, topola, lipa) w przypadku cięcia drewna twardego (np. jesion, orzech, dąb) maksymalna średnica cięcia może ulec zmniejszeniu.

Sekator służy do całkowitego przecinania gałęzi. Nie należy go stosować w innym celu, na przykład do cięcia desek czy rzeźbienia.

Nie przecinać innych materiałów niż drewno. Inne materiały mogą doprowadzić do szybszego zużycia się ostrzy lub nawet ich uszkodzenia.

Przed ścinaniem gałęzi upewnić się, że nie znajdują się w nich obce przedmioty, np. gwoździe lub zszywki, które mogą doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

Przed ścinaniem gałęzi upewnić się, że nie są w nich umieszczone przewody elektryczne, węże wodne, gazowe oraz inne, których przecięcie doprowadzi do ich zniszczenia, a także może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób postronnych, np. porażenie elektryczne, wyciek gazu lub wody.

Przed każdym naciśnięciem spustu sekatora rozpoczynającym cięcie należy się upewnić, że palce drugiej dłoni lub inne części ciała nie wędą w kontakt z ostrzem. Ostrza sekatora mogą być przyczyną poważnych obrażeń.

W przypadku ścinania gałęzi drzewa należy zwrócić uwagę na spadające gałęzie, które mogą stanowić zagrożenie dla operatora i osób postronnych. Przed rozpoczęciem pracy należy wyznaczyć i zabezpieczyć strefę w której nie mogą przebywać osoby postronne. Osoby pracujące w takiej strefie powinny stosować środki ochrony osobistej przynajmniej takie same jak operator.

Regulacja ostrzy

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do regulacji zawsze należy odłączyć sekator od zasilania – wyjąć akumulator z gniazda narzędzia. Stosować rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy ostrza mają prawidłowy docisk. Chwycić sekator jedną ręką, a drugą ręką ująć ostrze między kciuk i palec wskazujący i delikatnie poruszyć w kierunku otwierania i zamykania. Niewielki luz jest prawidłowy, natomiast nie powinno występować chybotanie ostrza na boki.

Aby wyregulować docisk, poluzować śrubę (a) pokazaną na ilustracji (V) przy pomocy klucza imbusowego, obracając ją o pół obrotu w lewo. Następnie przy użyciu klucza płaskiego wyregulować nakrętkę kontrującą (b) do uzyskania odpowiedniego docisku – ostrza nie mogą być zbyt luźne ani zbyt mocno dociśnięte.

Po regulacji dokręcić śrubę w prawo i sprawdzić pracę ostrzy zgodnie ze standardową procedurą.

Uwaga: po zamknięciu ostrza nie powinny poruszać się na boki. Boczny luz jest nieprawidłowy i powoduje powstawanie szczeliny między ostrzami, co może prowadzić do uszkodzenia przekładni i mechanizmu sekatora.

Smarowanie ostrza

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do smarowania zawsze odłączyć sekator od zasilania – wyjąć akumulator z gniazda narzędzia. Stosować rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

Jeżeli sekator nie był używany przez dłuższy czas, ostrze należy odpowiednio nasmarować. Podczas częstego użytkowania smarowanie powinno być wykonywane co najmniej dwa razy dziennie (rano i po południu) lub po przycięciu gałęzi wykorzystujących przy tym 1-2 w pełni naładowanych akumulatorów.

W tym celu w sposób przedstawiony na ilustracji (IV) odkręcić śrubę mocującą wraz z podkładką. Do otworu wlać 2–3 krople oleju smarującego, a następnie ponownie zamocować śrubę z podkładką.

Po smarowaniu wykonać kilka cykli pracy „na pusto”, aby równomiernie rozprowadzić olej.

Do smarowania należy używać oleju smarującego do narzędzi ogrodniczych lub uniwersalnego oleju maszynowego.

Wymiana ostrza

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do wymiany zawsze należy odłączyć sekator od zasilania – wyjąć akumulator z gniazda narzędzia. Stosować rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

W sposób pokazany na ilustracji (VI), za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręcić dwie śruby mocujące górną pokrywę i zdjąć ją.

Przy użyciu odpowiednich narzędzi zdjąć kolejno śrubę (a), podkładkę (b), nakrętkę (c) oraz pierścień ustalający (d).

Zachowując szczególną ostrożność delikatnie wybić zespół ostrza, używając drewnianego trzpienia.

Wyjąć zużyte ostrze (e) i zamontować w jego miejsce nowe. W razie potrzeby oczyścić koło zębate napędu (f), nie stosując środków chemicznych.

Zmontować całość w odwrotnej kolejności. Należy zwrócić uwagę, aby płaska powierzchnia pierścienia ustalającego (d) pokrywała się z płaską powierzchnią wału. Nakrętki nie należy dokręcać zbyt mocno.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do poniższych czynności zawsze należy narzędzie odłączyć od zasilania – wyjąć akumulator z gniazda narzędzia.

Po każdym użyciu należy dokonać przeglądu stanu narzędzia ze szczególnym uwzględnieniem drożności otworów wentylacyjnych.

Należy sprawdzić ułożenie wszystkich elementów narzędzia. Ewentualne luźne połączenia śrubowe dokręcić. Sprawdzić stan ostrzy. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń, np. pęknięć, wgłębi, wygięć należy ostrza wymienić na nowe. Ostrza oczyścić za pomocą szmatki lub szczotki z włosiem z tworzywa sztucznego. Następnie zakonserwować nanosząc za pomocą pędzla na ostrza cienką warstwę płynu antykorozyjnego i powycierać nadmiar płynu. Obudowę narzędzia należy czyścić miękką suchą szmatką. Obudowę należy wyczyścić z resztek drewna, oleju, smaru oraz innych zanieczyszczeń. Narzędzie należy przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z odłączonym akumulatorem i zamkniętymi ostrzami. Miejsce przechowywania powinno zapewniać odpowiednią wentylację zapobiegającą kondensacji pary wodnej. Miejsce przechowywania powinno być niedostępne dla osób postronnych zwłaszcza dzieci. Przed rozpoczęciem długiego przechowywania (kilką miesięcy i dłużej) należy naładować akumulator oraz odłączyć element tnący. Element tnący należy wyczyścić i pokryć cienką warstwą oleju maszynowego, zapobiegnie to rdzewieniu. Ostrza zabezpieczyć za pomocą osłon dostarczonych wraz z narzędziem. W przypadku bardzo długiego okresu przechowywania zaleca się co pół roku naładować akumulator.

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy dokonać przeglądu narzędzia pod kątem zużycia i uszkodzeń. Pracować należy tylko sprawnym i w pełni wyposażonym narzędziem.

Części zamienne

Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl oraz www.toya24.pl

PRODUCT CHARACTERISTICS

The cordless pruner is intended solely for cutting wood. The electric drive of the pruner allows for cutting under roofs or near buildings. The battery-powered pruner allows for work in areas inaccessible to mains-powered products. The pruner is intended for cutting branches and trimming shrubs and bushes. Proper, reliable, and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from using the tool for purposes other than its intended use, or failure to follow safety regulations or the instructions in this manual. Using the tool for purposes other than its intended use also voids the user's warranty and guarantee rights.

PRODUCT EQUIPMENT

The pruner is delivered complete, but requires assembly before first use. The tool comes with the necessary adjustment keys. The battery and charging station (charger) are included only with the YT-828380 and YT-828382 products. The YT-828381 and YT-828383 products are sold without a battery and charger.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit measures	Value	
Number catalog		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Tension rated	[V]	18 DC	
Maximum cutting diameter	[mm]	30	40
Degree of protection		IPX0	
Mass	[kg]	0.90	0.94
Level noise			
- L _{pa} (pressure)	[dB] (A)	61.0 ± 3.0	62 ± 3.0
- L _{wa} (power)	[dB] (A)	69.0 ± 3.0	73 ± 3.0
Vibrations	[m/s ²]	0.64 ± 0.5	1.01 ± 0.5
Type battery		Li-Ion	
Capacity battery *	[Ah]	2	
Battery energy	[Wh]	36	
Station charging *			
Tension entrance	[V]	220 - 240~	
Frequency networks	[Hz]	50 / 60	
Tension output	[V]	21.5 DC	
Current output	[A]	2.2	
Time charging **	[h]	1	

* only on models equipped with a battery and charger

** the charging time given applies only to the battery capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared noise emission value can be used in a preliminary exposure assessment.

The declared vibration total value has been measured using a standard test method and can be used to compare one tool with another. The declared vibration total value can be used in a preliminary exposure assessment.

Note: Vibration emission during tool operation may differ from the declared value depending on how the tool is used.

Note: Safety measures to protect the operator must be established and are based on an assessment of exposure under actual conditions of use (including all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off or idling, and the time of activation).

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Warning! Read all safety warnings, illustrations, and specifications provided with this power tool . Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to all electric power tools, both corded and cordless.

Workplace safety

Keep your work area well lit and clean. Clutter and poor lighting can cause accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or fumes.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away from your work area. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The power cord's plug must match the outlet. Do not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with grounded power tools. An unmodified plug that matches the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, and refrigerators. Grounding your body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to precipitation or moisture. Water or moisture entering a power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cord. Do not use the power cord to carry, pull, or unplug the plug from the wall outlet. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. A damaged or entangled power cord increases the risk of electric shock.

When working outdoors, use extension cords designed for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current device (RCD) as protection against supply voltage. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. Even a moment of inattention while operating a power tool can result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Using personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, hard hats, and hearing protection reduces the risk of serious personal injury.

Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up, or carrying the power tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or energizing a power tool that has the switch in the on position may result in serious injury.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in serious injury.

Do not overreach or overextend. Maintain proper posture and balance at all times. This will allow you to better control the power tool in unexpected situations while working.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

If equipment is equipped to be connected to dust extraction or collection systems, ensure they are connected and used properly. Using dust extraction reduces the risk of dust-related hazards.

Don't let experience gained from frequent tool use cause you to become careless and ignore safety rules. Careless actions can cause serious injuries in a split second.

Use and care of power tools

Do not overload a power tool. Use the correct power tool for the intended application. The correct power tool will provide better and safer performance when used within its designed load.

Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and should be repaired.

Disconnect the plug from the power outlet and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. These precautions will prevent the power tool from being switched on accidentally.

Keep the tool out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with power tools or these instructions to operate the tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tool's operation. Repair any damage before using the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less likely to bind and are easier to control during operation.

Use power tools, accessories, and attachments, etc., in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. Using tools for work other than those intended may create a hazardous situation.

Keep handles and gripping surfaces dry, clean, and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces prevent safe operation and control of the tool in hazardous situations.

Repairs

Have your power tool repaired only by authorized repair shops using only original spare parts. This will ensure the proper operation of the power tool.

Pruning Shears Safety Instructions

This tool is not intended for use by children. This tool is not intended for use by persons with reduced physical or mental capabilities, or by persons lacking experience and knowledge of the equipment, unless they are supervised or instructed on how to use the product safely and understand the hazards involved. Children should not play with this product. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.

Do not expose the tool to rain or other precipitation. Do not expose the charger or battery to rain or other precipitation.

The tool is not intended for use in explosive atmospheres or in high humidity conditions, especially in conditions of steam condensation.

Exercise extreme caution when working; falling branches can pose a hazard to the operator and bystanders. Bystanders should stay a safe distance from the work area.

Pruning shears are intended for cutting wood only; cutting other materials is prohibited. Be careful not to get other materials caught between the blades. Be careful not to cut any wires that may be hidden among the branches.

Warning! Be extremely careful not to allow the fingers of your other hand, while holding the branches you are cutting, to come into contact with the blades. This could result in serious injury.

Always wear protective gloves when working with the tool, as well as during maintenance and adjustments.

Battery Charging Safety Instructions

Warning! Before charging, make sure that the power supply body, cable, and plug are not cracked or damaged. Do not use a faulty or damaged charging station and power supply! Only use the charging station and power supply included in the set to charge batteries. Using a different power supply may cause a fire or damage to the tool. Charging the battery must only take place in a closed, dry room, protected from unauthorized access, especially children. Do not use the charging station and power supply without constant adult supervision! If you need to leave the room where charging is taking place, disconnect the charger from the mains by unplugging the power supply from the mains socket. If smoke, a suspicious odor, etc. is emitted from the charger, immediately unplug the charger from the mains socket! The tool is delivered with an uncharged battery, therefore, before starting work, it should be charged according to the procedure described below using the power supply and charging station included in the set. Li-Ion (lithium-ion) batteries do not exhibit the so-called „Memory effect,“ which allows them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the operation, this treatment is not possible every time, it should be done at least every few or a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge status by short-circuiting the electrodes and checking for sparks.

Battery storage

To extend the battery's lifespan, ensure proper storage conditions. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for extended periods, charge it to approximately 70% capacity. For longer storage, periodically charge the battery once a year. Do not over-discharge the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature; the higher the temperature, the faster the discharge. Improper storage of batteries may result in electrolyte leakage. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If the electrolyte comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. **Do not use a tool with a damaged battery.** When the battery is completely worn out, it should be taken to a specialist waste disposal facility.

Battery transportation

Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool can transport the tool with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), regulations regarding the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a qualified person. Damaged batteries must not be transported. During transport, removed batteries must be removed from the tool and exposed contacts must be protected, e.g., with insulating tape. Secure the batteries in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

Charging the battery

Insert the battery into the charger socket (II).

Connect the charger to a power outlet.

There is an indicator light near the battery slot that indicates charger operation, as described in the „Charger Operation Indicators“ table. When charging is complete, unplug the charger from the electrical outlet. Remove the battery from the charging station by pressing and holding the battery latch button, and then slide the battery out of the charger slot.

CHARGER OPERATION INDICATION

YT-828498, YT-828499

Green color	Red color	Work status
continuous light		waiting for loading
	continuous light	landing
continuous light		battery charged

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Green color	Yellow color*	Red color	Work status
			waiting for loading
pulsating			landing
continuous light			battery charged
		pulsating	battery overheating
		continuous light	battery damaged
	pulsating		charger overheating
	continuous light		charger damaged

*only in model with catalog number YT-828502

Power battery

Ion batteries can be used for power : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, which can only be charged using YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 chargers. The use of other batteries with a different rated voltage and that do not fit the device's battery socket is prohibited. Modifying the socket and/or battery to make them fit is prohibited.

PRODUCT SERVICE

Battery Installation (III)

Warning! Before installing the battery into the tool, make sure the pruning shears trigger is in the off position – not pressed.

Slide the battery into the socket guide until it locks into place. A properly installed battery cannot be removed except by pressing and holding the battery latch, then sliding the battery out of the tool socket.

Operating the pruning shears

Make sure the secateurs blades are not in contact with any object and the secateurs trigger is not pressed.

Press the power button. When you hear a beep, press the pruning shears' trigger twice within 1 second. After another beep, the shears enter operating mode. Before starting to cut, press the pruning shears' trigger several times to check that the blades are working properly.

Normal pruning involves pressing the pruning shears' trigger, which closes the blades. Releasing the pruning shears' trigger will reopen the blades.

If, while cutting, the blades encounter a branch that cannot be cut, the pruner will automatically return to the open position and be ready to continue working.

To change the blade opening size (30 mm / 20 mm) for the YT-828380, YT-828281 or (40 mm / 30 mm) for the YT-828382, YT-828283, hold the trigger of the pruner for approximately 3 seconds until a beep sounds. The pruner will then enter the blade opening changing mode.

If the hedge trimmer is not used for approximately 5 seconds, it will automatically enter sleep mode and the blades will close. After approximately 5 minutes, it will automatically shut off and the indicator light will turn off.

Holding the pruning shears' trigger for approximately 6 seconds will close the blades after a beep. Then, press the power button to turn the shears off and the LED will turn off.

At any time during operation, you can press the power activation button again – after the beep, the secateurs will immediately turn off.

If, after extended use, the hedge trimmer stops working and four short beeps are emitted when the hedge trimmer trigger is pressed, this indicates that the battery over-discharge protection has been activated. In this case, the battery should be charged.

Useful tips when working with pruner

The maximum cutting diameter is given for cutting softwood (e.g. conifers, poplar, linden), when cutting hardwood (e.g. ash, walnut, oak) the maximum cutting diameter may be reduced.

Pruning shears are designed for completely cutting through branches. They should not be used for any other purpose, such as cutting boards or carving.

Do not cut materials other than wood. Other materials may cause the blades to wear out faster or even become damaged. Before cutting branches, make sure there are no foreign objects, such as nails or staples, that could damage the tool. Before cutting branches, make sure that they do not contain any electrical cables, water or gas hoses or other lines, which, if cut, will damage them and may also pose a risk to the operator or bystanders, e.g. electric shock, gas or water leakage. Before squeezing the pruning shears' trigger to begin cutting, ensure that your fingers or other body parts do not come into contact with the blade. The pruning shears' blades can cause serious injury. When cutting tree branches, be aware of falling branches, which may pose a hazard to the operator and bystanders. Before starting work, designate and secure a zone where bystanders are not permitted. Persons working in this zone should wear personal protective equipment at least equivalent to that of the operator.

Blade adjustment

Warning! Before making any adjustments, always unplug the hedge trimmer by removing the battery from the tool's socket. Wear protective gloves to avoid cuts.

Before use, check that the blades are properly tensioned. Hold the shears in one hand and, with the other hand, grasp the blade between your thumb and forefinger and gently move it open and close. A slight amount of play is normal, but there should be no side-to-side wobble.

Allen key to loosen the screw (a) shown in illustration (V) by turning it half a turn counterclockwise. Then, using an open-end wrench, adjust the lock nut (b) until the correct pressure is achieved – the blades should not be too loose or too tight.

After adjustment, tighten the screw clockwise and check the operation of the blades according to the standard procedure.

Note: The blades should not move sideways when closed. Sideways play is incorrect and causes a gap between the blades, which can damage the gears and mechanism of the pruning shears.

Lubricating the blade

Warning! Before lubricating, always unplug the hedge trimmer by removing the battery from the tool socket. Wear protective gloves to avoid cuts.

If the pruner has not been used for an extended period, the blade should be properly lubricated. During frequent use, lubrication should be performed at least twice a day (morning and afternoon) or after pruning, using 1-2 fully charged batteries.

To do this, unscrew the mounting bolt and washer as shown in illustration (IV). Pour 2–3 drops of lubricating oil into the hole, then reinstall the bolt and washer.

After lubrication, run the machine "empty" for a few cycles to distribute the oil evenly.

For lubrication, use garden tool lubrication oil or universal machine oil.

Replacing the blade

Warning! Before replacing the blades, always unplug the hedge trimmer from the power source by removing the battery from the tool's socket. Wear protective gloves to avoid cuts.

As shown in illustration (VI), use a Phillips screwdriver to unscrew the two screws securing the top cover and remove it.

Using appropriate tools, remove the bolt (a), washer (b), nut (c) and retaining ring (d) in this order.

Using extreme caution, gently tap out the blade assembly using a wooden pin.

Remove the worn blade (e) and replace it with a new one. If necessary, clean the drive gear (f) without using chemicals.

Reassemble in reverse order. Make sure the flat surface of the retaining ring (d) aligns with the flat surface of the shaft. Do not overtighten the nut.

PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

Warning! Before performing the following operations, always disconnect the tool from the power supply – remove the battery from the tool socket.

After each use, the condition of the tool should be inspected, with particular attention paid to the patency of the ventilation holes. Check the alignment of all tool components. Tighten any loose screws. Check the condition of the blades. If you notice any damage, such as cracks, dents, or bends, replace the blades. Clean the blades with a cloth or a plastic-bristle brush. Then, preserve them by applying a thin layer of anti-corrosion fluid to the blades with a brush and wiping off any excess fluid. Clean the tool housing with a soft, dry cloth. Clean the housing of any wood debris, oil, grease, and other contaminants. Store the tool in a dry, enclosed space with the battery disconnected and the blades closed. The storage location should provide adequate ventilation to prevent condensation. The storage location should be out of the reach of unauthorized persons, especially children. Before long-term storage (several months or longer), charge the battery and disconnect the cutting element. Clean the cutting element and apply a thin layer of machine oil to prevent rust. Protect the blades with the blade guards provided with the tool. For very long periods of storage, it is recommended to charge the battery every six months.

Before each use, inspect the tool for wear and damage. Only use a tool that is in good working order and fully equipped.

Spare parts

A detailed list of spare parts for the product can be found in the „Downloads“ section, in the product card, on the TOYA SA websites: www.toya.pl and www.toya24.pl

PRODUKTMERKMALE

Die Akku-Gartenschere ist ausschließlich zum Schneiden von Holz bestimmt. Der elektrische Antrieb ermöglicht das Schneiden unter Dächern oder in der Nähe von Gebäuden. Die Akku-Gartenschere ermöglicht das Arbeiten in Bereichen, die für netzbetriebene Geräte unzugänglich sind. Die Gartenschere ist zum Schneiden von Ästen und zum Beschneiden von Sträuchern und Büschen bestimmt. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab. Beachten Sie daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch zweckentfremdete Verwendung des Werkzeugs oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften oder der Anweisungen in dieser Anleitung entstehen. Bei zweckentfremdeter Verwendung erlöschen zudem die Gewährleistungs- und Garantiansprüche des Benutzers.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Die Gartenschere wird komplett geliefert, muss aber vor dem ersten Gebrauch zusammengebaut werden. Die notwendigen Einstellschlüssel liegen dem Gerät bei. Akku und Ladestation (Ladegerät) sind nur bei den Produkten YT-828380 und YT-828382 im Lieferumfang enthalten. Die Produkte YT-828381 und YT-828383 werden ohne Akku und Ladegerät verkauft.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Einheit	Maßnahmen		Wert
Nummer Katalog			YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Spannung bewertet	[V]			18 DC
Maximaler Schnittdurchmesser	[mm]		30	40
Schutzart				IPX0
Masse	[kg]		0,90	0,94
Ebene Lärm				
- L _{pa} (Druck)	[dB] (A)		61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (Leistung)	[dB] (A)		69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrationen	[m/s ²]		0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Typ Batterie				Li-Ionen
Kapazität Batterie *	[Ah]			2
Batterieenergie	[Wh]			36
Station Laden *				
Spannung Eingang	[V]			220 - 240~
Frequenz Netzwerke	[Hz]			50 / 60
Spannung Ausgabe	[V]			21,5 DC
Aktuell Ausgabe	[A]			2.2
Zeit Laden **	[h]			1

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

** die angegebene Ladezeit gilt nur für die in der Tabelle angegebene Akkukapazität

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde mit einem standardisierten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert wurde mit einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich verschiedener Werkzeuge verwendet werden. Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

Hinweis: Die Vibrationsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Hinweis: Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen festgelegt werden und basieren auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Verwendungsbedingungen (einschließlich aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft, und der Zeit der Aktivierung).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle Elektrowerkzeuge, sowohl mit als auch ohne Kabel.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung und Sauberkeit am Arbeitsplatz. Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und Unbeteiligte von Ihrem Arbeitsbereich fern. Konzentrationsverlust kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Netzkabels muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter für geerdete Elektrowerkzeuge. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern und Kühlschränken. Durch die Erdung Ihres Körpers erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Niederschlag oder Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Überlasten Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Ein beschädigtes oder verwickeltes Netzkabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien Verlängerungskabel, die für den Außenbereich geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) zum Schutz vor der Netzspannung. Der Einsatz eines RCD verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Start. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet lassen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein in einem rotierenden Geräteteil steckender Schraubenschlüssel kann zu schweren Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine zu große Körperhaltung und Überdehnung. Achten Sie stets auf eine gute Körperhaltung und halten Sie das Gleichgewicht. So können Sie das Elektrowerkzeug bei unerwarteten Arbeitssituationen besser kontrollieren.

Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen des Elektrowerkzeugs fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

Wenn das Gerät an Staubabsaug- oder -sammelsysteme angeschlossen werden kann, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Durch die Verwendung einer Staubabsaugung wird das Risiko staubbedingter Gefahren verringert.

Lassen Sie sich durch die Erfahrung des häufigen Werkzeuggebrauchs nicht dazu verleiten, nachlässig zu werden und Sicherheitsregeln zu ignorieren. Unachtsames Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Überlasten Sie ein Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Anwendung das dafür vorgesehene Elektrowerkzeug. Das richtige Elektrowerkzeug bietet bessere und sicherere Leistung, wenn es innerhalb der vorgesehenen Belastung eingesetzt wird.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Jedes Werkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten

lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Gerät benutzen, die mit dem Umgang mit Elektrowerkzeugen nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör sorgfältig. Überprüfen Sie das Gerät auf Fehlstellungen, klemmende bewegliche Teile, Bruchstellen und andere Schäden, die die Funktion beeinträchtigen können. Reparieren Sie alle Schäden, bevor Sie das Elektrowerkzeug erneut verwenden. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verkleben sich weniger und sind während des Betriebs leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Vorsatzgeräte usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Art und die Bedingungen der Arbeit. Die Verwendung von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern in Gefahrensituationen die sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs.

Reparaturen

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von autorisierten Fachwerkstätten und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Dadurch wird die einwandfreie Funktion des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

Sicherheitshinweise für Gartenscheren

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die sichere Verwendung des Produkts erhalten und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Kinder sollten nicht mit diesem Produkt spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen oder anderen Niederschlägen aus. Setzen Sie das Ladegerät oder den Akku nicht Regen oder anderen Niederschlägen aus.

Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit, insbesondere bei Dampfkondensation, vorgesehen.

Seien Sie bei der Arbeit äußerst vorsichtig; herabfallende Äste können eine Gefahr für den Bediener und umstehende Personen darstellen. Umstehende Personen sollten einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.

Gartenscheren sind ausschließlich zum Schneiden von Holz bestimmt. Das Schneiden anderer Materialien ist verboten. Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Materialien zwischen den Klingen verfangen. Achten Sie darauf, keine Drähte zu durchtrennen, die zwischen den Ästen verborgen sein könnten.

Achtung! Achten Sie beim Schneiden der Äste darauf, dass die Finger der anderen Hand nicht mit den Klingen in Berührung kommen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug sowie bei Wartungs- und Einstellarbeiten immer Schutzhandschuhe.

Sicherheitshinweise zum Laden des Akkus

Achtung! Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass Gehäuse, Kabel und Stecker des Netzteils keine Risse oder Beschädigungen aufweisen. Verwenden Sie keine defekte oder beschädigte Ladestation und kein defektes Netzteil! Verwenden Sie zum Laden von Akkus ausschließlich die im Set enthaltene Ladestation und das Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann zu Bränden oder Schäden am Gerät führen. Das Laden des Akkus darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen erfolgen und ist vor unbefugtem Zugriff, insbesondere vor Kindern, geschützt. Verwenden Sie die Ladestation und das Netzteil nicht ohne ständige Aufsicht eines Erwachsenen! Wenn Sie den Raum verlassen müssen, in dem der Ladevorgang stattfindet, trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, indem Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose ziehen. Wenn Rauch, verdächtigter Geruch usw. aus dem Ladegerät austreten, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose! Das Gerät wird mit einem ungeladenen Akku geliefert. Laden Sie ihn daher vor Arbeitsbeginn gemäß der unten beschriebenen Vorgehensweise mit dem im Set enthaltenen Netzteil und der Ladestation auf. Li-Ionen-Akkus (Lithium-Ionen) weisen keinen sogenannten Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, die Batterie im Normalbetrieb zu entladen und anschließend wieder vollständig aufzuladen. Ist diese Behandlung betriebsbedingt nicht jedes Mal möglich, sollte sie mindestens alle paar oder ein Dutzend Zyklen durchgeführt werden. Batterien dürfen auf keinen Fall durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie auch nicht durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, achten Sie auf geeignete Lagerbedingungen. Der Akku hält ca. 500 Lade-/Entlade-

zyklen stand. Der Akku sollte bei einer Temperatur von 0 bis 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % gelagert werden. Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf ca. 70 % seiner Kapazität auf. Bei längerer Lagerung laden Sie den Akku regelmäßig einmal im Jahr auf. Entladen Sie den Akku nicht zu tief, da dies seine Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich der Akku durch Auslaufen allmählich. Die Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab; je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Unsachgemäße Lagerung von Akkus kann zum Auslaufen von Elektrolyt führen. Im Falle eines Auslaufens das Leck mit einem Neutralisationsmittel eindämmen. Sollte Elektrolyt in die Augen gelangen, gründlich mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. **Verwenden Sie kein Werkzeug mit einem beschädigten Akku.** Wenn der Akku vollständig verbraucht ist, sollte er einer spezialisierten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

Batterie transport

Lithium- Ionen- Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Geräts kann das Gerät mit Akku oder die Akkus selbst im Straßenverkehr transportieren. Es sind keine weiteren Anforderungen erforderlich. Wird der Transport an Dritte ausgelagert (z. B. per Kurierdienst), sind die Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter zu beachten. Kontaktieren Sie vor dem Versand eine qualifizierte Person. Beschädigte Akkus dürfen nicht transportiert werden. Während des Transports müssen ausgebaute Akkus aus dem Gerät entfernt und freiliegende Kontakte z. B. mit Isolierband geschützt werden. Sichern Sie die Akkus in der Verpackung, damit sie sich während des Transports nicht innerhalb der Verpackung verschieben. Die nationalen Vorschriften zum Transport gefährlicher Güter sind ebenfalls zu beachten.

Laden des Akkus

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (II).

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe des Akkufachs befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Ladevorgang anzeigt (siehe Tabelle „Ladeanzeigen“). Nach Abschluss des Ladevorgangs das Ladegerät aus der Steckdose ziehen. Entnehmen Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Akkuverriegelungstaste gedrückt halten und den Akku anschließend aus dem Ladefach ziehen.

LADEGERÄT-BETRIEBSANZEIGE

YT-828498, YT-828499

Grüne Farbe	Rote Farbe	Arbeitsstatus
Dauerlicht		Warten auf das Laden
	Dauerlicht	Landung
Dauerlicht		Batterie geladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Grüne Farbe	Gelbe Farbe*	Rote Farbe	Arbeitsstatus
			Warten auf das Laden
pulsierend			Landung
Dauerlicht			Batterie geladen
		pulsierend	Überhitzung der Batterie
		Dauerlicht	Batterie beschädigt
	pulsierend		Überhitzung des Ladegeräts
	Dauerlicht		Ladegerät beschädigt

*nur im Modell mit der Katalognummer YT-828502

Power-Batterie

Ion Akkus verwendet werden : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die ausschließlich mit den YATO Ladegeräten YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 geladen werden können. Die Verwendung anderer Akkus mit anderer Nennspannung und die nicht in den Akkusockel des Gerätes passen, ist verboten. Das Modifizieren des Sockels und/oder des Akkus zur Anpassung ist verboten.

PRODUKTSERVICE

Batterieinstallation (III)

Achtung! Stellen Sie vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug sicher, dass der Auslöser der Gartenschere in der Aus-Position ist – nicht gedrückt.

Schieben Sie den Akku in die Buchsenführung, bis er einrastet. Ein ordnungsgemäß eingesetzter Akku kann nur durch Drücken und Halten der Akkuverriegelung und anschließendes Herausziehen des Akkus aus der Werkzeugbuchse entfernt werden.

Bedienung der Gartenschere

Stellen Sie sicher, dass die Klingen der Gartenschere keinen Gegenstand berühren und der Auslöser der Gartenschere nicht gedrückt ist.

Drücken Sie den Einschaltknopf. Sobald ein Signalton ertönt, drücken Sie den Auslöser der Gartenschere zweimal innerhalb einer Sekunde. Nach einem weiteren Signalton geht die Schere in den Betriebsmodus. Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, drücken Sie den Auslöser der Gartenschere mehrmals, um die einwandfreie Funktion der Klingen zu überprüfen.

Beim normalen Beschneiden wird der Auslöser der Gartenschere gedrückt, wodurch die Klingen geschlossen werden. Durch Loslassen des Auslösers der Gartenschere werden die Klingen wieder geöffnet.

Sollten die Klingen beim Schneiden auf einen Ast treffen, der nicht durchgeschnitten werden kann, kehrt die Gartenschere automatisch in die geöffnete Position zurück und ist bereit, weiterzuarbeiten.

Um die Klingenöffnungsgröße (30 mm / 20 mm) beim YT-828380, YT-828281 oder (40 mm / 30 mm) beim YT-828382, YT-828283 zu ändern, halten Sie den Auslöser der Gartenschere etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein Piepton ertönt. Die Gartenschere wechselt dann in den Modus zum Ändern der Klingenöffnung.

Wenn die Heckenschere etwa 5 Sekunden lang nicht benutzt wird, wechselt sie automatisch in den Ruhemodus und die Klingen schließen sich. Nach etwa 5 Minuten schaltet sie sich automatisch ab und die Kontrollleuchte erlischt.

Wenn Sie den Auslöser der Gartenschere etwa 6 Sekunden lang gedrückt halten, schließen sich die Klingen nach einem Piepton. Drücken Sie dann den Netzschalter, um die Schere auszuschalten. Die LED erlischt.

Während des Betriebs können Sie jederzeit erneut auf die Einschalttaste drücken – nach dem Piepton schaltet sich die Gartenschere sofort ab.

Wenn die Heckenschere nach längerem Gebrauch nicht mehr funktioniert und beim Drücken des Schalters der Heckenschere vier kurze Pieptöne ertönen, weist dies darauf hin, dass der Tiefentladeschutz des Akkus aktiviert wurde. In diesem Fall sollte der Akku geladen werden.

Nützliche Tipps beim Arbeiten mit der Gartenschere

Der maximale Schnittdurchmesser ist beim Schneiden von Weichholz (z. B. Nadelholz, Pappel, Linde) angegeben, beim Schneiden von Hartholz (z. B. Esche, Nussbaum, Eiche) kann der maximale Schnittdurchmesser reduziert sein.

Gartenschere sind zum vollständigen Durchtrennen von Ästen konzipiert. Sie sollten nicht für andere Zwecke, wie zum Beispiel zum Schneiden von Brettern oder zum Schnitzen, verwendet werden.

Schneiden Sie keine anderen Materialien als Holz. Andere Materialien können zu einem schnelleren Verschleiß der Klingen oder sogar zu einer Beschädigung führen.

Stellen Sie vor dem Schneiden von Ästen sicher, dass keine Fremdkörper wie Nägel oder Klammern vorhanden sind, die das Werkzeug beschädigen könnten.

Stellen Sie vor dem Abschneiden von Ästen sicher, dass sich darin keine Stromkabel, Wasser- oder Gasschläuche oder andere Leitungen befinden, die beim Abschneiden beschädigt werden und außerdem eine Gefahr für den Bediener oder umstehende Personen darstellen können, z. B. durch Stromschlag, Gas- oder Wasseraustritt.

Bevor Sie den Auslöser der Gartenschere betätigen, um mit dem Schneiden zu beginnen, achten Sie darauf, dass Ihre Finger oder andere Körperteile nicht mit der Klinge in Berührung kommen. Die Klingen der Gartenschere können schwere Verletzungen verursachen.

Achten Sie beim Absägen von Ästen auf herabfallende Äste, die eine Gefahr für den Bediener und umstehende Personen darstellen können. Richten Sie vor Arbeitsbeginn einen Bereich ein, in dem sich unbeteiligte Personen nicht aufhalten dürfen. Personen, die in diesem Bereich arbeiten, sollten mindestens die gleiche persönliche Schutzausrüstung tragen wie der Bediener.

Klingeneinstellung

Achtung! Vor jedem Einstellen den Akku aus der Steckdose ziehen und den Netzstecker ziehen. Schutzhandschuhe tragen, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Klingen richtig gespannt sind. Halten Sie die Schere in einer Hand und greifen Sie mit der anderen Hand die Klinge zwischen Daumen und Zeigefinger und bewegen Sie sie vorsichtig auf und zu. Ein leichtes Spiel ist normal, es sollte jedoch kein seitliches Wackeln auftreten.

lösen Sie die in Abbildung (V) dargestellte Schraube (a) mit einem Innensechskantschlüssel um eine halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn. Anschließend verstellen Sie die Kontermutter (b) mit einem Gabelschlüssel, bis der richtige Druck erreicht ist – die Klingen sollten weder zu locker noch zu fest sitzen.

Nach der Einstellung ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn fest und überprüfen Sie die Funktion der Klingen gemäß dem Standardverfahren.

Hinweis: Die Klingen dürfen sich im geschlossenen Zustand nicht seitlich bewegen. Seitliches Spiel ist nicht korrekt und verursacht einen Spalt zwischen den Klingen, der das Getriebe und den Mechanismus der Gartenschere beschädigen kann.

Schmieren der Klinge

Achtung! Vor dem Schmieren immer den Netzstecker der Heckenschere ziehen, indem der Akku aus der Gerätesteckdose gezogen wird. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Wenn die Gartenschere längere Zeit nicht benutzt wurde, sollte die Klinge ausreichend geschmiert werden. Bei häufigem Gebrauch sollte die Schmierung mindestens zweimal täglich (morgens und nachmittags) oder nach dem Beschneiden mit 1-2 voll

aufgeladenen Akkus erfolgen.

Hierzu die Befestigungsschraube und Unterlegscheibe wie in Abbildung (IV) gezeigt herausdrehen. 2–3 Tropfen Schmieröl in die Bohrung geben und Schraube und Unterlegscheibe wieder montieren.

Lassen Sie die Maschine nach dem Schmieren einige Zyklen „leer“ laufen, um das Öl gleichmäßig zu verteilen.

Verwenden Sie zur Schmierung Gartengeräte-Schmieröl oder Universal-Maschinenöl.

Klinge austauschen

Achtung! Trennen Sie vor dem Klingenwechsel die Heckenschere immer vom Stromnetz, indem Sie den Akku aus der Steckdose ziehen. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Lösen Sie, wie in Abbildung (VI) gezeigt, mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die beiden Schrauben, mit denen die obere Abdeckung befestigt ist, und entfernen Sie sie.

Entfernen Sie mit geeigneten Werkzeugen die Schraube (a), die Unterlegscheibe (b), die Mutter (c) und den Sicherungsring (d) in dieser Reihenfolge.

Klopfen Sie die Klingengruppe mit äußerster Vorsicht und einem Holzstift vorsichtig heraus.

Entfernen Sie das abgenutzte Messer (e) und ersetzen Sie es durch ein neues. Reinigen Sie bei Bedarf das Antriebsrad (f) ohne Verwendung von Chemikalien.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, dass die flache Oberfläche des Sicherungsringes (d) mit der flachen Oberfläche der Welle übereinstimmt. Ziehen Sie die Mutter nicht zu fest an.

PRODUKTWARTUNG UND -LAGERUNG

Achtung! Trennen Sie vor den folgenden Vorgängen das Werkzeug immer von der Stromversorgung – entfernen Sie den Akku aus der Werkzeugbuche.

Nach jedem Gebrauch sollte der Zustand des Werkzeugs überprüft werden, wobei insbesondere auf die Durchgängigkeit der Belüftungslöcher geachtet werden sollte.

Überprüfen Sie die Ausrichtung aller Werkzeugkomponenten. Ziehen Sie lose Schrauben fest. Überprüfen Sie den Zustand der Klingen. Sollten Sie Schäden wie Risse, Dellen oder Verbiegungen feststellen, ersetzen Sie die Klingen. Reinigen Sie die Klingen mit einem Tuch oder einer Kunststoffbürste. Tragen Sie anschließend mit einer Bürste eine dünne Schicht Korrosionsschutzmittel auf die Klingen auf und wischen Sie überschüssiges Mittel ab. Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Entfernen Sie Holzreste, Öl, Fett und andere Verunreinigungen aus dem Gehäuse. Lagern Sie das Werkzeug in einem trockenen, geschlossenen Raum mit abgeklammtem Akku und geschlossenen Klingen. Der Lagerort sollte ausreichend belüftet sein, um Kondensation zu vermeiden. Der Lagerort sollte außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere Kindern, liegen. Laden Sie vor längerer Lagerung (mehrere Monate oder länger) den Akku auf und trennen Sie die Schneideinheit. Reinigen Sie die Schneideinheit und tragen Sie eine dünne Schicht Maschinenöl auf, um Rost zu vermeiden. Schützen Sie die Klingen mit dem mitgelieferten Klingenschutz. Bei sehr langer Lagerung wird empfohlen, den Akku alle sechs Monate aufzuladen.

Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Verschleiß und Beschädigungen. Verwenden Sie nur ein funktionstüchtiges und voll ausgestattetes Werkzeug.

Ersatzteile

Eine detaillierte Liste der Ersatzteile für das Produkt finden Sie im Abschnitt „Downloads“, in der Produktkarte, auf den Websites von TOYA SA: www.toya.pl und www.toya24.pl

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Аккумуляторный секатор предназначен исключительно для обрезки древесины. Электропривод секатора позволяет производить обрезку под крышами и вблизи зданий. Аккумуляторный секатор позволяет работать в местах, недоступных для инструментов с сетевым питанием. Секатор предназначен для обрезки веток и кустарников. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, а также несоблюдения правил техники безопасности или инструкций, изложенных в настоящем руководстве. Использование инструмента не по назначению также аннулирует гарантию и гарантийные права пользователя.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДУКТА

Секатор поставляется в полной комплектации, но перед первым использованием его необходимо собрать. Инструмент поставляется с необходимыми регулировочными ключами. Аккумулятор и зарядное устройство входят в комплект только для моделей УТ-828380 и УТ-828382. Модели УТ-828381 и УТ-828383 продаются без аккумулятора и зарядного устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица меры	Ценить	
		УТ-828380, УТ-828381	УТ-828382, УТ-828383
Число каталог		УТ-828380, УТ-828381	УТ-828382, УТ-828383
Напряжение оцененный	[В]	18 DC	
Максимальный диаметр резки	[мм]	30	40
Степень защиты		IPX0	
Масса	[кг]	0,90	0,94
Уровень шум			
- L _{ра} (давление)	[дБ] (А)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{ва} (власть)	[дБ] (А)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Вибрации	[м/с ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Тип батарея		Литий-ионный	
Емкость аккумулятор *	[Ах]	2	
Энергия батареи	[Втч]	36	
Станция зарядка *			
Напряжение вход	[В]	220 - 240~	
Частота сети	[Гц]	50 / 60	
Напряжение выход	[В]	21,5 постоянного тока	
Текущий выход	[А]	2,2	
Время зарядка **	[час]	1	

* только на моделях, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством

** указанное время зарядки относится только к емкости аккумулятора, указанной в таблице

Заявленное значение уровня шума измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение уровня шума может быть использовано для предварительной оценки воздействия. Заявленное значение общего уровня вибрации измерено стандартным методом и может быть использовано для сравнения различных инструментов. Заявленное значение общего уровня вибрации может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Примечание: Уровень вибрации во время работы инструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Примечание: Меры безопасности для защиты оператора должны быть установлены и основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все этапы рабочего цикла, такие как время, когда инструмент выключен или находится в режиме холостого хода, а также время активации).

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

Внимание! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение этих требований может привести

к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент», используемый в предупреждениях, относится ко всем электроинструментам, как с проводами, так и без проводов.

Безопасность на рабочем месте

Поддерживайте рабочее место в хорошем освещении и чистоте. Беспорядок и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или паров. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону. Потеря концентрации может привести к потере контроля.

Электробезопасность

Вилка шнура питания должна соответствовать розетке. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами. Немодифицированная вилка, соответствующая розетке, снижает риск поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не подвергайте электроинструменты воздействию осадков или влаги. Попадание воды или влаги в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

Не перегружайте шнур питания. Не переносите, не тяните за шнур питания и не вынимайте вилку из розетки. Держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Повреждённый или запутавшийся шнур питания увеличивает риск поражения электрическим током.

При работе на открытом воздухе используйте удлинители, предназначенные для использования на открытом воздухе. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО) для защиты от напряжения питания. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Использование средств индивидуальной защиты, таких как респираторы, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск серьезных травм.

Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, а также перед поднятием или переноской электроинструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ». Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение электроинструмента с выключателем во включенном положении может привести к серьезной травме.

Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ. Гаечный или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к серьезной травме.

Не тянитесь слишком далеко и не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную осанку и равновесие. Это позволит вам лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях во время работы.

Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

Если оборудование оборудовано системами пылеудаления или сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование систем пылеудаления снижает риск возникновения опасностей, связанных с пылью.

Не позволяйте опыту, полученному при частом использовании инструментов, стать причиной вашей небрежности и пренебрежения правилами безопасности. Небрежные действия могут привести к серьезным травмам в доли секунды.

Использование и уход за электроинструментами

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий назначению. Правильный электроинструмент обеспечит лучшую и безопасную работу при использовании в пределах допустимой нагрузки.

Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой инструмент, который не управляется выключателем, опасен и подлежит ремонту.

Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсо-

дините вилку от розетки и/или извлеките аккумуляторную батарею (если она съёмная). Эти меры предосторожно-сти предотвратят случайное включение электроинструмента.

Храните инструмент в недоступном для детей месте. Не позволяйте работать с инструментом лицам, не знакомым с электроинструментами или не знакомым с данной инструкцией. Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

Соблюдайте правила ухода за электроинструментами и принадлежностями. Проверяйте инструмент на наличие перекосов или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других проблем, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Перед использованием электроинструмента устраните любые повреждения. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего обслуживания электроинструментов.

Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми кромками меньше подвержены заеданию и легче контролируются во время работы.

Используйте электроинструменты, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, учитывая вид и условия работы. Использование инструментов не по назначению может создать опасную ситуацию.

Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми и без следов масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата мешают безопасной работе и контролю инструмента в опасных ситуациях.

Ремонт

Ремонтируйте свой электроинструмент только в авторизованных мастерских с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует его исправную работу.

Инструкции по технике безопасности при работе с секатором

Этот инструмент не предназначен для использования детьми. Этот инструмент не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об оборудовании, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании изделия и осознают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с этим изделием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя или других осадков. Не подвергайте зарядное устройство или аккумулятор воздействию дождя или других осадков.

Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасных средах или в условиях повышенной влажности, особенно в условиях конденсации пара.

Будьте предельно осторожны во время работы: падающие ветки могут представлять опасность для оператора и окружающих. Посторонним следует находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны.

Секатор предназначен только для резки древесины; резка других материалов запрещена. Будьте осторожны, чтобы между лезвиями не попали другие материалы. Будьте осторожны, чтобы не перерезать провода, которые могут быть спрятаны среди ветвей.

Внимание! Будьте предельно осторожны, чтобы пальцы другой руки, удерживающей обрезаемые ветки, не касались лезвий. Это может привести к серьёзной травме.

Всегда надевайте защитные перчатки при работе с инструментом, а также при его техническом обслуживании и регулировке.

Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора

Внимание! Перед зарядкой убедитесь, что корпус блока питания, кабель и вилка не имеют трещин и повреждений. Не используйте неисправную или повреждённую зарядную станцию и блок питания! Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядную станцию и блок питания, входящие в комплект. Использование другого блока питания может привести к возгоранию или повреждению инструмента. Зарядку аккумулятора следует производить только в закрытом, сухом помещении, защищённом от постороннего доступа, особенно детей. Не используйте зарядную станцию и блок питания без постоянного присмотра взрослых! Если вам необходимо покинуть помещение, где происходит зарядка, отключите зарядное устройство от сети, вынув вилку блока питания из розетки. При появлении дыма, подозрительного запаха и т. п. из зарядного устройства немедленно отключите зарядное устройство от розетки! Инструмент поставляется с незаряженным аккумулятором, поэтому перед началом работы его следует зарядить согласно описанной ниже процедуре с помощью блока питания и зарядной станции, входящих в комплект. Литий-ионные (Li-Ion) аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Тем не менее, рекомендуется разрядить аккумулятор в процессе нормальной эксплуатации, а затем полностью зарядить его. Если из-за особенностей эксплуатации это невозможно делать каждый раз, это следует делать как минимум каждые несколько или десять циклов. Ни в коем случае не разряжайте аккумуляторы путём короткого замыкания электродов, так как это приводит к необратимым повреждениям! Также не проверяйте уровень заряда аккумулятора путём короткого замыкания электродов и проверки наличия искр.

Аккумуляторная батарея

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, обеспечьте надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов заряда-разряда. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной

влажности воздуха 50%. Для длительного хранения заряжайте аккумулятор примерно до 70% емкости. Для более длительного хранения периодически заряжайте аккумулятор один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям. Во время хранения аккумулятор постепенно разряжается из-за протечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разрядка. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. В случае утечки закройте утечку нейтрализующим средством. При попадании электролита в глаза тщательно промойте их водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. **Не используйте инструмент с поврежденным аккумулятором.** Когда аккумулятор полностью изношен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы юридически считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевезти инструмент вместе с аккумулятором или сами аккумуляторы автомобильным транспортом. Дополнительные требования не требуются. Если транспортировка осуществляется сторонними организациями (например, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой обратитесь к квалифицированному специалисту. Поврежденные аккумуляторы транспортировать нельзя. Во время транспортировки аккумуляторы необходимо извлечь из инструмента, а открытые контакты защитить, например, изоляционной лентой. Закрепите аккумуляторы в упаковке так, чтобы они не смещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (II).

Подключите зарядное устройство к розетке.

Рядом с отсеком для аккумулятора находится индикатор, который сигнализирует о работе зарядного устройства, как описано в таблице «Индикаторы работы зарядного устройства». После завершения зарядки отключите зарядное устройство от электросети. Извлеките аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку защёлки, а затем выдвиньте аккумулятор из отсека для зарядного устройства.

ИНДИКАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

YT-828498, YT-828499

Зеленый цвет	Красный цвет	Статус работы
непрерывный свет		ожидание загрузки
	непрерывный свет	посадка
непрерывный свет		батарея заряжена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание загрузки
пульсирующий			посадка
непрерывный свет			батарея заряжена
		пульсирующий	перегрев батареи
		непрерывный свет	батарея повреждена
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывный свет		зарядное устройство повреждено

*только в модели с каталожным номером YT-828502

Аккумуляторная батарея

Для питания устройства можно использовать только один из следующих литий-ионных аккумуляторов YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465. Зарядка этих аккумуляторов возможна только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Использование других аккумуляторов с другим номинальным напряжением, не подходящих к гнезду устройства, запрещено. Запрещается модифицировать гнездо и/или аккумулятор для их подгонки.

СЕРВИС ПРОДУКЦИИ

Установка батареи (III)

Внимание! Перед установкой аккумулятора в инструмент убедитесь, что курок секатора находится в выключенном положении (не нажат).

Вставьте аккумулятор в направляющую гнезда до щелчка. Правильно установленный аккумулятор можно извлечь, только нажав и удерживая защёлку, а затем выдвинув аккумулятор из гнезда инструмента.

Работа с секатором

Убедитесь, что лезвия секатора не соприкасаются с какими-либо предметами и курок секатора не нажат.

Нажмите кнопку питания. После звукового сигнала дважды нажмите на курок секатора в течение 1 секунды. После ещё одного звукового сигнала секатор перейдёт в рабочий режим. Перед началом резки нажмите на курок секатора несколько раз, чтобы проверить исправность лезвий.

Обычная обрезка заключается в нажатии на курок секатора, который закрывает лезвия. Отпускание курка секатора снова открывает лезвия.

Если во время резки лезвия натываются на ветку, которую невозможно срезать, секатор автоматически возвращается в открытое положение и готов к продолжению работы.

Чтобы изменить ширину раскрытия лезвий (30 мм / 20 мм) для моделей УТ-828380, УТ-828281 или (40 мм / 30 мм) для моделей УТ-828382, УТ-828283, удерживайте кнопку на курке секатора примерно 3 секунды, пока не раздастся звуковой сигнал. После этого секатор перейдет в режим изменения ширины раскрытия лезвий.

Если курорез не используется в течение примерно 5 секунд, он автоматически переходит в спящий режим, и ножи закрываются. Примерно через 5 минут он автоматически выключается, и индикатор гаснет.

Удерживание курка секатора примерно на 6 секунд закроет лезвия и раздастся звуковой сигнал. Затем нажмите кнопку питания, чтобы выключить секатор, и светодиод погаснет.

В любой момент работы вы можете снова нажать кнопку включения питания — после звукового сигнала секатор немедленно выключится.

Если после длительного использования курорез перестал работать и при нажатии на курок курореза раздаются четыре коротких звуковых сигнала, это означает, что сработала защита от переразряда аккумулятора. В этом случае аккумулятор следует зарядить.

Полезные советы при работе с секатором

Максимальный диаметр пропила указан для пиления мягкой древесины (например, хвойных пород, тополя, липы), при пилении твердой древесины (например, ясеня, ореха, дуба) максимальный диаметр пропила может быть уменьшен.

Секатор предназначен для полного срезаания ветвей. Его нельзя использовать для других целей, например, в качестве разделочной доски или для резьбы по дереву.

Не режьте ничего, кроме дерева. Другие материалы могут привести к более быстрому износу лезвий или даже к их повреждению.

Перед обрезкой веток убедитесь, что в них нет посторонних предметов, таких как гвозди или скобы, которые могут повредить инструмент.

Перед обрезкой ветвей убедитесь, что на них нет электрических кабелей, водопроводных или газовых шлангов или других линий, которые в случае обрезки могут повредить их, а также могут представлять опасность для оператора или окружающих, например, привести к поражению электрическим током, утечке газа или воды.

Прежде чем нажать на курок секатора, чтобы начать обрезку, убедитесь, что ваши пальцы или другие части тела не соприкасаются с лезвием. Лезвия секатора могут стать причиной серьезных травм.

При обрезке ветвей деревьев помните о падении ветвей, которое может представлять опасность для оператора и окружающих. Перед началом работы определите и оградите зону, где присутствие посторонних лиц запрещено. Работающие в этой зоне должны использовать средства индивидуальной защиты, как минимум эквивалентные средства оператора.

Регулировка лезвия

Внимание! Перед любой регулировкой всегда отключайте курорез от сети, вынимая аккумулятор из гнезда инструмента. Надевайте защитные перчатки, чтобы избежать порезов.

Перед использованием убедитесь, что лезвия правильно натянуты. Держите ножницы одной рукой, а другой рукой, захватив лезвие большим и указательным пальцами, аккуратно открывайте и закрывайте его. Небольшой люфт считается нормой, но не должно быть никаких боковых колебаний.

ослабьте винт (а), показанный на рисунке (V), с помощью шестигранного ключа, повернув его на пол-оборота против часовой стрелки. Затем, используя рожковый ключ, отрегулируйте стопорную гайку (b), пока не достигнете нужного давления. Лезвия не должны быть слишком ослаблены или слишком тугими.

После регулировки затяните винт по часовой стрелке и проверьте работу лезвий согласно стандартной процедуре.

Примечание: лезвия не должны двигаться вбок в закрытом положении. Боковой люфт недопустим и приводит к образованию зазора между лезвиями, что может повредить шестерни и механизм секатора.

Смазка лезвия

Внимание! Перед смазкой всегда отключайте курорез от сети, вынимая аккумулятор из гнезда инструмента. Надевайте защитные перчатки, чтобы избежать порезов.

Если секатор не использовался в течение длительного времени, необходимо тщательно смазать лезвие. При частом использовании смазку следует производить не реже двух раз в день (утром и днём) или после обрезки, используя 1-2 полностью заряженных аккумулятора.

Для этого открутите крепёжный болт и шайбу, как показано на рисунке (IV). Налейте в отверстие 2–3 капли смазочного

масла, затем установите болт и шайбу на место.

После смазки дайте машине поработать «вхолостую» несколько циклов, чтобы масло распределилось равномерно. Для смазки используйте масло для смазки садового инструмента или универсальное машинное масло.

Замена лезвия

Внимание! Перед заменой лезвий всегда отключайте кусторез от сети, вынимая аккумулятор из разъёма инструмента. Надевайте защитные перчатки, чтобы избежать порезов.

Как показано на рисунке (VI), с помощью крестообразной отвертки открутите два винта, крепящих верхнюю крышку, и снимите ее.

Используя соответствующие инструменты, снимите болт (а), шайбу (b), гайку (с) и стопорное кольцо (d) в указанном порядке.

Соблюдая крайнюю осторожность, аккуратно выбейте блок лезвий с помощью деревянного штифта.

Снимите изношенное лезвие (е) и замените его новым. При необходимости очистите приводную шестерню (f) без использования химикатов.

Соберите в обратном порядке. Убедитесь, что плоская поверхность стопорного кольца (d) совпадает с плоской поверхностью вала. Не перетягивайте гайку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Внимание! Перед выполнением следующих операций всегда отключайте инструмент от сети – вынимайте аккумулятор из гнезда инструмента.

После каждого использования следует проверять состояние инструмента, обращая особое внимание на проходимость вентиляционных отверстий.

Проверьте совмещение всех компонентов инструмента. Затяните все ослабленные винты. Проверьте состояние лезвий.

Если вы заметили какие-либо повреждения, такие как трещины, вмятины или изгибы, замените лезвия. Очистите лезвия тканью или щеткой с пластиковой щетиной. Затем защитите их, нанеся на лезвия тонкий слой антикоррозионной жидкости щеткой и вытерев излишки жидкости. Очистите корпус инструмента мягкой сухой тканью. Очистите корпус от любых деревянных остатков, масла, смазки и других загрязнений. Храните инструмент в сухом, закрытом помещении с отсоединенным аккумулятором и закрытыми лезвиями. Место хранения должно обеспечивать достаточную вентиляцию для предотвращения образования конденсата. Место хранения должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей. Перед длительным хранением (несколько месяцев или дольше) зарядите аккумулятор и отсоедините режущий элемент. Очистите режущий элемент и нанесите тонкий слой машинного масла для предотвращения ржавчины. Защитите лезвия с помощью защитных кожухов, входящих в комплект поставки инструмента. При очень длительном хранении рекомендуется заряжать аккумулятор каждые шесть месяцев.

Перед каждым использованием проверяйте инструмент на наличие износа и повреждений. Используйте только исправный и полностью укомплектованный инструмент.

Запчасти

Подробный список запасных частей для продукта можно найти в разделе «Загрузки», в карточке продукта, на сайтах TOYA SA: www.toya.pl и www.toya24.pl

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Акумуляторний секатор призначений виключно для обрізання деревини. Електричний привід секатора дозволяє обрізати деревину під дахами або поблизу будівель. Акумуляторний секатор дозволяє працювати в місцях, недоступних для приладів, що працюють від мережі. Секатор призначений для обрізання гілок та обрізання кущів і чагарників. Правильна, надійна та безпечна експлуатація інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням, або недотримання правил безпеки чи інструкцій, викладених у цьому посібнику. Використання інструменту не за призначенням також анулює гарантію та гарантійні права користувача.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Сучкоріз постачається укомплектованим, але перед першим використанням його потрібно зібрати. Інструмент постачається з необхідними регулювальними ключами. Акумулятор та зарядна станція (зарядний пристрій) входять до комплекту лише моделей УТ-828380 та УТ-828382. Моделі УТ-828381 та УТ-828383 продаються без акумулятора та зарядного пристрою.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця заходи	Значення	
Номер каталог		УТ-828380, УТ-828381	УТ-828382, УТ-828383
Напруга рейтинг	[В]	18 округів Колумбія	
Максимальний діаметр різання	[мм]	30	40
Ступінь захисту		IPX0	
Маса	[кг]	0,90	0,94
Рівень шум			
- L _{ра} (тиск)	[дБ] (А)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{ва} (живлення)	[дБ] (А)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Вібрації	[м/с ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Тип акумулятор		Літій-іонний	
Місткість акумулятор *	[А]	2	
Енергія батареї	[Що]	36	
Станція зарядка *			
Напруга вхід	[В]	220 - 240°С	
Частота мережі	[Гц]	50 / 60	
Напруга вихід	[В]	21,5 постійного струму	
Поточний вихід	[л]	2,2	
Час зарядка **	[год]	1	

* лише для моделей, оснащених акумулятором та зарядним пристроєм

** Вказаний час заряджання стосується лише ємності акумулятора, зазначеної в таблиці

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим.

Заявлене загальне значення вібрації було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене загальне значення вібрації може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка: Вібрація під час роботи інструменту може відрізнитися від заявленого значення залежно від способу використання інструменту.

Примітка: Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ходу та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

Увага! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом . Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або

серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неухважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм. **Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки.** Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пиловловлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пиловловлювача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його в межах призначеного навантаження.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроін-

струменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломку деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію.

Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила. Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

Інструкції з безпеки використання секаторів

Цей інструмент не призначений для використання дітьми. Цей інструмент не призначений для використання особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, або особами, які не мають досвіду та знань щодо обладнання, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання виробу та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з цим виробом. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.

Не піддавайте інструмент впливу дощу або інших опадів. Не піддавайте зарядний пристрій або акумулятор впливу дощу або інших опадів.

Інструмент не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах або в умовах високої вологості, особливо в умовах конденсації пари.

Будьте надзвичайно обережні під час роботи; гілки, що падають, можуть становити небезпеку для оператора та сторонніх осіб. Сторонні особи повинні перебувати на безпечній відстані від робочої зони.

Секатори призначені лише для різання деревини; різання інших матеріалів заборонено. Будьте обережні, щоб інші матеріали не потрапили між лезами. Будьте обережні, щоб не перерізати дроти, які можуть бути приховані серед гілок.

Увага! Будьте надзвичайно обережні, щоб пальці іншої руки, якими ви тримаєте гілки, які обрізаєте, не торкалися лез. Це може призвести до серйозних травм.

Завжди одягайте захисні рукавички під час роботи з інструментом, а також під час технічного обслуговування та регулювання.

Інструкції з безпеки заряджання акумулятора

Увага! Перед заряджанням переконайтеся, що корпус блоку живлення, кабель та штекер не тріснути та не пошкоджені. Не використовуйте несправну або пошкоджену зарядну станцію та блок живлення! Використовуйте для заряджання акумулятори лише зарядну станцію та блок живлення, що входять до комплекту. Використання іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструменту. Заряджання акумулятора повинно відбуватися лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від несанкціонованого доступу, особливо дітей. Не використовуйте зарядну станцію та блок живлення без постійного нагляду дорослих! Якщо вам потрібно залишити приміщення, де відбувається заряджання, від'єднайте зарядний пристрій від мережі, витягнувши вилку блоку живлення з розетки. Якщо із зарядного пристрою виходить дим, підозрілий запах тощо, негайно від'єднайте зарядний пристрій від розетки! Інструмент постачається з незарядженим акумулятором, тому перед початком роботи його слід зарядити згідно з процедурою, описаною нижче, за допомогою блоку живлення та зарядної станції, що входять до комплекту. Літій-іонні (літій-іонні) акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє заряджати їх у будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через особливості експлуатації така обробка неможлива щоразу, її слід робити принаймні кожні кілька або десятків циклів. За жодних обставин не можна розряджати акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом короткого замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

Зберігання акумулятора

Щоб продовжити термін служби акумулятора, забезпечте належні умови зберігання. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів заряду-розряду. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора заряджайте його приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання

періодично заряджайте акумулятор раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження. Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання; чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витoku електроліту. У разі витoku обробіть витік нейтралізуючим засобом. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. **Не використовуйте інструмент з пошкодженим акумулятором.** Коли акумулятор повністю зношений, його слід здати на спеціалізований пункт утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій -іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати інструмент разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єрською службою), необхідно дотримуватися правил щодо транспортування небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням зверніться до кваліфікованої особи. Пошкоджені акумулятори не можна транспортувати. Під час транспортування вийняті акумулятори необхідно вийняти з інструменту, а відкриті контакти захистити, наприклад, ізоляційною стрічкою. Закріпіть акумулятори в упаковці, щоб вони не зміщувалися в упаковці під час транспортування. Також необхідно дотримуватися національних правил щодо транспортування небезпечних матеріалів.

Зарядження акумулятора

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою (II).

Підключіть зарядний пристрій до розетки.

Біла гнізда для акумулятора є індикатор, який вказує на роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикатори роботи зарядного пристрою». Після завершення зарядження від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім витягніть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

YT-828498, YT-828499

Зелений колір	Червоний колір	Робочий статус
безперервне світло		очікування завантаження
	безперервне світло	посадка
безперервне світло		акумулятор заряджений

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Робочий статус
			очікування завантаження
пульсуючий			посадка
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсуючий	перегрів акумулятора
		безперервне світло	пошкодження акумулятора
	пульсуючий		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій пошкоджено

*лише в моделі з каталожним номером YT-828502

Акумулятор

Для живлення можна використовувати лише один з наступних літій- іонних акумуляторів YATO 18 В : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Використання інших акумуляторів з іншою номінальною напругою, які не підходять до гнізда акумулятора пристрою, заборонено. Модифікація гнізда та/або акумулятора для їх сумісності заборонена.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Встановлення акумулятора (III)

Увага! Перед встановленням акумулятора в інструмент переконайтеся, що курок секатора знаходиться у вимкненому положенні – не натиснути.

Вставте акумулятор у напрямку гнізда до фіксації. Правильно встановлений акумулятор можна вийняти лише натисканням та утриманням фіксатора акумулятора, а потім висуненням акумулятора з гнізда інструмента.

Робота з обрізачами

Переконайтеся, що леза секатора не торкаються жодних предметів, а курок секатора не натиснуто.

Натисніть кнопку живлення. Коли почуєте звуковий сигнал, двічі натисніть на курок секатора протягом 1 секунди. Після ще одного звукового сигналу секатор перейде в робочий режим. Перш ніж розпочати різання, кілька разів натисніть на курок секатора, щоб перевірити, чи леза працюють належним чином.

Звичайна обрізка передбачає натискання на курок секатора, що закриває леза. Відпускання курка секатора знову відкриває леза.

Якщо під час різання леза натраплять на гілку, яку неможливо зрізати, секатор автоматично повернеться у відкрите положення та буде готовий до продовження роботи.

Щоб змінити розмір відкриття леза (30 мм / 20 мм) для УТ-828380, УТ-828281 або (40 мм / 30 мм) для УТ-828382, УТ-828283, утримуйте курок секатора приблизно 3 секунди, доки не пролунає звуковий сигнал. Після цього секатор перейде в режим зміни відкриття леза.

Якщо тример для живоплоту не використовується протягом приблизно 5 секунд, він автоматично перейде в режим сну, а леза закриються. Приблизно через 5 хвилин він автоматично вимкнеться, а індикатор згасне.

Якщо утримувати курок секатора приблизно 6 секунд, леза закриються після звукового сигналу. Потім натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути секатор, і світлодіод згасне.

У будь-який момент під час роботи ви можете знову натиснути кнопку активації живлення – після звукового сигналу секатор негайно вимкнеться.

Якщо після тривалого використання тример для живоплоту перестає працювати, і при натисканні на курок тримера лунають чотири короткі звукові сигнали, це свідчить про те, що спрацював захист від надмірного розряду акумулятора. У такому разі акумулятор слід зарядити.

Корисні поради щодо роботи з секатором

Максимальний діаметр різання вказано для різання м'якої деревини (наприклад, хвойних порід, тополі, липи), під час різання твердої деревини (наприклад, ясеня, горіха, дуба) максимальний діаметр різання може бути зменшений.

Секатори призначені для повного обрізання гілок. Їх не слід використовувати для будь-яких інших цілей, таких як обробні дошки або різьблення.

Не різте матеріали, окрім деревини. Інші матеріали можуть призвести до швидшого зносу лез або навіть їх пошкодження. Перед тим, як обрізати гілки, переконайтеся, що немає сторонніх предметів, таких як цвяхи або скоби, які можуть пошкодити інструмент.

Перш ніж обрізати гілки, переконайтеся, що вони не містять електричних кабелів, водопровідних чи газових шлангів чи інших трубопроводів, які у разі обрізання можуть пошкодити їх, а також можуть становити небезпеку для оператора або оточуючих, наприклад, ураження електричним струмом, витік газу або води.

Перш ніж натиснути на курок секатора, щоб розпочати різання, переконайтеся, що ваші пальці чи інші частини тіла не торкаються леза. Леза секатора можуть спричинити серйозні травми.

Під час обрізання гілок дерев будьте обережні з падаючими гілками, які можуть становити небезпеку для оператора та перехожих. Перед початком роботи визначте та охороніть зону, де перебувати перехожим заборонено. Особи, які працюють у цій зоні, повинні використовувати засоби індивідуального захисту, щонайменше еквівалентні тим, що й у оператора.

Регулювання леза

Увага! Перед будь-якими налаштуваннями завжди від'єднуйте тример для живоплоту від мережі, вийнявши акумулятор з гнізда інструменту. Використовуйте захисні рукавички, щоб уникнути порізів.

Перед використанням перевірте, чи леза належним чином натягнуті. Тримайте ножиці в одній руці, а іншою рукою візьміть лезо між великим і вказівним пальцями та обережно рухайте його, відкриваючи та закриваючи. Невеликий люфт є нормальним, але коливання з боку в бік не повинно бути.

Шестигранного ключа послабте гвинт (а), показаний на малюнку (V), повернувши його на півоберту проти годинникової стрілки. Потім за допомогою різьбового ключа відрегулюйте контргайку (b), доки не буде досягнуто правильного тиску – леза не повинні бути занадто вільними або занадто тугими.

Після регулювання затягніть гвинт за годинниковою стрілкою та перевірте роботу лопатей згідно зі стандартною процедурою.

Примітка: Леза не повинні рухатися вбік, коли вони закриті. Бічний люфт є неправильним і призводить до зазору між лезами, що може пошкодити шестерні та механізм садових ножиць.

Змащування леза

Увага! Перед змащуванням завжди від'єднуйте тример для живоплоту від мережі, вийнявши акумулятор з гнізда інструмента. Використовуйте захисні рукавички, щоб уникнути порізів.

Якщо секатор не використовувався протягом тривалого часу, лезо слід ретельно змастити. Під час частого використання змащування слід проводити принаймні двічі на день (вранці та вдень) або після обрізки, використовуючи 1-2 повністю заряджені батареї.

Для цього відкрутіть монтажний болт і шайбу, як показано на малюнку (IV). Наніть 2–3 краплі мастила в отвір, потім знову встановіть болт і шайбу.

Після змащування запустіть машину на «порожній» двигун протягом кількох циклів, щоб рівномірно розподілити оливу. Для змащування використовуйте мастило для садового інструменту або універсальне машинне масло.

Заміна леза

Увага! Перед заміною ножів завжди від'єднуйте тример для живої огорожі від джерела живлення, вийнявши акумулятор з гнізда інструменту. Використовуйте захисні рукавички, щоб уникнути порізів.

Як показано на ілюстрації (VI), за допомогою хрестоподібної викрутки відкрутіть два гвинти, що кріплять верхню кришку, та зніміть її.

Використовуючи відповідні інструменти, зніміть болт (а), шайбу (b), гайку (c) та стопорне кільце (d) у такому порядку.

Будьте вкрай обережні, обережно постукайте по вузлу леза дерев'яною шпилькою.

Зніміть зношене лезо (e) та замініть його новим. За потреби очистіть приводну шестерню (f) без використання хімікатів.

Зберіть у зворотному порядку. Переконайтеся, що плоска поверхня стопорного кільця (d) вирівнюється з плоскою поверхнею вала. Не перетягуйте гайку.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Увага! Перед виконанням наступних операцій завжди від'єднуйте інструмент від джерела живлення – виймайте акумулятор з гнізда інструмента.

Після кожного використання слід перевіряти стан інструменту, звертаючи особливу увагу на прохідність вентиляційних отворів.

Перевірте вирівнювання всіх компонентів інструменту. Затягніть усі ослаблені гвинти. Перевірте стан лез. Якщо ви помітили будь-які пошкодження, такі як тріщини, вм'ятини або вигини, замініть леза. Очистіть леза тканиною або щіткою з пластиковою щетиною. Потім законсервуйте їх, нанісши тонкий шар антикорозійної рідини на леза щіткою та витерши зайву рідину. Очистіть корпус інструмента м'якою сухою тканиною. Очистіть корпус від будь-яких деревних залишків, олії, мастила та інших забруднень. Зберігайте інструмент у сухому, закритому приміщенні з відключеним акумулятором та закритими лезами. Місце зберігання повинно забезпечувати достатню вентиляцію для запобігання конденсації. Місце зберігання має бути недоступним для сторонніх осіб, особливо дітей. Перед тривалим зберіганням (кілька місяців або довше) зарядіть акумулятор та від'єднайте ріжучий елемент. Очистіть ріжучий елемент та нанесіть тонкий шар машинного масла, щоб запобігти іржі. Захистіть леза за допомогою захисних кожухів для лез, що додаються до інструменту. Для дуже тривалого зберігання рекомендується заряджати акумулятор кожні шість місяців.

Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність зносу та пошкоджень. Використовуйте лише інструмент, який знаходиться у справному стані та повністю укомплектований.

Запасні частини

Детальний перелік запасних частин до продукту можна знайти в розділі «Завантаження», в картці продукту, на веб-сайтах TOYA SA: www.toya.pl та www.toya24.pl

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Akumulatorinis genėtuvas skirtas tik medienai pjauti. Elektrinis genėtuvo pavara leidžia pjauti po stogais arba šalia pastatų. Akumulatorinis genėtuvas leidžia dirbti vietose, kur neįmanoma pasiekti elektros tinklo maitinamų įrenginių. Genėtuvas skirtas šakoms pjauti ir krūmams bei krūmokšniams genėti. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant saugos taisyklių ar šiose vadove pateiktų nurodymų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat panaikina naudotojo garantijas ir garantijos teises.

PRODUKTO ĮRANGA

Genėjimo pjūklas pristatomas pilnai sukomplektuotas, tačiau prieš pirmąjį naudojimą jį reikia surinkti. Įrankis tiekiamas su reikiamais reguliavimo raktais. Baterija ir įkrovimo stotelė (įkroviklis) pridedami tik prie YT-828380 ir YT-828382 gaminių. YT-828381 ir YT-828383 gaminiai parduodami be baterijos ir įkroviklio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Vienetas priemonės	Vertė	
Skaičius katalogas		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Įtampa įvertintas	[V]	18 DC	
Maksimalus pjovimo skersmuo	[mm]	30	40
Apsaugos laipsnis		IPX0	
Mišios	[kg]	0,90	0,94
Lygis triukšmas			
- L _{pa} (slėgis)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{ma} (galia)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibracijos	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Tipas baterija		Ličio jonų akumuliatorius	
Talpa baterija *	[Ah]	2	
Baterijos energija	[Wh]	36	
Stotis įkrovimas *			
Įtampa įėjimas	[V]	220–240~	
Dažnis tinklai	[Hz]	50 / 60	
Įtampa išvestis	[V]	21,5 nuolatinės srovės	
Dabartinis išvestis	[A]	2.2	
Laikas įkrovimas **	[h]	1	

* tik modeliuose su baterija ir įkrovikliu

Nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik lentelėje nurodytai akumuliatoriaus talpai.

Deklaruota triukšmo emisijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą triukšmo emisijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo išmatuota naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama norint palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruotą bendrą vibracijos vertę galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

Pastaba: Vibracijos emisija įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos vertės, priklausomai nuo to, kaip įrankis naudojamas.

Pastaba: Turi būti nustatytos operatoriaus apsaugos saugos priemonės, kurios yra pagrįstos poveikio vertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (įskaitant visas darbo ciklo dalis, pvz., įrankio išjungimo arba veikimo tuščiąja eiga laiką ir įjungimo laiką).

BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Įspėjimas! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, iliustracijas ir specifikacijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar sunkų sužalojimą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia visus elektrinius įrankius, tiek su laidiniais, tiek su akumuliatoriais.

Darbo vietos sauga

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Tinkama ir prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus.

Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar garų. Elektriniai įrankiai

sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

Laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau nuo savo darbo zonos. Dėl susikaupimo praradimo galite prarasti kontrolę.

Elektros sauga

Maitinimo laido kištukas turi atitikti lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuotas, bet prie lizdo tinkantis kištukas sumažina elektros smūgio riziką.

Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir šaldytuvai. Kūno žeminimas padidina elektros smūgio riziką.

Saugokite elektrinius įrankius nuo kritulių ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo ar drėgmė padidina elektros smūgio riziką. **Neperkraukite maitinimo laido.** Nenaudokite maitinimo laido nešiojimui, traukimui ar kištuko atjungimui nuo sieninio lizdo. **Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių.** Pažeistas arba susipynęs maitinimo laidas padidina elektros smūgio riziką.

Dirbdami lauke, naudokite lauko sąlygoms skirtus ilgutuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite liekamosios srovės įtaisą (RCD) kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Net ir akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, tokias kaip dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, apsauginiai šalmai ir klausos apsaugos priemonės, sumažėja sunkių kūno sužalojimų rizika.

Venkite atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus bloko, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Elektrinio įrankio nešimas pirštu ant jungiklio arba elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra įjungimo padėtyje, įjungimas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Prieš įjungdami elektrinį įrankį, išimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį. Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas pritvirtintas veržliaraktis ar raktas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Neipersitępkite ir neipersitępkite. Visada išlaikykite taisyklingą laikyseną ir pusiausvyrą. Tai leis jums geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose dirbant.

Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.

Jei įranga yra pritaikyta prijungti prie dulkių ištraukimo ar surinkimo sistemos, įsitinkite, kad jos yra prijungtos ir tinkamai naudojamos. Dulkių ištraukimo naudojimas sumažina su dulkelėmis susijusio pavojaus riziką.

Neleiskite, kad dažno įrankių naudojimo patirtis jus paskatintų tapti neatsargiais ir ignoruoti saugos taisykles. Neatsargūs veiksmai gali sukelti rimtų sužalojimų per sekundės dalį.

Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį numatytam darbu. Tinkamas elektrinis įrankis užtikrins geresnį ir saugesnį našumą, kai bus naudojamas neviršijant numatytos apkrovos.

Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet kuris įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

Prieš atikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite kištuką nuo maitinimo lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių, jei jį galima nuimti. Šios atsargumo priemonės padės išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniais įrankiais ar šiomis instrukcijomis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų naudotojų rankose.

Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios įrankio dalys nėra tinkamai sulygiuotos ar strigusios, ar nėra sulūžusių dalių ir ar nėra kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pašalinkite bet kokius pažeidimus. Daugelį nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

Pjovimo įrankius laikykite švarius ir aštrius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau stringa ir juos lengviau valdyti darbo metu.

Naudokite elektrinius įrankius, priedus, įtaisus ir kt. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo tipą ir sąlygas. Įrankių naudojimas kitiems, nei numatyta, darbams gali sukelti pavojingą situaciją.

Rankenas ir suėmimo paviršius laikykite sausus, švarius ir be alyvos bei riebalų. Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai trukdo saugiai valdyti įrankį ir jį valdyti pavojingose situacijose.

Remontas

Elektrinį įrankį remontuokite tik įgaliotose remonto dirbtuvėse, naudodamos tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą elektrinio įrankio veikimą.

Genėjimo žirklių saugos instrukcijos

Šis įrankis nėra skirtas naudoti vaikams. Šis įrankis nėra skirtas naudoti asmenims su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrenginį, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir suprastų su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su šiuo gaminiu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros. Saugokite įrankį nuo lietaus ar kitų kritulių. Saugokite įkroviklį ar akumuliatorių nuo lietaus ar kitų kritulių.

Įrankis nėra skirtas naudoti sprogiroje aplinkoje arba esant didelei drėgmei, ypač garų kondensacijos sąlygomis.

Dirbdami būkite itin atsargūs; krantinčios šakos gali kelti pavojų operatoriui ir pašaliniam asmeniui. Pašaliniai asmenys turi laikytis saugaus atstumo nuo darbo zonos.

Genėjimo žirkelės skirtos tik medienai pjauti; kitų medžiagų pjovimas draudžiamas. Būkite atsargūs, kad tarp ašmenų neįstrigtų kitos medžiagos. Būkite atsargūs ir nenukirpkite vielų, kurios gali būti paslėptos tarp šaku.

Įspėjimas! Laikydami pjaunamas šakas, būkite itin atsargūs ir kitos rankos pirštai nelieskite peilių. Tai gali sukelti rimtą sužalojimą. Dirbdami su įrankiu, taip pat atlikdami technines priežiūras ir reguliavimo darbus, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos

Įspėjimas! Prieš įkraudami įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio korpusas, laidas ir kištukas nėra įtrūkę ar pažeisti. Nenaudokite sugedusios ar pažeistos įkrovimo stotelės ir maitinimo šaltinio! Baterijoms įkrauti naudokite tik komplekte esančią įkrovimo stotelę ir maitinimo šaltinį. Naudojant kitą maitinimo šaltinį, galite sukelti gaisrą arba sugadinti įrankį. Bateriją galima įkrauti tik uždaroje, sausoje patalpoje, apsaugotoje nuo neteisėtos prieigos, ypač nuo vaikų. Nenaudokite įkrovimo stotelės ir maitinimo šaltinio be nuolatinės suaugusiųjų priežiūros! Jei reikia išeiti iš patalpos, kurioje vyksta įkrovimas, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo, ištraukdami maitinimo šaltinį iš elektros lizdo. Jei iš įkroviklio sklinda dūmai, įtartinas kvapas ir pan., nedelsdami atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo! Įrankis pristatomas su neįkrauta baterija, todėl prieš pradėdami darbą ją reikia įkrauti pagal toliau aprašytą procedūrą, naudojant komplekte esantį maitinimo šaltinį ir įkrovimo stotelę. Ličio jonų (ličio jonų) baterijos neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl jas galima įkrauti bet kuriuo metu. Vis dėlto rekomenduojama akumuliatorių iškrauti įprasto veikimo metu, o po to įkrauti iki pilno pajėgumo. Jei dėl veikimo pobūdžio šis apdorojimas neįmanomas kiekvieną kartą, jį reikėtų atlikti bent kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis akumuliatorių negalima iškrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai padaro negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite akumuliatoriaus įkrovimo būsenos trumpai sujungdami elektrodus ir tikrindami, ar nėra kibirkščių.

Baterijos laikymas

Norėdami pailginti akumuliatoriaus tarnavimo laiką, užtikrinkite tinkamas laikymo sąlygas. Baterija gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-įskrovimo ciklų. Bateriją reikia laikyti 0–30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė – 50 %. Norint ilgą laiką laikyti bateriją, įkraukite ją maždaug iki 70 % talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai įkraukite bateriją kartą per metus. Neperkraukite baterijos, nes tai sutrumpins jos tarnavimo laiką ir gali padaryti negrįžtamą žalą. Laikymo metu baterija palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros; kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Netinkamas baterijų laikymas gali sukelti elektrolito nuotėkį. Nuotėkio atveju jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. **Nenaudokite įrankio su pažeista baterija.** Kai baterija visiškai susidėvi, ją reikia pristatyti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

Baterijų transportavimas

Ličio jonų akumuliatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti įrankį su akumuliatoriumi arba pačius akumuliatorius keliais. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), būtina laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, susisiekite su kvalifikuotu asmeniu. Pažeistų akumuliatorių transportuoti negalima. Transportavimo metu išimtus akumuliatorius reikia išimti iš įrankio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pvz., izoliacine juosta. Baterijas pritvirtinkite pakuotėje, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nepasislinktų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

Baterijos įkrovimas

Įdėkite bateriją į įkrovimo lizdą (II). Prijunkite įkroviklį prie maitinimo lizdo.

Šalia akumuliatoriaus lizdo yra indikatorius lemputė, rodanti įkroviklio veikimą, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo indikatoriai“. Kai įkrovimas baigtas, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo. Išimkite akumuliatorių iš įkrovimo stoties paspausdami ir laikydami akumuliatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO INDIKACIJA

YT-828498, YT-828499

Žalia spalva	Raudona spalva	Darbo statusas
nuolatinė šviesa		laukiama pakrovimo
	nuolatinė šviesa	nusileidimas
nuolatinė šviesa		akumuliatorius įkrautas

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo statusas
			laukiama pakrovimo
pulsuojantis			nusileidimas
nuolatinė šviesa			akumuliatorius įkrautas
		pulsuojantis	akumuliatorius perkaitimas
		nuolatinė šviesa	akumuliatorius pažeistas
	pulsuojantis		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		įkroviklis pažeistas

*tik modelyje, kurio katalogo numeris YT-828502

Maitinimo baterija

Maitinimui galima naudoti tik vieną iš šių YATO 18 V ličio jonų akumuliatorių : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitas akumuliatorių su skirtinga vardine įtampa, kurie netinka įrenginio akumuliatoriaus lizdui. Draudžiama modifikuoti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie tiktų.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Baterijos įdėjimas (III)

Įspėjimas! Prieš įdėdami akumuliatorių į įrankį, įsitikinkite, kad genėjimo žirklių gaidukas yra išjungimo padėtyje – ne nuspaustas.

Įstumkite akumuliatorių į lizdo kreipiklį, kol jis užsifiksuos vietoje. Tinkamai įdėto akumuliatoriaus negalima išimti, išskyrus paspaudus ir laikant akumuliatoriaus fiksatorių, o tada ištraukiant akumuliatorių iš įrankio lizdo.

Genėjimo žirklių valdymas

Įsitikinkite, kad genėjimo žirklių ašmenys neliečia jokio objekto ir genėjimo žirklių gaidukas nėra nuspaustas.

Paspauskite maitinimo mygtuką. Išgirdę pyptelėjimą, du kartus per 1 sekundę paspauskite genėjimo žirklių gaiduką. Po kito pyptelėjimo žirklys pereis į darbo režimą. Prieš pradėdami pjauti, kelis kartus paspauskite genėjimo žirklių gaiduką, kad patikrintumėte, ar peiliai veikia tinkamai.

Įprastas genėjimas apima genėjimo žirklių gaiduko paspaudimą, kuris uždaro peilius. Atleidus genėjimo žirklių gaiduką, peiliai vėl atsidarys.

Jei pjovimo metu ašmenys užkliūva už šakos, kurios nebegalima nupjauti, genėtuvas automatiškai grįš į atidarytą padėtį ir bus paruoštas tęsti darbą.

Norėdami pakeisti ašmenų angos dydį (30 mm / 20 mm) YT-828380, YT-828281 modeliuose arba (40 mm / 30 mm) YT-828382, YT-828283 modeliuose, maždaug 3 sekundes laikykite nuspaustą genėtuvo gaiduką, kol pasigirs pyptelėjimas. Tada genėtuvas pereis į ašmenų angos keitimo režimą.

Jei gyvatvorių žirklys nenaudojamas maždaug 5 sekundes, jos automatiškai persijungs į miego režimą ir peiliai užsidarys. Maždaug po 5 minučių jos automatiškai išsijungs ir užges indikatorius lemputė.

Maždaug 6 sekundes palaikius genėjimo žirklių gaiduką, peiliai užsidarys po pyptelėjimo. Tada paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte žirkles, ir šviesos diodas užges.

Bet kuriuo metu veikimo metu galite dar kartą paspausti maitinimo įjungimo mygtuką – po pyptelėjimo genėjimo žirkletės iš karto išsijungs.

Jei po ilgo naudojimo gyvatvorių žirklys nustoja veikti ir paspaudus gyvatvorių žirklys gaiduką pasigirsta keturi trumpi pyptelėjimai, tai reiškia, kad suveikė akumuliatoriaus apsauga nuo per didelio išsikrovimo. Tokiu atveju akumuliatorių reikia įkrauti.

Naudingi patarimai dirbant su genėtuvu

Didžiausias pjovimo skersmuo nurodytas pjaustant minkštają medieną (pvz., spygliuočius, tuopas, liepas), o pjaunant kietąją medieną (pvz., uosi, riešutmedį, ąžuolą) didžiausias pjovimo skersmuo gali būti sumažintas.

Genėjimo žirklys skirtas visiškai nupjauti šakas. Jų negalima naudoti jokiems kitiems tikslams, pavyzdžiui, pjaustyti lenteles ar drožti.

Nepjaukite jokių kitų medžiagų, išskyrus medieną. Kitos medžiagos gali greičiau susidėvėti arba netgi pažeisti ašmenis.

Prieš pjaudami šakas, įsitikinkite, kad nėra jokių pašalinių daiktų, tokių kaip vinys ar sąvaržėlės, kurie galėtų pažeisti įrankį.

Prieš pjaudami šakas, įsitikinkite, kad jose nėra elektros laidų, vandens ar dujų žarnų ar kitų linijų, kurios, nupjovus, gali jas pažeisti ir kelti pavojų operatoriui ar šalia esantiems asmenims, pvz., elektros smūgio, dujų ar vandens nuotėkio atveju.

Prieš paspausdami genėjimo žirklių gaiduką, kad pradėtumėte pjauti, įsitikinkite, kad pirštai ar kitos kūno dalys neliestų ašmenų. Genėjimo žirklių ašmenys gali sukelti rimtų sužalojimų.

Pjaudami medžių šakas, saugokitės krintančių šakų, kurios gali kelti pavojų operatoriui ir pašaliniams asmenims. Prieš pradėdami darbą, pažymėkite ir apsaugokite zoną, kurioje pašaliniais asmenimis neleidžiama būti. Šioje zonoje dirbantys asmenys privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones, bent jau lygiavertes operatoriaus naudojamoms.

Peilio reguliavimas

Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, visada atjunkite gyvatvorių žirkklę nuo elektros tinklo, išimdami akumuliatorių iš įrankio lizdo. Mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų.

Prieš naudodami patikrinkite, ar asmenys tinkamai įtempti. Laikykite žirkles vienoje rankoje, o kita ranka suimkite asmenis nykščiu ir smiliumi ir švelniai juos išskleiskite bei uždarykite. Nedidelis laisvumas yra normalu, tačiau neturėtų būti jokio svyravimo iš vienos pusės į kitą.

šešiabriauniu raktu atlaisvinkite paveikslėlyje (V) pavaizduotą varžtą (a), pasukdami jį pusę apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę. Tada atviri raktu reguliuokite fiksavimo veržlę (b), kol bus pasiektas tinkamas slėgis – peiliai neturėtų būti per laisvi ar per stipriai priveržti.

Po reguliavimo priveržkite varžtą pagal laikrodžio rodyklę ir patikrinkite peilių veikimą pagal standartinę procedūrą.

Pastaba: uždaryti asmenys neturėtų judėti į šonus. Šoninis laisvumas yra neteisingas ir sukelia tarpą tarp asmenų, o tai gali paveikti genėjimo žirklių krumpliaračius ir mechanizmą.

Peilio tepimas

Įspėjimas! Prieš tepdami gyvatvorių žirklius, visada atjunkite juos nuo įrankio lizdo, išimdami akumuliatorių. Mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų.

Jei genėtuvas ilgą laiką nebuvo naudojamas, jo asmenis reikia tinkamai sutepti. Dažnai naudojant, tepti reikia bent du kartus per dieną (ryte ir po pietų) arba po genėjimo, naudojant 1–2 pilnai įkrautas baterijas.

Norėdami tai padaryti, atsukite tvirtinimo varžtą ir poveržlę, kaip parodyta paveikslėlyje (IV). Į skylę įpilkite 2–3 lašus tepimo alyvos, tada vėl įstatykite varžtą ir poveržlę.

Po sutepimo, paleiskite mašiną kelis ciklus „tuščia“, kad alyva tolygiai pasiskirstytų.

Tepimui naudokite sodo įrankių tepimo alyvą arba universalią mašinų alyvą.

Peilio keitimas

Įspėjimas! Prieš keisdami peilius, visada atjunkite gyvatvorių žirkklę nuo maitinimo šaltinio, išimdami akumuliatorių iš įrankio lizdo. Mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų.

Kaip parodyta paveikslėlyje (VI), „Phillips“ atsuktuvu atsukite du varžtus, tvirtinančius viršutinį dangtelį, ir jį nuimkite.

Naudodami tinkamus įrankius, nuimkite varžtą (a), poveržlę (b), veržlę (c) ir fiksavimo žiedą (d) tokia tvarka.

Labai atsargiai švelniai išmuškite peilių mazgą mediniu kaisčiu.

Nuimkite susidėvėjusį peilį (e) ir pakeiskite jį nauju. Jei reikia, išvalykite pavaros krumpliaračių (f) nenaudodami cheminių medžiagų. Surinkite atvirkštine tvarka. Įsitinkinkite, kad fiksavimo žiedo (d) plokščias paviršius sutampa su plokščiu veleno paviršiumi. Neperveržkite veržlės.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Įspėjimas! Prieš atlikdami toliau nurodytus veiksmus, visada atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio – išimkite akumuliatorių iš įrankio lizdo.

Po kiekvieno naudojimo įrankio būklė turi būti patikrinta, ypatingą dėmesį skiriant ventilacijos angų praeinamumui.

Patikrinkite visų įrankio komponentų sulygiavimą. Priveržkite visus atsilaisvinusius varžtus. Patikrinkite peilių būklę. Pastebėję kokių nors pažeidimų, tokių kaip įtrūkimai, įlenkimai ar sulenkimai, pakeiskite peilius. Nuvalykite peilius šluoste arba plastikinių šerelių šepečiu. Tada juos apsaugokite, šepečiu užtepdami ploną antikorozinio skysčio sluoksnį ir nuvalydami skysčio perteklių.

Įrankio korpusą nuvalykite minkšta, sausa šluoste. Nuvalykite nuo korpuso medienos šiukšles, alyvą, riebalus ir kitus teršalus. Įrankį laikykite sausoje, uždaroje patalpoje, atjungę akumuliatorių ir uždarę peilius. Laikymo vieta turi būti tinkamai vėdinama, kad nesusidarytų kondensatas. Laikymo vieta turi būti nepasiekiamas neįgalotiems asmenims, ypač vaikams. Prieš ilgalaikį sandėliavimą (kelis mėnesius ar ilgiau), įkraukite akumuliatorių ir atjunkite įrankio elementą. Išvalykite įrankio elementą ir užtepkite ploną mašininės alyvos sluoksnį, kad išvengtumėte rūdžių. Apsaugokite peilius peilių apsaugomis, pateiktomis prie įrankio. Labai ilgam sandėliavimui rekomenduojama akumuliatorių įkrauti kas šešis mėnesius.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar įrankis nėra susidėvėjęs ir nepažeistas. Naudokite tik geros būklės ir pilnai įrengtą įrankį.

Atsarginės dalys

Išsamų gaminio atsarginių dalių sąrašą galite rasti skyriuje „Atsisisuntimai“, gaminio kortelėje, TOYA SA svetainėse: www.toya.pl ir www.toya24.pl

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Akumulatora dārza griezējs ir paredzēts tikai koksnes griešanai. Dārza griezēja elektriskā piedziņa ļauj griezt zem jumtiem vai ēku tuvumā. Ar akumulatoru darbināmais dārza griezējs ļauj strādāt vietās, kurām nevar piekļūt ar elektrotilku darbināmi instrumenti. Dārza griezējs ir paredzēts zaru griešanai un krūmu un krūmāju apgriešanai. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās, lietojot instrumentu citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, vai neievērojot drošības noteikumus vai šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Instrumenta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajiem, arī anulē lietotāja garantijas un galvojuma tiesības.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Žāķis tiek piegādāts pilnā komplektā, bet pirms pirmās lietošanas reizes tas ir jāsamontē. Instrumenta komplektā ir iekļautas nepieciešamās regulēšanas atslēgas. Akumulators un uzlādes stacija (lādētājs) ir iekļauti tikai YT-828380 un YT-828382 produktu komplektācijā. YT-828381 un YT-828383 produkti tiek pārdoti bez akumulatora un lādētāja.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Vienība pasākumi	Vērtība	
Numurs katalogs		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Spriedze novērtēts	[V]	18 DC	
Maksimālais griešanas diametrs	[mm]	30	40
Aizsardzības pakāpe		IPX0	
Masa	[kg]	0,90	0,94
Līmenis troksnis			
- L _{pk} (spiediēns)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (jauņa)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrācijas	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Tips akumulators		Litija jonu akumulators	
Ietilpība akumulators *	[Ah]	2	
Akumulatora enerģija	[Wh]	36	
Stacija uzlāde *			
Spriedze ieeja	[V]	220-240~	
Biežums tīkli	[Hz]	50 / 60	
Spriedze izeja	[V]	21,5 līdzstrāva	
Pašreizējais izeja	[A]	2,2	
Laiks uzlāde **	[h]	1	

* tikai modeļiem, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju

Norādītais uzlādes laiks attiecas tikai uz tabulā norādīto akumulatora ietilpību.

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto trokšņa emisijas vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Deklarētā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. Deklarēto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot sākotnējā iedarbības novērtējumā.

Piezīme: Vibrācijas emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veida. Piezīme: Jānosaka drošības pasākumi operatora aizsardzībai, un to pamatā ir iedarbības novērtējums faktiskajos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku).

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektroinstrumentam. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus savainojumus.

Saglabāiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz visiem elektriskajiem elektroinstrumentiem — gan ar vadu, gan bezvada.

Darba drošība

Uzturiet savu darba zonu labi apgaismotu un tīru. Nekārtība un slikts apgaismojums var izraisīt negadījumus.

Nelietojiet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai izgarojumu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

Turiet bērņus un garāmgājējus tālāk no darba zonas. Koncentrēšanās zudums var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Elektrodrošība

Strāvas vada kontakttdakšai ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontakttdakšu. Nelietojiet kontakttdakšas adapterus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontakttdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ķermeņa iezemēšana palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepakļaujiet elektroinstrumentus nokrišņiem vai mitrumam. Ūdens vai mitruma iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Nepārslogojiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu, lai nestu, vilktu vai atvienotu kontakttdakšu no sienas kontaktligzdas. Sargājiet strāvas vadu no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies strāvas vads palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Strādājot ārpus telpām, izmantojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām. Izmantojot pagarinātājus, kas piemēroti lietošanai ārpus telpām, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (RCD) kā aizsardzību pret barošanas spriegumu. RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personīgā drošība

Esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un, strādājot ar elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Izmantojot individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu maskas, neslīdošus drošības apavus, cietās ķiveres un dzirdes aizsargus, samazinās nopietnu miesas bojājumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pievienojat elektroinstrumentu strāvas avotam un/vai akumulatoram, paņemiet vai pārnēsājiet to, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai elektroinstrumenta pieslēgšana, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. Uzgriežņu atslēga vai uzgriežņu atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nepārsniedzieties un nepārstiepieties. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas ļaus jums labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās darba laikā.

Gērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matu un apģērbu tālāk no elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

Ja iekārta ir aprīkota pievienošanai putekļu nosūkšanas vai savākšanas sistēmām, pārliecinieties, vai tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas. Putekļu nosūkšanas izmantošana samazina ar putekļiem saistīto apdraudējumu risku.

Neļaujiet pieredzei, kas gūta, bieži lietot instrumentus, kļūt neuzmanīgam un ignorēt drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var izraisīt nopietnus savainojumus sekundes simtdaļas laikā.

Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet paredzētajam lietojumam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu nodrošinās labāku un drošāku veiktspēju, ja to izmantos paredzētajā slodzē.

Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.

Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumenta kontakttdakšu no strāvas kontaktligzdas un/vai izņemiet akumulatoru, ja to var noņemt. Šie piesardzības pasākumi novērsīs elektroinstrumenta nejašu ieslēgšanu.

Sargājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet to lietot personām, kas nav iepazīnušas ar elektroinstrumentu lietošanu vai šīm instrukcijām. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Uzturēt elektroinstrumentus un piederumus kārtībā. Pārbaudiet, vai instrumenta kustīgās daļas nav nepareizi izlīdzinātas vai neķeras, vai nav salīzušas detaļas un vai nav citu stāvokļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Pirms elektroinstrumenta lietošanas novērsiet visus bojājumus. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

Griešanas instrumentus uzturiet tīrus un asus. Pareizi uzturēti griežņinstrumenti ar asām malām retāk ieķeras un ir vieglāk kontrolējami darbības laikā.

Izmantojiet elektroinstrumentus, piederumus un stiprinājumus u. c. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citiem, nevis paredzētajiem darbiem var radīt bīstamu situāciju.

Rokturus un satveršanas virsmas turiet sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas

apgrūtna instrumenta drošu lietošanu un kontroli bīstamās situācijās.

Remonts

Elektroinstrumentu remontējiet tikai pilnvarotās remontdarbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta pareizu darbību.

Drošības instrukcijas par atzarošanas šķērēm

Šis instruments nav paredzēts lietošanai bērniem. Šis instruments nav paredzēts lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par iekārtu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai nav instruētas par to, kā droši lietot iekārtu, un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt iekārtu bez uzraudzības.

Nepakļaujiet instrumentu lietum vai citiem nokrišņiem. Nepakļaujiet lādētāju vai akumulatoru lietum vai citiem nokrišņiem. Instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā vidē vai augsta mitruma apstākļos, īpaši tvaika kondensācijas apstākļos. Strādājot, ievērojiet īpašu piesardzību; kritiņi zari var apdraudēt operatoru un apkārtējos. Apkārtējiem cilvēkiem jāatrodas drošā attālumā no darba zonas.

Atzarošanas šķeres ir paredzētas tikai koksnes griešanai; citu materiālu griešana ir aizliegta. Esiet uzmanīgi, lai starp asmeņiem neiespiestu citus materiālus. Esiet uzmanīgi, lai nenogrieztu vadus, kas var būt paslēpti starp zariem.

Brīdinājums! Esiet īpaši uzmanīgi, lai, turot zarus, kurus griežat, otras rokas pirksti nesaskartos ar asmeņiem. Tas var izraisīt nopietnus savainojumus.

Strādājot ar instrumentu, kā arī apkopes un regulēšanas laikā, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas

Brīdinājums! Pirms uzlādes pārliecinieties, vai barošanas bloka korpuss, kabelis un kontaktdakša nav saplaisājuši vai bojāti. Nelietojiet bojātu vai bojātu uzlādes staciju un barošanas bloku! Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzlādes staciju un barošanas bloku. Cita barošanas bloka lietošana var izraisīt ugunsgrēku vai instrumenta bojājumus. Akumulatora uzlāde jāveic tikai slēgtā, sausā telpā, kas ir aizsargāta no neatļautas piekļuves, īpaši bērniem. Nelietojiet uzlādes staciju un barošanas bloku bez pastāvīgas pieaugušo uzraudzības! Ja nepieciešams atstāt telpu, kurā notiek uzlāde, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla, atvienojot barošanas bloku no elektrotīkla kontaktligzdas. Ja no lādētāja izdalās dūmi, aizdomīga smaka utt., nekavējoties atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas! Instruments tiek piegādāts ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas tas jāuzlādē saskaņā ar tālāk aprakstīto procedūru, izmantojot komplektā iekļauto barošanas bloku un uzlādes staciju. Litija jonu (litija jonu) akumulatoriem nav tā sauktā „atmiņas efekta”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam to uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības rakstura dēļ šī atsprāde nav iespējama katru reizi, tā jāveic vismaz ik pēc dažiem vai pārdesmit cikliem. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaidiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteļu.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, nodrošiniet atbilstošus uzglabāšanas apstākļus. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulatorus jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgstoši, uzlādējiet to līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgāka uzglabāšanai periodiski uzlādējiet akumulatoru reizi gadā. Nepārlādējiet akumulatoru, jo tas sāīs tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras; jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Nepareiza akumulatoru uzglabāšana var izraisīt elektrolīta noplūdi. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. **Nelietojiet instrumentu ar bojātu akumulatoru.** Kad akumulators ir pilnībā nolietots, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

Akumulatora transportēšana

Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt instrumentu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav papildu prasību. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu. Pirms nosūtīšanas sazinieties ar kvalificētu personu. Bojātus akumulatorus nedrīkst pārvadāt. Pārvadāšanas laikā izņemtie akumulatori ir jāizņem no instrumenta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lentī. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai tie transportēšanas laikā nepārvietotos iepakojuma iekšpusē. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

Akumulatora uzlāde

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (II).

Pievienojiet lādētāju strāvas kontaktligzdai.

Blakus akumulatora slotam atrodas indikators lampiņa, kas norāda lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā „Lādētāja darbības indikatori”. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet lādētāju no elektrotīkla kontaktligzdas. Izņemiet akumulatoru no uzlādes stacijas,

nospiežot un turot akumulatora fiksatora pogu, un pēc tam izbīdiēt akumulatoru no lādētāja slota.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS INDIKĀCIJA

YT-828498, YT-828499

Zaļa krāsa	Sarkana krāsa	Darba statuss
nepārtraukta gaisma		gaida iekraušānu
	nepārtraukta gaisma	nosēšanās
nepārtraukta gaisma		akumulators uzlādēts

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zaļa krāsa	Dzeltena krāsa*	Sarkana krāsa	Darba statuss
			gaida iekraušānu
pulsējošs			nosēšanās
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsējošs	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators ir bojāts
	pulsējošs		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs ir bojāts

*tikai modelim ar kataloga numuru YT-828502

Akumulatora barošana

Barošānai var izmantot tikai vienu no šādiem YATO 18 V litija jonu akumulatoriem : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kurus var uzlādēt tikai ar YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 lādētājiem. Ir aizliegts lietot citus akumulatorus ar atšķirīgu nominālo spriegumu un tādus, kas neatbilst ierīces akumulatora ligzdai. Ir aizliegts modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tie atbilstu.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Baterijas uzstādīšana (III)

Brīdinājums! Pirms akumulatora ievietošanas instrumentā pārliecinieties, vai dārza šķēru sprūds ir izslēgtā pozīcijā — nav nospiests.

Iebīdiēt akumulatoru ligzdas vadotnē, līdz tas nofiksējas savā vietā. Pareizi uzstādītu akumulatoru nevar izņemt, izņemot nospiežot un turot akumulatora aizbīdni un pēc tam izbīdot akumulatoru no instrumenta ligzdas.

Atzarošanas šķēru lietošana

Pārliecinieties, ka dārza šķēru asmeņi nesaskaras ne ar vienu priekšmetu un dārza šķēru sprūds nav nospiests.

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Kad dzirdat pīkstieni, divas reizes 1 sekundes laikā nospiediet atzarošanas šķēru sprūdu. Pēc vēl viena pīkstiena šķēres pārslēdzas darba režīmā. Pirms griešanas sāksanas vairākas reizes nospiediet atzarošanas šķēru sprūdu, lai pārbaudītu, vai asmeņi darbojas pareizi.

Parastā apgriešana ietver atzarošanas šķēru sprūda nospiešanu, kas aizver asmeņus. Atlaižot atzarošanas šķēru sprūdu, asmeņi atkal atvērsies.

Ja griešanas laikā asmeņi sastopas ar zaru, kuru nevar nogriezt, šķēres automātiski atgriezīsies atvērtā stāvoklī un būs gatavas turpināt darbu.

Lai mainītu asmens atvēruma izmēru (30 mm / 20 mm) YT-828380, YT-828281 modelim vai (40 mm / 30 mm) YT-828382, YT-828283 modelim, turiet griezēja sprūdu aptuveni 3 sekundes, līdz atskan pīkstiens. Pēc tam griezējs pārslēgsies asmens atvēruma maiņas režīmā. Ja dzīvzoga šķēres netiek izmantotas aptuveni 5 sekundes, tās automātiski pārslēgsies miega režīmā un asmeņi aizvērsies. Pēc aptuveni 5 minūtēm tās automātiski izslēgsies un indikatora lampiņa nodzisis.

Aptuveni 6 sekundes turot nospiestu atzarošanas šķēru sprūdu, asmeņi aizvērsies pēc pīkstiena. Pēc tam nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu šķēres, un gaismas diode nodzisis.

Darbības laikā jebkurā laikā varat vēleiz nospiegt ieslēgšanas pogu — pēc pīkstiena dārza šķēres nekavējoties izslēgsies.

Ja pēc ilgstošas lietošanas dzīvzoga šķēres pārstāj darboties un, nospiežot dzīvzoga šķēres sprūdu, atskan četri īsi pīkstieni, tas norāda, ka ir aktivizējies akumulatora pārlādēšanās aizsardzība. Šādā gadījumā akumulators ir jāuzlādē.

Noderīgi padomi, strādājot ar šķērēm

Maksimālais griešanas diametrs ir norādīts mīkstkoksnēs (piemēram, skujkoku, papeļu, liepu) griešanai, griežot cietkoksnī (piemēram, osi, valriekstu, ozolu), maksimālais griešanas diametrs var tikt samazināts.

Atzarošanas šķēres ir paredzētas zaru pilnīgai pārgriešanai. Tās nedrīkst izmantot nekādiem citiem mērķiem, piemēram, dēļu griešanai vai grebšanai.

Negrieziet citus materiālus, izņemot koku. Citi materiāli var izraisīt asmeņu ātrāku nodilumu vai pat bojājumus.

Pirms zaru griešanas pārliecinieties, ka nav svešķermeņu, piemēram, naglu vai skavas, kas varētu sabojāt instrumentu. Pirms zaru griešanas pārliecinieties, ka tie nesatur elektrības kabelus, ūdens vai gāzes šļūtenes vai citas līnijas, kas, ja tās tiks nogrieztas, tās sabojās un var radīt risku operatoram vai apkārtējiem, piemēram, elektriskās strāvas triecienu, gāzes vai ūdens noplūdi. Pirms zaru šķēru sprūda nospiešanas, lai sāktu griešanu, pārliecinieties, ka pirksti vai citas ķermeņa daļas nesaskaras ar asmeni. Zaru šķēru asmeņi var izraisīt nopietnus savainojumus. Zāgējot koku zarus, uzmanieties no kritošiem zariem, kas var apdraudēt operatoru un garāmgājējus. Pirms darba uzsākšanas norādiet un nodrošiniet zonu, kur garāmgājējiem nav atļauts atrasties. Personām, kas strādā šajā zonā, jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi, kas ir vismaz līdzvērtīgi operatora aizsarglīdzekļiem.

Asmens regulēšana

Bridinājums! Pirms jebkādu regulējumu veikšanas vienmēr atvienojiet dzīvzoga šķēres no elektrotīkla, izņemot akumulatoru no instrumenta kontaktlīdždas. Lai izvairītos no griezumiem, valkājiet aizsargcimdus.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai asmeņi ir pareizi nospriegoti. Turiet šķēres vienā rokā, bet ar otru roku satveriet asmeni starp īkšķi un rādītājpirkstu un uzmanīgi to atveriet un aizveriet. Neliela brīvkustība ir normāla, taču nevajadzētu būt šūpošanās no vienas puses uz otru. sešstūra atslēgu, lai atskrūvētu atēlā (V) redzamo skrūvi (a), pagriežot to par pusapgriezianu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pēc tam, izmantojot atvērta galva uzgriežnu atslēgu, noregulējiet fiksācijas uzgriezni (b), līdz tiek sasniegts pareizais spiediens – asmeņi nedrīkst būt pārāk vaļīgi vai pārāk cieši pievilkti.

Pēc regulēšanas pievelciet skrūvi pulksteņrādītāja virzienā un pārbaudiet asmeņu darbību saskaņā ar standarta procedūru.

Piezīme: Aizvērtā stāvoklī asmeņiem nevajadzētu kustēties uz sāniem. Sānu brīvkustība ir nepareiza un rada atstarpi starp asmeņiem, kas var sabojāt dārza šķēru zobratu un mehānismu.

Asmens eļļošana

Bridinājums! Pirms eļļošanas vienmēr atvienojiet dzīvzoga šķēres no elektrotīkla, izņemot akumulatoru no instrumenta kontaktlīdždas. Valkājiet aizsargcimdus, lai izvairītos no griezumiem.

Ja dārza šķēres ilgstoši nav lietotas, asmens ir pienācīgi jāeļļo. Biežas lietošanas gadījumā eļļošana jāveic vismaz divas reizes dienā (no rīta un pēcpusdienā) vai pēc apgriešanas, izmantojot 1-2 pilnībā uzlādētus akumulatorus.

Lai to izdarītu, atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi un aplāksni, kā parādīts atēlā (IV). Ielejiet caurumā 2–3 pilienus smērēļļas un pēc tam ievietojiet skrūvi un aplāksni atpakaļ.

Pēc eļļošanas dažus ciklus darbiniet mašīnu "tukšā" stāvoklī, lai eļļa vienmērīgi sadalītos.

Eļļošanai izmantojiet dārza instrumentu eļļošanas eļļu vai universālo mašīnu eļļu.

Asmens nomaiņa

Bridinājums! Pirms asmeņu nomaiņas vienmēr atvienojiet dzīvzoga šķēres no strāvas avota, izņemot akumulatoru no instrumenta kontaktlīdždas. Lai izvairītos no griezumiem, valkājiet aizsargcimdus.

Kā parādīts atēlā (VI), izmantojiet krustveida skrūvgriezi, lai atskrūvētu divas skrūves, kas nostiprina augšējo vāku, un noņemiet to. Izmantojot atbilstošus instrumentus, noņemiet skrūvi (a), aplāksni (b), uzgriezni (c) un fiksācijas gredzenu (d) šādā secībā.

Ievērojot īpašu piesardzību, uzmanīgi ar aoka tapu izsitiet asmeņu komplektu.

Noņemiet nodilušo asmeni (e) un nomainiet to ar jaunu. Ja nepieciešams, notīriet piedziņas zobratu (f), neizmantojot ķīmiskas vielas. Salieciet atpakaļ apgrieztā secībā. Pārliecinieties, vai fiksācijas gredzens (d) plakanā virsma ir vienā līnijā ar vārpstas plakano virsmu. Nepārslēdziet uzgriezni.

PRODUKTA APKOPE UN GLABĀŠANA

Bridinājums! Pirms tālāk norādīto darbību veikšanas vienmēr atvienojiet instrumentu no strāvas avota — izņemiet akumulatoru no instrumenta kontaktlīdždas.

Pēc katras lietošanas reizes jāpārbauda instrumenta stāvoklis, īpašu uzmanību pievēršot ventilācijas atveru caurlaidībai.

Pārbaudiet visu instrumenta sastāvdaļu izlīdzinājumu. Pievelciet visas vaļīgās skrūves. Pārbaudiet asmeņu stāvokli. Ja pamanāt bojājumus, piemēram, plaisas, iespaidumus vai likumus, nomainiet asmeņus. Notīriet asmeņus ar drānu vai plastmasas saru suku. Pēc tam tos iekonservējiet, uzklājot uz asmeņiem plānu pretkorozijas šķidrums kartu ar otu un noslaukot lieko šķidrumu. Notīriet instrumenta korpusu ar mīkstu, sausu drānu. Notīriet korpusu no koksnes atkritumiem, eļļas, taukiem un citiem piesārņotājiem. Uzglabājiet instrumentu sausā, slēgtā telpā ar atvienotu akumulatoru un aizvērtiem asmeņiem. Uzglabāšanas vietai jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai novērstu kondensātu. Uzglabāšanas vietai jābūt nepieejamā vietā nepiederošām personām, īpaši bērniem. Pirms ilgstošas uzglabāšanas (vairākus mēnešus vai ilgāk) uzlādējiet akumulatoru un atvienojiet griešanas elementu. Notīriet griešanas elementu un uzklājiet plānu mašīn eļļas kartu, lai novērstu rūšēšanu. Aizsargājiet asmeņus ar instrumenta komplektācijā iekļautajiem asmeņu aizsargiem. Ļoti ilgstošas uzglabāšanas gadījumā akumulatoru ieteicams uzlādēt ik pēc sešiem mēnešiem. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet instrumentu, vai tas nav nolietots vai bojāts. Izmantojiet tikai instrumentu, kas ir labā darba kārtībā un pilnībā aprīkots.

Rezerves daļas

Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir atrodams sadaļā "Lejupielādes", produkta kartē, TOYA SA fīrmeķļa vietnēs: www.toya.pl un www.toya24.pl

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorové nůžky jsou určeny výhradně k řezání dřeva. Elektrický pohon nůžek umožňuje řezání pod střešními nebo v blízkosti budov. Nůžky napájené z baterie umožňují práci v místech, kam nejsou přístupné výrobky napájené ze sítě. Nůžky jsou určeny k řezání větví a prořezávání keřů a křovin. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenes odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nebo nedodržením bezpečnostních předpisů či pokynů v této příručce. Použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, rovněž ruší záruku a záruční práva uživatele.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Prořezávač se dodává kompletní, ale před prvním použitím je nutné jej sestavit. Nástroj je dodáván s potřebnými seřizovacími klíči. Baterie a nabíjecí stanice (nabíječka) jsou součástí dodávky pouze u produktů YT-828380 a YT-828382. Produkty YT-828381 a YT-828383 se prodávají bez baterie a nabíječky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka opatření	Hodnota	
Číslo katalog		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Napětí hodnocené	[V]	18 DC	
Maximální průměr řezu	[mm]	30	40
Stupeň ochrany		IPX0	
Mše	[kg]	0,90	0,94
Úroveň hluk			
- L _{pa} (tlak)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (výkon)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrace	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Typ baterie		Li-Ion	
Kapacita baterie *	[Ah]	2	
Energie baterie	[Wh]	36	
Stanice nabíjení *			
Napětí vjezd	[V]	220 - 240 °C	
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60	
Napětí výstup	[V]	21,5 stejnosměrného proudu	
Proud výstup	[A]	2,2	
Čas nabíjení **	[h]	1	

* pouze u modelů vybavených baterií a nabíječkou

** Uvedená doba nabíjení platí pouze pro kapacitu baterie uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emisí hluku byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednotlivých nástrojů. Deklarovanou hodnotu emisí hluku lze použít při předběžném posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla naměřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze použít při předběžném posouzení expozice.

Poznámka: Emise vibrací během provozu nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Poznámka: Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy musí být stanovena a vycházejí z posouzení expozice za skutečných podmínek používání (včetně všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nástroj vypnutý nebo běží na volnoběh, a doba aktivace).

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Varování! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím . Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v upozorněních se vztahuje na veškeré elektrické nářadí, a to jak s kabelem, tak i bez něj.

Bezpečnost na pracovišti

Udržujte své pracovní místo dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit nehody. **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo výparů.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. **Udržujte děti a přihlížející mimo pracovní prostor.** Ztráta soustředění může vést ke ztrátě kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravená zástrčka, která odpovídá zásuvce, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektrické nářadí srážkám ani vlhkosti. Vniknutí vody nebo vlhkosti do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přenášení, tahání ani odpojování zástrčky ze zásuvky. Udržujte napájecí kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozený nebo zamotaný napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud je provozování elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte proudový chránič (RCD) jako ochranu proti napájecímu napětí. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. I chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, přílby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo baterii, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má vypínač v zapnuté poloze, může způsobit vážné zranění.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte veškerý seřizovací klíč nebo maticový klíč. Klíč nebo maticový klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.

Nenatahujte se příliš ani se příliš nenatahujte. Vždy udržujte správné držení těla a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v neočekávaných situacích během práce.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí elektrického nářadí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

Pokud je zařízení vybaveno pro připojení k systémům odsávání nebo sběru prachu, zajištěte, aby byly správně připojeny a používány. Používání odsávání prachu snižuje riziko nebezpečí souvisejících s prachem.

Nenechte se zkušenostmi získanými častým používáním nářadí vést k neopatrnosti a ignorování bezpečnostních pravidel. Neopatrné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážná zranění.

Používání a péče o elektrické nářadí

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro zamýšlené použití. Správné elektrické nářadí poskytnete lepší a bezpečnější výkon, pokud se používá v rámci určeného zatížení.

Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a mělo by být opraveno.

Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložení elektrického nářadí odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z něj baterii, pokud je odnímatelná. Tato opatření zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí. Nedovoľte osobám, které nejsou s elektrickým nářadím obeznámeny nebo nejsou s tímto návodem obeznámeny, aby nářadí obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

Provádějte údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte nářadí, zda nejsou pohyblivé části nesprávně vyrovnané nebo zaseknuté, zda nejsou poškozené nebo zda nedošlo k dalšímu poškození, které by mohlo ovlivnit jeho provoz. Před použitím nářadí opravte veškeré poškození. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

Udržujte řezné nástroje čisté a ostré. Správně udržované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zadřevávají a během provozu se snáze ovládají.

Používejte elektrické nářadí, příslušenství a nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a s ohledem na druh a podmínky práce. Používání nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vytvořit nebezpečnou situaci.

Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva. Kluzké rukojeti a úchopné plochy brání bezpečnému provozu a ovládání nářadí v nebezpečných situacích.

Opravy

Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze v autorizovaných opravnách a za použití pouze originálních náhradních dílů. Tím zajistíte správný provoz elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro zahradnické nůžky

Toto nářadí není určeno k používání dětmi. Toto nářadí není určeno k používání osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi ani osobami bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou související rizika. Děti by si s tímto výrobkem neměly hrát. Děti by neměly čistit ani udržovat zařízení bez dozoru.

Nevystavujte nářadí dešti ani jiným srážkám. Nevystavujte nabíječku ani baterii dešti ani jiným srážkám.

Nástroj není určen k použití ve výbušném prostředí nebo ve vysoké vlhkosti, zejména v podmínkách kondenzace páry.

Při práci buďte mimořádně opatrní; padající větve mohou představovat nebezpečí pro obsluhu i kolemjdoucí. Kolemjdoucí by se měli zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru.

Prořezávací nůžky jsou určeny pouze k řezání dřeva; řezání jiných materiálů je zakázáno. Dávejte pozor, aby se mezi čepelemi nezachytily jiné materiály. Dávejte pozor, abyste nepřefízlí žádné dráty, které mohou být skryty mezi větvemi.

Varování! Buďte velmi opatrní, abyste prsty druhé ruky, kterou držíte větev, které řezáte, nedotkli nožů. Mohlo by dojít k vážnému zranění.

Při práci s nářadím, stejně jako během údržby a seřizování, vždy používejte ochranné rukavice.

Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie

Varování! Před nabíjením se ujistěte, že tělo zdroje, kabel a zástrčka nejsou prasklé ani poškozené. Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíjecí stanicí a zdroj! K nabíjení baterií používejte pouze nabíjecí stanicí a zdroj, které jsou součástí sady. Použití jiného zdroje může způsobit požár nebo poškození nářadí. Nabíjení baterie smí probíhat pouze v uzavřené, suché místnosti, chráněné před neoprávněným přístupem, zejména dětmi. Nepoužívejte nabíjecí stanicí a zdroj bez stálého dohledu dospělé osoby! Pokud potřebujete opustit místnost, kde probíhá nabíjení, odpojte nabíječku od sítě vytažením zástrčky zdroje ze síťové zásuvky. Pokud z nabíječky vychází kouř, podezřelý zápach atd., okamžitě ji odpojte ze síťové zásuvky! Nářadí je dodáváno s nenabitou baterií, proto je třeba ji před zahájením práce nabít podle níže popsaného postupu pomocí zdroje a nabíjecí stanicí, které jsou součástí sady. Li-Ion (lithium-iontové) baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze provozu není toto ošetření možné pokaždé, mělo by se provést alespoň každých několik nebo deset cyklů. Za žádných okolností by se baterie neměly vybíjet zkratováním elektrod, protože to způsobuje nevratné poškození! Také nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

Úložišť baterie

Pro prodloužení životnosti baterie zajistěte správné skladovací podmínky. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována v teplotním rozmezí 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50 %. Pro delší skladování baterií nabijte přibližně na 70 % kapacity. Pro delší skladování baterií pravidelně nabíjejte jednou ročně. Baterii nepřebíjejte, mohlo by dojít ke zkrácení její životnosti a způsobení nevratného poškození. Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybíjí. Proces samovybíjení závisí na skladovací teplotě; čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybíjení. Nesprávné skladování baterií může vést k úniku elektrolytu. V případě úniku zachyťte únik neutralizačním činidlem. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Nepoužívejte nářadí s poškozenou baterií.** Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odevzena do specializovaného zařízení pro likvidaci odpadu.

Přeprava baterií

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat nářadí i s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů. Před přepravou se obraťte na kvalifikovanou osobu. Poškozené baterie se nesmí přepravovat. Během přepravy musí být vyjmuté baterie z nářadí vyjmuty a odkryté kontakty musí být chráněny, např. izolační páskou. Baterie zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy v obalu neposouvaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení baterie

Vložte baterii do nabíjecí zásuvky (II).

Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.

V blízkosti slotu pro baterii se nachází kontrolka, která indikuje provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikátory provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte nabíječku od elektrické zásuvky. Vyjměte baterii z nabíjecí stanicí stisknutím a podržením západky baterie a poté baterii vysuňte ze slotu nabíječky.

INDIKACE PROVOZU NABÍJEČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená barva	Červená barva	Pracovní stav
nepřetržitě světlo		čekání na načítání
	nepřetržitě světlo	přistání
nepřetržitě světlo		baterie nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená barva	Pracovní stav
			čekání na načítání
pulzující			přistání
nepřetržitě světlo			baterie nabitá
		pulzující	přehřátí baterie
		nepřetržitě světlo	poškozená baterie
	pulzující		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		nabíječka poškozená

*pouze u modelu s katalogovým číslem YT-828502

Napájecí baterie

K napájení lze použít pouze jednu z následujících lithium-iontových baterií YATO 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Použití jiných baterií s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají objemu baterie zařízení, je zakázáno. Úprava objímky a/nebo baterie za účelem jejich přizpůsobení je zakázána.

SERVIS PRODUKTŮ**Instalace baterie (III)**

Varování! Před vložením baterie do nástroje se ujistěte, že je spoušť nůžek na zahradu vypnutá – není stisknutá.

Zasuňte baterii do vodítka objímky, dokud nezapadne na místo. Správně nainstalovanou baterii nelze vyjmout jinak než stisknutím a podržením západky baterie a následným vysunutím baterie ze objímky nástroje.

Obsluha prořezávacích nůžek

Ujistěte se, že čepele nůžek se nedotýkají žádného předmětu a že spoušť nůžek není stisknutá.

Stisknete tlačítko napájení. Jakmile uslyšíte pípnutí, stiskněte během 1 sekundy dvakrát spoušť nůžek na zahradu. Po dalším pípnutí se nůžky přepnou do provozního režimu. Před zahájením stříhání několikrát stiskněte spoušť nůžek na zahradu, abyste zkontrolovali, zda čepele fungují správně.

Normální prořezávání zahrnuje stisknutí spouště nůžek na zahradu, čímž se nože zavřou. Uvolněním spouště nůžek se nože znovu otevřou.

Pokud během řezání nože narazí na větev, kterou nelze ustříhnout, nůžky se automaticky vrátí do otevřené polohy a budou připraveny k další práci.

Chcete-li změnit velikost rozečte čepele (30 mm / 20 mm) u YT-828380, YT-828281 nebo (40 mm / 30 mm) u YT-828382, YT-828283, podržte spoušť nůžek přibližně 3 sekundy, dokud se nezvoze pípnutí. Nůžky poté přejdou do režimu změny rozečte čepele.

Pokud se nůžky na živý plot nepoužívá přibližně 5 sekund, automaticky se přepnou do režimu spánku a nože se zavřou. Po přibližně 5 minutách se automaticky vypnou a kontrolka zhasne.

Podržením spouště nůžek na zahradu po dobu přibližně 6 sekund se po pípnutí zavřou čepele. Poté stiskněte tlačítko napájení, abyste nůžky vypnuli, a LED dioda zhasne.

Kdykoli během provozu můžete znovu stisknout tlačítko pro aktivaci napájení – po pípnutí se zahradnické nůžky okamžitě vypnou. Pokud po delším používání nůžky na živý plot přestanou fungovat a při stisknutí spouště se ozvou čtyři krátké pípnutí, znamená to, že se aktivovala ochrana proti nadměrnému vybití baterie. V takovém případě je třeba baterii nabít.

Užitečné tipy pro práci s prořezávacími nůžkami

Maximální řezný průměr je uveden pro řezání měkkého dřeva (např. jehličnanů, topolu, lípy), při řezání tvrdého dřeva (např. jasanu, ořechu, dubu) může být maximální řezný průměr zmenšen.

Prořezávací nůžky jsou určeny k úplnému prořezání větví. Neměly by se používat k žádnému jinému účelu, jako je řezání prken nebo řezbářství.

Neřežte jiné materiály než dřevo. Jiné materiály mohou způsobit rychlejší opotřebení nožů nebo dokonce jejich poškození.

Před řezáním větví se ujistěte, že v nářadí nejsou žádné cizí předměty, jako jsou hřebíky nebo sponky, které by mohly nástroj

poškodit.

Před řezáním větví se ujistěte, že neobsahují žádné elektrické kabely, vodní nebo plynové hadice ani jiná vedení, která by je v případě přefixnutí poškodila a mohla by také představovat riziko pro obsluhu nebo kolemjdoucí, např. úraz elektrickým proudem, únik plynu nebo vody.

Než stisknete spoušť nůžek na zahradu a začnete stříhat, ujistěte se, že se vaše prsty ani jiné části těla nedotýkají čepele. Čepele nůžek na zahradu mohou způsobit vážné zranění.

Při řezání větví stromů si dávejte pozor na padající větve, které mohou představovat nebezpečí pro obsluhu i kolemjdoucí. Před zahájením práce vyznačte a zajistěte zónu, kde se kolemjdoucí nesmí zdržovat. Osoby pracující v této zóně by měly nosit osobní ochranné prostředky alespoň rovnocenné těm, které má obsluha.

Nastavení čepele

Varování! Před prováděním jakýchkoli úprav vždy odpojte nůžky na živý plot vyjmutím baterie ze zásuvky nástroje. Používejte ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

Před použitím zkontrolujte, zda jsou čepele správně napnuté. Držte nůžky v jedné ruce a druhou rukou uchopte čepel mezi palcem a ukazováčkem a jemně ji otevírejte a zavírejte. Mírná vůle je normální, ale nemělo by docházet k kymáčení ze strany na stranu. Imbusový klíč k uvolnění šroubu (a) znázorněného na obrázku (V) otočením o půl otáčky proti směru hodinových ručiček. Poté pomocí otevřeného klíče nastavte pojistnou matici (b), dokud nedosáhnete správného tlaku – nože by neměly být příliš volné ani příliš utažené.

Po nastavení utáhněte šroub ve směru hodinových ručiček a zkontrolujte funkci nožů podle standardního postupu.

Poznámka: Čepele by se v zavřeném stavu neměly pohybovat od stran. Boční vůle je nesprávná a způsobuje mezeru mezi čepeli, což může poškodit převody a mechanismus nůžek na zahradu.

Mazání čepele

Varování! Před mazáním vždy odpojte nůžky na živý plot vyjmutím baterie ze zásuvky nástroje. Používejte ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

Pokud nebyly nůžky delší dobu používány, je třeba nůž řádně promazat. Při častém používání by se mazání mělo provádět alespoň dvakrát denně (ráno a odpoledne) nebo po prořezávání, a to s použitím 1–2 plně nabitých baterií.

Za tímto účelem odšroubujte montážní šroub a podložku, jak je znázorněno na obrázku (IV). Nalijte 2–3 kapky mazacího oleje do otvoru a poté šroub a podložku znovu nainstalujte.

Po promazání nechte stroj několikrát běžet „naprázdno“, aby se olej rovnoměrně rozprostřel.

K mazání použijte olej na mazání zahradního nářadí nebo univerzální strojní olej.

Výměna čepele

Varování! Před výměnou nožů vždy odpojte nůžky na živý plot od zdroje napájení vyjmutím baterie ze zásuvky nástroje. Používejte ochranné rukavice, abyste se nepořezali.

Jak je znázorněno na obrázku (VI), pomocí křížového šroubováku odšroubujte dva šrouby, které upevňují horní kryt, a sejměte jej. Pomocí vhodného nářadí odstraňte v tomto pořadí šroub (a), podložku (b), matici (c) a pojistný kroužek (d).

S maximální opatností jemně vyklepněte sestavu čepele dřevěným kolíkem.

Vyměňte opotřebovaný nůž (e) a vyměňte jej za nový. V případě potřeby očistěte hnací pastorek (f) bez použití chemikálií.

Smontujte v opačném pořadí. Ujistěte se, že plochý povrch pojistného kroužku (d) je zarovnan s plochým povrchem hřídele. Matici nepřetahujte.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ VÝROBKU

Varování! Před provedením následujících operací vždy odpojte nářadí od napájení – vyjměte baterii ze zásuvky nářadí.

Po každém použití je třeba zkontrolovat stav nástroje, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat průchodnosti větracích otvorů. Zkontrolujte vyrovnání všech součástí nástroje. Utáhněte všechny uvolněné šrouby. Zkontrolujte stav nožů. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození, jako jsou praskliny, promáčkliny nebo ohnutí, nože vyměňte. Nože očistěte hadříkem nebo kartáčem s plastovými štětini. Poté je konzervujte nanesením tenké vrstvy antikorozní kapaliny na nože kartáčem a setřením přebytečné kapaliny. Vyčistěte kryt nástroje měkkým, suchým hadříkem. Očistěte kryt od všech dřevěných nečistot, oleje, tuku a dalších nečistot. Nástroj skladujte v suchém, uzavřeném prostoru s odpojenou baterií a zavřenými noži. Místo skladování by mělo zajišťovat dostatečné větrání, aby se zabránilo kondenzaci. Místo skladování by mělo být mimo dosah neoprávněných osob, zejména dětí. Před dlouhodobým skladováním (několik měsíců nebo déle) nabijte baterii a odpojte řezací prvek. Vyčistěte řezací prvek a naneste tenkou vrstvu strojního oleje, abyste zabránili korozi. Chraňte nože kryty nožů dodanými s nástrojem. Při velmi dlouhém skladování se doporučuje nabíjet baterii každých šest měsíců.

Před každým použitím zkontrolujte nástroj, zda není opotřebovaný nebo poškozený. Používejte pouze nástroj, který je v dobrém provozním stavu a plně vybavený.

Náhradní díly

Podrobný seznam náhradních dílů k produktu naleznete v sekci „Ke stažení“ na kartě produktu na webových stránkách společnosti TOYA SA: www.toya.pl a www.toya24.pl

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Akumulátorové záhradnícke nožnice sú určené výhradne na rezanie dreva. Elektrický pohon záhradníckych nožníc umožňuje rezanie pod strechami alebo v blízkosti budov. Záhradnícke nožnice napájané batériou umožňujú prácu v oblastiach, ktoré nie sú dostupné pre zariadenia napájané zo siete. Záhradnícke nožnice sú určené na rezanie konárov a orezávanie kríkov a krovín. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka nástroja závisí od správneho použitia, preto:

Pred použitím nástroja si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia spôsobené použitím náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, alebo nedodržaním bezpečnostných predpisov alebo pokynov v tejto príručke. Používanie náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, tiež ruší záruku a záručné práva používateľa.

VYBAVENIE PRODUKTU

Nožnice sa dodávajú kompletne, ale pred prvým použitím je potrebné ich zmontovať. Náradie sa dodáva s potrebnými nastavovacími kľúčmi. Batéria a nabíjacia stanica (nabíjačka) sú súčasťou balenia iba s produktmi YT-828380 a YT-828382. Produkty YT-828381 a YT-828383 sa predávajú bez batérie a nabíjačky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka opatrenia	Hodnota	
Číslo katalóg		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Napätie hodnotené	[V]	18 DC	
Maximálny priemer rezu	[mm]	30	40
Stupeň ochrany		IPX0	
Hmotnosť	[kg]	0,90	0,94
Úroveň hluku			
- L _{pa} (tlak)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (výkon)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrácie	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Typ batéria		Litium-iónová batéria	
Kapacita batéria *	[Ah]	2	
Energia batérie	[Wh]	36	
Stanica nabíjanie *			
Napätie vchod	[V]	220 – 240 °C	
Frekvencia siete	[Hz]	50 / 60	
Napätie výstup	[V]	21,5 jednosmerného prúdu	
Súčasný výstup	[A]	2,2	
Čas nabíjanie **	[h]	1	

* iba pri modeloch vybavených batériou a nabíjačkou

** Uvedený čas nabíjania platí len pre kapacitu batérie uvedenú v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola nameraná pomocou štandardnej testovacej metódy a možno ju použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Poznámka: Emisie vibrácií počas prevádzky náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Poznámka: Bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy musia byť stanovené a sú založené na posúdení expozície za skutočných podmienok používania (vrátane všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží na volnobeh, a čas aktivácie).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, obrázky a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetko elektrické náradie, s káblom aj bez kábla.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte si pracovný priestor dobre osvetlený a čistý. Neoporiadok a slabé osvetlenie môžu spôsobiť nehody.

Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

Udržujte deti a okoloidúcich mimo pracovného priestoru. Strata sústredenia môže viesť k strate kontroly.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka napájacieho kábla musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím. Neupravená zástrčka, ktorá je kompatibilná so zásuvkou, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nevystavujte elektrické náradie zrážkam ani vlhkosti. Voda alebo vlhkosť vniknúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájací kábel. Nepoužívajte napájací kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zástrčky zo zásuvky. Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán a pohyblivých častí. Poškodený alebo zamotaný napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pri práci vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ako ochranu pred napájacím napätím prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pri obsluhu elektrického náradia buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, protišmyková bezpečnostná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážneho zranenia osôb.

Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo zapnutie elektrického náradia, ktoré má vypínač v polohe zapnuté, môže viesť k vážnemu zraneniu.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč alebo kľúč ponechaný pripevnený k rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.

Nenaťahujte sa príliš ani sa príliš nenaťahujte. Vždy udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v neočakávaných situáciách počas práce.

Oblečte sa primerane. Noste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

Ak je zariadenie vybavené na pripojenie k systémom odsávania alebo zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Používanie odsávania prachu znižuje riziko nebezpečnostiev súvisiacich s prachom.

Nenechajte sa skúsenosťami získanými častým používaním náradia viesť k nedbanlivosti a ignorovaniu bezpečnostných pravidiel. Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenia.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie na určený účel. Správne elektrické náradie poskytne lepší a bezpečnejší výkon, ak sa používa v rámci určeného zaťaženia.

Nepoužívajte elektrické náradie, ak sa vypínačom nedá zapnúť a vypnúť. Akékoľvek náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a malo by sa opraviť.

Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte z elektrického náradia batériu, ak je odnímateľná. Tieto opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Uchovávajte náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie obsluhovali. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nezaškolených používateľov.

Udržba elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte náradie, či nie sú pohyblivé časti nesprávne zarovnané alebo zasknuté, či nie sú diely zlomené alebo či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť jeho prevádzku. Pred použitím elektrického náradia opravte akékoľvek poškodenie. Mnoho nehôd je spôsobených nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.

Udržiavajte rezné nástroje čisté a ostré. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa menej zaseknú a počas prevádzky sa ľahšie ovládajú.

Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a nadstavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy typ a podmienky práce. Používanie náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže vytvoriť nebezpečnú situáciu.

Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty. Klzké rukoväte a úchopové plochy bránia

bezpečnej obsluhu a ovládaniu náradia v nebezpečných situáciách.

Opravy

Nechajte si elektrické náradie opravovať iba v autorizovaných opravovniach a používajte len originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna prevádzka elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre záhradnicke nožnice

Toto náradie nie je určené na používanie deťmi. Toto náradie nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti o zariadení, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo nie sú poučené o bezpečnom používaní výrobku a nerozumejú súvisiacim rizikám. Deti by sa s týmto výrobkom nemali hrať. Deti by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie bez dozoru.

Nevystavujte náradie dažďu ani iným zrážkam. Nevystavujte nabíjačku ani batériu dažďu ani iným zrážkam.

Náradie nie je určené na použitie vo výbušnom prostredí alebo v podmienkach s vysokou vlhkosťou, najmä v podmienkach kondenzácie pary.

Pri práci buďte mimoriadne opatrní; padajúce konáre môžu predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a okoloidúce osoby. Okoloidúci by mali zostať v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.

Záhradnicke nožnice sú určené len na rezanie dreva; rezanie iných materiálov je zakázané. Dávajte pozor, aby sa medzi čepeľami nezachytili iné materiály. Dávajte pozor, aby ste neprerezali žiadne drôty, ktoré môžu byť skryté medzi konármi.

Varovanie! Buďte mimoriadne opatrní, aby sa prsty druhej ruky, ktorými držíte konáre, ktoré režete, nedostali do kontaktu s čepeľami. Mohlo by to viesť k vážnemu zraneniu.

Pri práci s nástrojmi, ako aj počas údržby a nastavovania, vždy noste ochranné rukavice.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie

Upozornenie! Pred nabíjaním sa uistite, že telo zdroja napájania, kábel a zástrčka nie sú prasknuté ani poškodené. Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjajúcu stanicu a zdroj napájania! Na nabíjanie batérií používajte iba nabíjajúcu stanicu a zdroj napájania, ktoré sú súčasťou súpravy. Použitie iného zdroja napájania môže spôsobiť požiar alebo poškodenie náradia. Nabíjanie batérie sa smie vykonávať iba v uzavretej, suchej miestnosti, chránenej pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi. Nepoužívajte nabíjajúcu stanicu a zdroj napájania bez neustáleho dozoru dospelého osoby! Ak potrebujete opustiť miestnosť, v ktorej sa batéria nabíja, odpojte nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zdroja napájania zo sieťovej zásuvky. Ak z nabíjačky vychádza dym, podozrivý zápach atď., okamžite odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky! Náradie sa dodáva s nenabitou batériou, preto by sa pred začatím práce malo nabiť podľa postupu opísaného nižšie pomocou zdroja napájania a nabíjacej stanice, ktoré sú súčasťou súpravy. Li-Ion (lítium -iónové) batérie nevykazujú tzv. „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek nabíjanie. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak vzhľadom na povahu prevádzky nie je toto ošetrenie vždy možné, malo by sa vykonať aspoň každých niekoľko alebo tisíc cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskier.

Úložisko batérie

Pre predĺženie životnosti batérie zabezpečte správne skladovacie podmienky. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote 0 až 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50 %. Pre dlhšie skladovanie batérie ju nabite približne na 70 % kapacity. Pre dlhšie skladovanie batériu pravidelne nabíjajte raz ročne. Batériu neprebíjajte, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie. Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybíja. Proces samovybíjania závisí od skladovacej teploty; čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybíjanie. Nesprávne skladovanie batérií môže viesť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zachyťte unik neutralizačným činidlom. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. **Nepoužívajte náradie s poškodenou batériou.** Keď je batéria úplne opotrebovaná, mala by sa odovzdať do špecializovaného zariadenia na likvidáciu odpadu.

Preprava batérií

Lítium -iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať náradie s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov. Pred prepravou kontaktujte kvalifikovanú osobu. Poškodené batérie sa nesmú prepravovať. Počas prepravy musia byť vybraté batérie z náradia vybraté a odkryté kontakty musia byť chránené, napr. izolačnou páskou. Batérie zaisťte v obale tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie batérie

Vložte batériu do nabíjacej zásuvky (II).

Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.

V blízkosti slotu pre batériu sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prevádzku nabíjačky, ako je popísané v tabuľke „Indikatory prevádzky nabíjačky“. Po dokončení nabíjania odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky. Vyberte batériu z nabíjacej stanice stlačením a podržaním tlačidla západky batérie a potom batériu vysuňte zo slotu pre nabíjačku.

INDIKÁCIA PREVÁDZKY NABÍJAČKY

YT-828498, YT-828499

Zelená farba	Červená farba	Pracovný stav
nepretržité svetlo		čaká sa na načítanie
	nepretržité svetlo	pristátie
nepretržité svetlo		bateriá nabitá

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Pracovný stav
			čaká sa na načítanie
pulzujúci			pristátie
nepretržité svetlo			bateriá nabitá
		pulzujúci	prehriatie batérie
		nepretržité svetlo	poškodená bateriá
	pulzujúci		prehrievanie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka poškodená

*iba v modeli s katalógovým číslom YT-828502

Napájacia batéria

Na napájanie je možné použiť iba jednu z nasledujúcich 18 V lítium-iónových batérií YATO : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré je možné nabíjať iba nabíjačkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Používanie iných batérií s iným menovitým napätím, ktoré nehodia do objímky batérie zariadenia, je zakázané. Úprava objímky a/alebo batérie je zakázaná.

SERVIS PRODUKTOV**Inštalácia batérie (III)****Varovanie! Pred vložením batérie do náradia sa uistite, že spúšť záhradníckych nožníc je vypnutá – nie je stlačená.**

Zasuňte batériu do vodiacej lišty, kým nezapadne na miesto. Správne nainštalovanú batériu nie je možné vybrať, inak stlačením a podržaním západky batérie a následným vysunutím batérie zo zásuvky nástroja.

Obsluha záhradníckych nožníc

Uistite sa, že čepele záhradníckych nožníc sa nedotýkajú žiadneho predmetu a spúšť záhradníckych nožníc nie je stlačená. Stlačte tlačidlo napájania. Keď začujete pípnutie, stlačte spúšť záhradníckych nožníc dvakrát do 1 sekundy. Po ďalšom pípnutí sa nožnice prepnú do prevádzkového režimu. Pred začatím strihania niekoľkokrát stlačte spúšť záhradníckych nožníc, aby ste skontrolovali, či čepele správne fungujú.

Normálne prerezávanie zahriňa stlačenie spúšte záhradníckych nožníc, čím sa čepele zatvorí. Uvoľnením spúšte záhradníckych nožníc sa čepele opäť otvorí.

Ak počas strihania čepele narazia na konár, ktorý sa nedá odrezať, záhradnícka píla sa automaticky vráti do otvorenej polohy a bude pripravená na ďalšiu prácu.

Ak chcete zmeniť veľkosť otvoru čepele (30 mm / 20 mm) pre YT-828380, YT-828281 alebo (40 mm / 30 mm) pre YT-828382, YT-828283, podržte spúšť nožnice približne 3 sekundy, kým nezaznie pípnutie. Nožnica potom prejde do režimu zmeny otvoru čepele. Ak sa nožnice na živý plot nepoužívajú približne 5 sekúnd, automaticky prejdú do režimu spánku a nože sa zatvorí. Po približne 5 minútach sa automaticky vypnú a kontrolka zhasne.

Podržaním spúšte záhradníckych nožníc približne 6 sekúnd sa čepele po pípnutí zatvorí. Potom stlačte tlačidlo napájania, čím nožnice vypnete, a LED dióda zhasne.

Kedykoľvek počas prevádzky môžete znova stlačiť tlačidlo aktivácie – po pípnutí sa záhradnícke nožnice okamžite vypnú.

Ak po dlhšom používaní nožnice na živý plot prestanú fungovať a pri stlačení spúšte nožníc na živý plot sa ozve niekoľko krátkych pípnutí, znamená to, že sa aktivovala ochrana proti nadmernému vybitiu batérie. V takom prípade by sa mala batéria nabiť.

Užitočné tipy pri práci s prerezávačom

Maximálny priemer rezu je uvedený pre rezanie mäkkého dreva (napr. ihličnany, topoľ, lipa), pri rezaní tvrdého dreva (napr. jaseň, orech, dub) sa môže maximálny priemer rezu znížiť.

Záhradnícke nožnice sú určené na úplné prerezanie konárov. Nemali by sa používať na žiadny iný účel, ako je napríklad rezanie dosiek alebo rezbárstvo.

Nerežte iné materiály ako drevo. Iné materiály môžu spôsobiť rýchlejšie opotrebovanie alebo dokonca poškodenie čepeľí.

Pred rezaním konárov sa uistite, že sa v ňom nenachádzajú žiadne cudzie predmety, ako sú kince alebo sponky, ktoré by mohli nástroj poškodiť.

Pred rezaním konárov sa uistite, že neobsahujú žiadne elektrické káble, vodné alebo plynové hadice alebo iné vedenia, ktoré by

ich v prípade prerezania poškodili a mohli by predstavovať riziko pre obsluhu alebo okoloidúce, napr. úraz elektrickým prúdom, únik plynu alebo vody.

Pred stlačením spúšte záhradníckych nožníc a začatím strihania sa uistite, že sa vaše prsty ani iné časti tela nedotýkajú čepele. Čepele záhradníckych nožníc môžu spôsobiť vážne zranenie.

Pri rezaní konárov stromov dávajte pozor na padajúce konáre, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a okoloidúce osoby. Pred začatím práce vyznačte a zabezpečte zónu, kde sa okoloidúci nemôžu zdržiavať. Osoby pracujúce v tejto zóne by mali nosiť osobné ochranné prostriedky minimálne rovnocenné s prostriedkami obsluhy.

Nastavenie čepele

Varovanie! Pred akýmkoľvek nastavením vždy odpojte nožnice na živý plot vybratím batérie zo zásuvky náradia. Používajte ochranné rukavice, aby ste sa neporanili.

Pred použitím skontrolujte, či sú čepele správne napnuté. Držte nožnice v jednej ruke a druhou rukou uchopte čepeľ medzi palcom a ukazovákom a jemne ju otvárate a zatvárate. Mierna vôľa je normálna, ale nemalo by dochádzať k kývaniu zo strany na stranu. uvoľnite skrutku (a) znázornenú na obrázku (V) otočením o pol otáčky proti smeru hodinových ručičiek pomocou imbusového kľúča. Potom pomocou otvoreného kľúča nastavte poistnú maticu (b), kým nedosiahnete správny tlak – čepele by nemali byť príliš voľné ani príliš utiahnuté.

Po nastavení utiahnite skrutku v smere hodinových ručičiek a skontrolujte činnosť nožov podľa štandardného postupu.

Poznámka: Čepele by sa nemali pri zatvorení pohybovať do strán. Bočná vôľa je nesprávna a spôsobuje medzeru medzi čepeľami, čo môže poškodiť prevody a mechanizmus záhradníckych nožníc.

Mazanie čepele

Varovanie! Pred mazaním vždy odpojte nožnice na živý plot vybratím batérie zo zásuvky náradia. Noste ochranné rukavice, aby ste sa neporanili.

Ak sa záhradnícke nožnice dlhší čas nepoužívali, čepeľ by sa mala riadne namazať. Pri častom používaní by sa mazanie malo vykonávať aspoň dvakrát denne (ráno a popoludní) alebo po prerezávaní s použitím 1 – 2 plne nabitých batérií.

Za týmto účelom odskrutkujte montážnu skrutku a podložku, ako je znázornené na obrázku (IV). Do otvoru nalejte 2 – 3 kvapky mazacieho oleja a potom skrutku a podložku znova nainštalujte.

Po mazaní nechajte stroj niekoľko cyklov bežať „naprázdno“, aby sa olej rovnomerne rozložil.

Na mazanie použite olej na mazanie záhradného náradia alebo univerzálny strojový olej.

Výmena čepele

Varovanie! Pred výmenou nožníc vždy odpojte nožnice na živý plot od zdroja napájania vybratím batérie zo zásuvky nástroja. Noste ochranné rukavice, aby ste sa vyhlí porazeniu.

Ako je znázornené na obrázku (VI), pomocou krížového skrutkovača odskrutkujte dve skrutky, ktoré upevňujú horný kryt, a odstráňte ho.

Pomocou vhodného náradia odstráňte skrutku (a), podložku (b), maticu (c) a poistný krúžok (d) v tomto poradí.

S mimoriadnou opatnosťou jemne vyklepte zostavu čepele dreveným kolíkom.

Opotrebovaný nôž (e) vyberte a vymeňte ho za nový. V prípade potreby vyčistite hnací prevod (f) bez použitia chemikálií.

Zmontujte v opačnom poradí. Uistite sa, že plochý povrch poistného krúžku (d) je zarovnaný s plochým povrchom hriadela. Maticu nepreťahujte.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE VÝROBKU

Varovanie! Pred vykonaním nasledujúcich operácií vždy odpojte náradie od zdroja napájania – vyberte batériu zo zásuvky náradia.

Po každom použití by sa mal skontrolovať stav nástroja, pričom by sa mala venovať osobitná pozornosť priechodnosti vetracích otvorov. Skontrolujte zarovnanie všetkých komponentov nástroja. Utiahnite všetky uvoľnené skrutky. Skontrolujte stav nožov. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, ako sú praskliny, preliačiny alebo ohnutia, nože vymeňte. Čepele očistíte handričkou alebo kefkou s plastovými štetinami. Potom ich konzervujte nanesením tenkej vrstvy antikorozívnej kvapaliny na čepele pomocou kefy a utrite prebytočnú kvapalinu. Vyčistíte kryt nástroja mäkkou, suchou handričkou. Očistíte kryt od akýchkoľvek drevných zvyškov, oleja, mastnoty a iných nečistôt. Nástroj skladujte v suchom, uzavretom priestore s odpojenou batériou a zatvorenými čepeľami. Miesto skladovania by malo zabezpečiť dostatočné vetranie, aby sa zabránilo kondenzácii. Miesto skladovania by malo byť mimo dosahu neoprávnených osôb, najmä detí. Pred dlhodobým skladovaním (niekoľko mesiacov alebo dlhšie) nabite batériu a odpojte rezný prvok. Vyčistíte rezný prvok a naneste tenkú vrstvu strojového oleja, aby ste zabránili hrdzaveniu. Chránite nože krytmi čepeľí dodanými s nástrojom. Pri veľmi dlhých obdobiach skladovania sa odporúča nabíjať batériu každých šesť mesiacov.

Pred každým použitím skontrolujte náradie, či nie je opotrebované alebo poškodené. Používajte iba náradie, ktoré je v dobrom prevádzkovom stave a plne vybavené.

Náhradné diely

Podrobný zoznam náhradných dielov k produktu nájdete v sekcii „Na stiahnuť“, na karte produktu, na webových stránkach spoločnosti TOYA SA: www.toya.pl a www.toya24.pl

TERMÉKJELLEMZŐK

Az akkus ágvágó kizárólag fa vágására szolgál. Az ágvágó elektromos meghajtása lehetővé teszi a vágást tetők alatt vagy épületek közelében. Az akkumulátoros ágvágó lehetővé teszi a munkát olyan területeken, amelyekhez a hálózati áramról működő termékek nem férhetnek hozzá. Az ágvágó ágak vágására, valamint cserjék és bokrok nyírására szolgál. A szerszám megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő használatából, a biztonsági előírások vagy a jelen kézikönyvben található utasítások be nem tartásából ered. A szerszám rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó jótállási és szavatossági jogainak elvesztését is eredményezi.

TERMÉKBERENDEZÉS

A metszőolló kompletten kerül szállításra, de első használat előtt össze kell szerelni. A szerszámhoz a szükséges beállítókulcsok tartoznak. Az akkumulátor és a töltőállomás (töltő) csak az YT-828380 és YT-828382 termékekhez jár. Az YT-828381 és YT-828383 termékek akkumulátor és töltő nélkül kerülnek értékesítésre.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Egység intézkedések	Érték	
Szám katalógus		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Feszültség névleges	[V]	18 DC	
Maximális vágási átmérő	[mm]	30	40
Védettségi fok		IPX0	
Tömeg	[kg]	0,90	0,94
Szint zaj			
- L _{pa} (nyomás)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (hatalom)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Rezgések	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Típus akkumulátor		Li-ion	
Kapacitás akkumulátor *	[Ah]	2	
Akkumulátor energiafogyasztása	[Wh]	36	
Állomás töltés *			
Feszültség bejárat	[V]	220 - 240~	
Frekvencia hálózatok	[Hz]	50 / 60	
Feszültség kimenet	[V]	21,5 egyenáramú	
Jelenlegi kimenet	[A]	2,2	
Idő töltés **	[h]	1	

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modelleken

** a megadott töltési idő csak a táblázatban feltüntetett akkumulátorkapacitásra vonatkozik

A megadott zajkibocsátási értéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott zajkibocsátási érték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

A megadott rezgési összértéket szabványos vizsgálati módszerrel mérték, és felhasználható két szerszám összehasonlítására. A megadott rezgési összérték felhasználható az előzetes expozíciós értékeléshez.

Megjegyzés: A szerszám működése közbeni rezgéskibocsátás eltérhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjától függően.

Megjegyzés: A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket meg kell határozni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció értékelésén alapulnak (beleértve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolásának vagy alapjáratának idejét, valamint az aktiválás idejét).

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZSZERSZÁMOKHOZ

Figyelem! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és specifikációt. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken használt „elektromos szerszám” kifejezés minden elektromos szerszámmra vonatkozik, legyen az vezetékes vagy akkumulátoros.

Munkahelyi biztonság

Tartsa a munkaterületét jól megvilágítva és tisztán. A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.

Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy gőzök jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

Tartsa távol a gyerekeket és a szemlélődőket a munkaterülettől. A koncentrációvesztés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

A tápkábel csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorhoz. Semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót.

Ne használjon csatlakozóadaptereket földelt elektromos szerszámokkal. A konnektorhoz illeszkedő, módosítatlan csatlakozódugó csökkenti az áramütés kockázatát.

Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal és hűtőszekrényekkel. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat csapadéknak vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutó víz vagy nedvesség növeli az áramütés kockázatát.

Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne használja a tápkábelt a csatlakozó hordozására, húzására vagy a fal aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a tápkábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegubancolódott tápkábel növeli az áramütés kockázatát.

Kültéri munkavégzés esetén kültéri használatra tervezett hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védőkapcsolót (RCD) a hálózati feszültség elleni védelemként. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

Maradjon figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszét elektromos szerszám használata közben. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt. Már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat elektromos szerszám használata közben.

Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A személyi védőfelszerelések, például porvédő maszkok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.

Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy ha olyan elektromos szerszámot csatlakoztat, amelynek a kapcsolója bekapcsolt állapotban van, súlyos sérülést okozhat.

A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy villáskulcsot. A szerszám forgó alkatrészéhez rögzített villáskulcs vagy kulcs súlyos sérülést okozhat.

Ne nyúljon túl, és ne is nyújtózkodjon túlságosan. Mindig ügyeljen a helyes testtartásra és az egyensúlyra. Ez lehetővé teszi, hogy munka közben váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát az elektromos szerszám mozgó alkatrészeitől. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Ha a berendezés porszivó vagy porgyűjtő rendszerhez csatlakoztatható, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően csatlakoznak és használatra kerülnek. A porszivás használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne hagyja, hogy a gyakori szerszámhasználat során szerzett tapasztalat miatt figyelmetlenné válj és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekedetek másodpercek alatt súlyos sérüléseket okozhatnak.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot a kívánt alkalmazáshoz. A megfelelő elektromos szerszám jobb és biztonságosabb teljesítményt nyújt, ha a tervezett terhelésen belül használják.

Ne használjon elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni. Minden olyan szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy az elektromos szerszámot tárolná, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort (ha levehető). Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekek elől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámokat vagy ezeket az utasításokat, akik nem ismerik azokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek nem képzett felhasználók kezében.

Karbantartsa az elektromos szerszámokat és tartozékokat. Ellenőrizze a szerszámot a mozgó alkatrészek hibás beállítására vagy beszorulására, az alkatrészek törésére és minden olyan állapotra vonatkozóan, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa ki a sérüléseket. Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles szélű vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be, és működés közben könnyebben irányíthatók.

Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, feltételeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munka típusát és körülményeit. A szerszámok rendeltetésüktől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.

Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és markolatfelületek megakadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását veszélyes helyzetekben.

Javítások

Elektromos szerszámát csak hivatalos szervizben javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám megfelelő működését.

Metszőolló biztonsági utasításai

Ez a szerszám nem gyermekek általi használatra készült. A szerszámot nem használhatják csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel a készülék használatáról, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy eligazított kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy tarthatják karban a készüléket. Ne tegye ki a szerszámot esőnek vagy más csapadéknak. Ne tegye ki a töltőt vagy az akkumulátort esőnek vagy más csapadéknak.

A szerszám nem használható robbanásveszélyes környezetben vagy magas páratartalmú környezetben, különösen gőzlepcsapódás esetén.

Munka közben fokozott óvatossággal járjon el; a lehulló ágak veszélyt jelenthetnek a kezelőre és a közelben tartózkodókra. A közelben állóknak biztonságos távolságot kell tartaniuk a munkaterülettel.

A metszőolló kizárólag fa vágására szolgál; más anyagok vágása tilos. Vigyázzon, nehogy más anyagok beszoruljanak a pengék közé. Vigyázzon, nehogy elvágjon az ágak között megbúvó drótokat.

Figyelem! Legyen rendkívül óvatos, nehogy a másik keze ujjai, miközben a vágandó ágakat tartja, hozzáérjenek a késekhez. Ez súlyos sérülést okozhat.

Mindig viseljen védőkesztyűt a szerszámmal való munka, valamint karbantartás és beállítás közben.

Akkumulátortöltési biztonsági utasítások

Figyelem! Töltés előtt győződjön meg arról, hogy a tápegység teste, kábele és csatlakozódugója nem repedt vagy sérült. Ne használjon hibás vagy sérült töltőállomást és tápegységeket! Kizárólag a készletben található töltőállomást és tápegységet használja akkumulátor töltésére. Eltérő tápegység használata tüzet vagy a szerszám károsodását okozhatja. Az akkumulátor töltését csak zárt, száraz, illetékelen hozzáféréstől, különösen gyermekektől védett helyiségben szabad végezni. Ne használja a töltőállomást és a tápegységet folyamatos felnőtt felügyelete nélkül! Ha el kell hagynia a töltési helyiséget, válassza le a töltőt a hálózatról a tápegység kihúzásával a hálózati aljzatból. Ha füstöt, gyanús szagot stb. bocsát ki a töltő, azonnal húzza ki a töltőt a hálózati aljzatból! A szerszámot töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért a munka megkezdése előtt az alábbiakkal leírtak szerint kell feltölteni a készletben található tápegységgel és töltőállomással. A Li-ion (lítium-ion) akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust”, ami lehetővé teszi, hogy bármikor újratölthetők legyenek. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben lemeríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a működés jellege miatt ez a kezelés nem minden alkalommal lehetséges, akkor legalább néhány vagy egy tucat ciklusonként el kell végezni. Az akkumulátorokat semmilyen körülmények között sem szabad az elektródák rövidzárásával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát ne ellenőrizze az elektródák rövidzárásával és a szikrák ellenőrzésével.

Akkumulátoros tárolás

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében gondoskodjon a megfelelő tárolási körülményekről. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszabb ideig tartó tároláshoz töltsse fel körülbelül 70%-os kapacitásra. Hosszabb tárolás esetén rendszeresen, évente egyszer töltsse fel az akkumulátort. Ne merítse le túlságosan az akkumulátort, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat. Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ; minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Az akkumulátorok nem megfelelő tárolása elektroitt-szivárgást okozhat. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell korlátozni a szivárgást. Ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. **Ne használjon sérült akkumulátorral rendelkező szerszámot.** Ha az akkumulátor teljesen elhasználódott, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

Akkumulátor szállítása

A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója szállíthatja a szerszámot az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat is közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárszolgálattal), be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó szabályokat. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett személlyel. A sérült akkumulátorokat tilos szállítani. Szállítás közben a kiszertelt akkumulátorokat el kell távolítani a szerszámból, és a szabadon lévő érintkezőket el kell védeni, pl. szigetelőszalaggal. Rögzítse az akkumulátorokat a csomagolásban, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagoláson belül. A veszélyes anyagok szállítására

vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

Az akkumulátor töltése

Helyezze be az akkumulátort a töltőaljzatba (II).

Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.

Az akkumulátorfoglatat közelében található egy jelzőfény, amely a töltő működését jelzi, a „Töltő működésjelző” táblázatban leírtak szerint. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltőt a konnektorból. Vegye ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor retesz gombjának lenyomva tartásával, majd csúsztassa ki az akkumulátort a töltőfoglatból.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

YT-828498, YT-828499

Zöld szín	Piros szín	Munkaállapot
folyamatos fény		berakodásra vár
	folyamatos fény	leszállás
folyamatos fény		akkumulátor feltöltve

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Munkaállapot
			berakodásra vár
lűktestő			leszállás
folyamatos fény			akkumulátor feltöltve
		lűktestő	akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	lűktestő		töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		sérült töltő

*csak az YT-828502 katalógusszámú modellben

Akkumulátor tápellátása

ion akkumulátorok egyike használható : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, amelyek csak a YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a készülék akkumulátorfoglatába nem illeszkedő akkumulátorok használata. Tilos a foglatat és/vagy az akkumulátor módosítása az illeszkedésük érdekében.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Akkumulátor behelyezése (III)

Figyelem! Mielőtt behelyezné az akkumulátort a szerszámba, győződjön meg arról, hogy a metszőolló elsütőgombja kikapcsolt állásban van – nincs benyomva.

Csúsztassa az akkumulátort a foglatvezetőbe, amíg a helyére nem kattann. A megfelelően behelyezett akkumulátort csak az akkumulátorretesz lenyomásával és lenyomva tartásával, majd az akkumulátor kicsúsztatásával lehet eltávolítani a szerszámfoglatból.

A metszőolló kezelése

Győződjön meg arról, hogy az olló pengéi nem érintkeznek semmilyen tárggyal, és az olló kioldógombja nincs lenyomva. Nyomja meg a bekapcsológombot. Amikor sípoló hangot hall, nyomja meg a metszőolló ravaszát kétszer 1 másodpercen belül. Egy újabb sípoló hang után az olló üzemmódba lép. A vágás megkezdése előtt nyomja meg többször a metszőolló ravaszát, hogy ellenőrizze, megfelelően működnek-e a pengék.

A normál metszés során megnyomjuk a metszőolló ravaszát, ami bezárja a pengéket. A ravasz elengedésével a pengék ismét kinyílnak.

Ha vágás közben a pengék egy olyan ágba ütköznek, amelyet nem lehet elvágni, az ágvágó automatikusan visszatér nyitott helyzetbe, és készen áll a munka folytatására.

A pengenyílás méretének (30 mm / 20 mm) az YT-828380, YT-828281 vagy (40 mm / 30 mm) az YT-828382, YT-828283 esetében történő módosításához tartsa lenyomva az ágvágó ravaszát körülbelül 3 másodpercig, amíg sípoló hangot nem hall. A metszőolló ezután pengenyílás-módosító üzemmódba lép.

Ha a sövényvágót körülbelül 5 másodpercig nem használják, automatikusan alvó üzemmódba lép, és a pengék bezáródnak. Körülbelül 5 perc elteltével automatikusan kikapcsol, és a jelzőfény kialszik.

A metszőolló ravaszának körülbelül 6 másodpercig tartó lenyomva tartása sípoló hangot ad, ami után a pengék záródnak. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot az olló kikapcsolásához, és a LED kialszik.

Működés közben bármikor újra megnyomhatja a bekapcsológombot – a sípszó után az olló azonnal kikapcsol. Ha hosszabb használat után a sövényvágó leáll, és négy rövid sípoló hang hallatszik a sövényvágó ravaszának megnyomásakor, az azt jelzi, hogy aktiválódott az akkumulátor túlmerülés eleni védelme. Ebben az esetben az akkumulátort fel kell tölteni.

Hasznos tippek metszőollóval való munkavégzéshez

A maximális vágási átmérő puhafa (pl. tölvevelűek, nyárfa, hárs) vágására van megadva, keményfa (pl. kőris, dió, tölgy) vágásakor a maximális vágási átmérő csökkenthető.

A metszőollók az ágak teljes átvágására szolgálnak. Ne használja őket semmilyen más célra, például deszkák vágására vagy faragására.

Ne vágjon fán kívül más anyagot. Más anyagok a pengék gyorsabb elhasználódását vagy akár károsodását okozhatják.

Ágak vágása előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak, például szögek vagy kapsok, amelyek károsíthatják a szerszámot.

Ágak levágása előtt győződjön meg arról, hogy azok nem tartalmaznak elektromos kábeleket, víz- vagy gáztömlőket vagy egyéb vezetékeket, amelyek elvágása esetén károsíthatják azokat, és veszélyt jelenthetnek a kezelőre vagy a közelben tartózkodókra, pl. áramütést, gáz- vagy vízvívárgást.

Mielőtt meghúzná a metszőolló ravaszát a vágás megkezdéséhez, győződjön meg arról, hogy az ujjai vagy más testrészei nem érintkeznek a pengével. A metszőolló pengéi súlyos sérülést okozhatnak.

Faágak vágásakor ügyeljen a lehulló ágakra, amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelőre és a közelben tartózkodókra. A munka megkezdése előtt jelöljön ki és biztosítson egy olyan zónát, ahol a járókelőknek nem szabad tartózkodniuk. Az ebben a zónában dolgozó személyeknek legalább a kezelővel egyenértékű személyi védőfelszerelést kell viselniük.

Pengeállítás

Figyelem! Bármilyen beállítás előtt mindig húzza ki a sövényvágót a konnektorból az akkumulátor kihúzásával. Viseljen védőkesztyűt a vágások elkerülése érdekében.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a pengék megfelelően feszesek-e. Fogja meg az ollót az egyik kezében, a másik kezével fogja meg a pengét a hüvelykujja és a mutatóujja között, és óvatosan mozgassa szét és össze. Kis holtjáték normális, de oldalirányú billegés nem megengedett.

Imbuszkulccsal lazítsa meg az ábrán (V) látható csavart (a) fél fordulattal az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Ezután egy villáskulcs segítségével állítsa be a rögzítőanyát (b), amíg el nem éri a megfelelő nyomást – a pengék nem lehetnek túl lazák vagy túl szorosak.

Beállítás után húzza meg a csavart az óramutató járásával megegyező irányba, és ellenőrizze a pengék működését a szokásos eljárás szerint.

Megjegyzés: Zárt állapotban a pengék nem mozdulhatnak oldalra. Az oldalirányú játék helytelen, és rést okoz a pengék között, ami károsíthatja a metszőolló fogaskerekeit és mechanizmusát.

A penge kenése

Figyelem! Kenés előtt mindig húzza ki a sövényvágót a konnektorból az akkumulátor eltávolításával. Viseljen védőkesztyűt a vágások elkerülése érdekében.

Ha a metszőollót hosszabb ideig nem használták, a pengét megfelelően meg kell olajozni. Gyakori használat esetén a kenést legalább naponta kétszer (reggel és délután), vagy metszés után kell elvégezni, 1-2 teljesen feltöltött akkumulátorral.

Ehhez csavarja ki a rögzítőcsavart és az alátétet a (IV) ábrán látható módon. Öntsön 2-3 csepp kenőolajat a furatba, majd szerelje vissza a csavart és az alátétet.

Kenés után járassa a gépet néhány cikluson keresztül „üresen”, hogy az olaj egyenletesen eloszoljon.

Kenéshez kerti szerszámokhoz való kenőolajat vagy univerzális gépolajat használjon.

A penge cseréje

Figyelem! A kések cseréje előtt mindig húzza ki a sövényvágót az áramforrásból az akkumulátor szerszám aljzatából való eltávolításával. Viseljen védőkesztyűt a vágások elkerülése érdekében.

Ahogy az ábrán (VI) látható, egy csillagcsavarhúzóval csavarja ki a felső fedelet rögzítő két csavart, és vegye le a fedelet.

Megfelelő szerszámok segítségével távolítsa el a csavart (a), az alátétet (b), az anyát (c) és a rögzítőgyűrűt (d) ebben a sorrendben.

Rendkívül óvatosan, egy facsappal óvatosan ütögesse ki a pengeegységet.

Távolítsa el a kopott pengét (e), és cserélje ki egy újra. Szükség esetén tisztítsa meg a hajtókereket (f) vegyszerek használatával nélkül.

Az összeszerelést fordított sorrendben végezze. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőgyűrű (d) sík felülete egy vonalban van a tengely sík felületével. Ne húzza túl az anyát.

TERMÉKKARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Figyelem! A következő műveletek elvégzése előtt mindig válassza le a szerszámot a tápegységről – vegye ki az akkumulátort a szerszámsatlakozóból.

Minden használat után ellenőrizni kell a szerszám állapotát, különös figyelmet fordítva a szellőzőnyílások átjárhatóságára. Ellenőrizze az összes szerszámalkatrész beállítását. Húzza meg a laza csavarokat. Ellenőrizze a pengék állapotát. Ha bármilyen sérülést észlel, például repedéseket, horpadásokat vagy görbüléseket, cserélje ki a pengéket. Tisztítsa meg a pengéket egy ruhával vagy műanyag sörtéjű kefével. Ezután konzerválja őket úgy, hogy egy kefével vékony réteg korróziógátló folyadékot visz fel a pengékre, és letörli a felesleges folyadékot. Tisztítsa meg a szerszámházat egy puha, száraz ruhával. Tisztítsa meg a házat a fa törmeléktől, olajtól, zsírtól és egyéb szennyeződésektől. A szerszámot száraz, zárt helyen tárolja, leválasztott akkumulátorral és zárt pengékkel. A tárolási helyen megfelelő szellőzést kell biztosítani a páralecsapódás elkerülése érdekében. A tárolási helyet illetéktelen személyek, különösen gyermekek elől elzárva kell tartani. Hosszú távú (több hónapos vagy hosszabb) tárolás előtt töltsse fel az akkumulátort, és válassza le a vágóegységet. Tisztítsa meg a vágóegységet, és vigyen fel egy vékony réteg gépolajat a rozsdásodás megelőzése érdekében. Védje a pengéket a szerszámhoz mellékelt pengevédőkkel. Nagyon hosszú tárolási időszakok esetén ajánlott félévente feltölteni az akkumulátort. Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot kopás és sérülés szempontjából. Csak jó állapotú és teljesen felszerelt szerszámot használjon.

Alkatrészek

A termékhez tartozó alkatrészek részletes listáját a TOYA SA weboldalain, a www.toya.pl és a www.toya24.pl oldalon, a termékártyán, a „Letöltések” részben találja.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Foarfece de grădinărit fără fir este destinată exclusiv tăierii lemnului. Acționarea electrică a foarfecei de grădinărit permite tăierea sub acoperișuri sau în apropierea clădirilor. Foarfece de grădinărit alimentată de baterie permite lucrul în zone inaccesibile produselor alimentate de la rețea. Foarfece de grădinărit este destinată tăierii crengilor și tufșurilor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unelei depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute sau din nerespectarea reglementărilor de siguranță sau a instrucțiunilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute anulează, de asemenea, garanția și drepturile de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Mașina de tăiat copaci este livrată completă, dar necesită asamblare înainte de prima utilizare. Unealta vine cu cheile de reglare necesare. Bateria și stația de încărcare (încărcătorul) sunt incluse numai în produsele YT-828380 și YT-828382. Produsele YT-828381 și YT-828383 sunt vândute fără baterie și încărcător.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate măsură	Valoare	
Număr catalog		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Tensiune evaluat	[V]	18 DC	
Diametru maxim de tăiere	[mm]	30	40
Grad de protecție		IPX0	
Masa	[kg]	0,90	0,94
Nivel zgomot			
- L _{pa} (presiune)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (putere)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrații	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Tip baterie		Li-Ion	
Capacitate baterie *	[Ah]	2	
Energia bateriei	[Wh]	36	
Stație încărcare *			
Tensiune intrare	[V]	220 - 240~	
Frecvență rețele	[Hz]	50 / 60	
Tensiune ieșire	[V]	21,5 DC	
Actual ieșire	[A]	2,2	
Timp încărcare **	[h]	1	

* numai la modelele echipate cu baterie și încărcător

** timpul de încărcare indicat se aplică numai capacității bateriei listate în tabel

Valoarea declarată a emisiilor de zgomot a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument cu altul. Valoarea declarată a emisiilor de zgomot poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată folosind o metodă de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara o unealtă cu alta. Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată într-o evaluare preliminară a expunerii.

Notă: Emisia de vibrații în timpul funcționării unelei poate diferi de valoarea declarată, în funcție de modul de utilizare a acesteia.

Notă: Trebuie stabilite măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentul în care unealta este oprită sau în repaus și momentul activării).

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ ALE SCULELOR ELECTRICE

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „scule electrice” utilizat în avertismente se referă la toate sculele electrice, atât cu fir, cât și fără fir.

Siguranța la locul de muncă

Păstrați-vă zona de lucru bine iluminată și curată. Dezordinea și iluminarea slabă pot provoca accidente.

Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.

Nu lăsați copiii și persoanele din jur să se apropie de zona de lucru. Pierderea concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului de alimentare trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați adaptoare cu scule electrice împământate. Un ștecher nemodificat care se potrivește cu priza reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevile, caloriferele și frigiderele. Împământarea crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți unelele electrice la precipitații sau umezeală. Pătrunderea apei sau a umezelii într-o unealtă electrică crește riscul de electrocutare.

Nu supraîncărcați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau deconecta ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, mυχii ascuțiți și piese în mișcare. Un cablu de alimentare deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Când lucrați în aer liber, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui prelungitor potrivit pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

Dacă utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) ca protecție împotriva tensiunii de alimentare. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, fiiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul utilizării unei unele electrice poate duce la vătămări corporale grave.

Folosiți echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor. Utilizarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi măști de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căști de protecție și protecție auditivă, reduce riscul de vătămări corporale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta unealta electrică la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta unealta electrică. Transportul unei unele electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea unei unele electrice care are întrerupătorul în poziția pornit poate duce la vătămări grave.

Scoateți orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică. O cheie fixă sau o cheie lăsată atașată de o parte rotativă a unelei electrice poate provoca vătămări grave.

Nu vă întindeți prea mult și nu vă suprasolicitați. Mențineți o postură corectă și echilibrul în orice moment. Acest lucru vă va permite să controlați mai bine unealta electrică în situații neprevăzute în timpul lucrului.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele mobile ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.

Dacă echipamentul este prevăzut pentru a fi conectat la sisteme de extracție sau colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea extracției prafului reduce riscul pericolilor legate de praf.

Nu lăsați experiența dobândită prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să deveniți neglijenți și să ignorați regulile de siguranță. Acțiunile neglijente pot provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

Nu supraîncărcați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dorită. Unealta electrică corectă va oferi performanțe mai bune și mai sigure atunci când este utilizată în limita sarcinii prevăzute.

Nu folosiți o unealtă electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă care nu poate fi controlată cu întrerupătorul este periculoasă și trebuie reparată.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice. Aceste precauții vor preveni pornirea accidentală a unelei electrice.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.

Întreținerea sculelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă unealta nu prezintă aliniere greșită sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte probleme care pot afecta funcționarea sculei electrice. Reparați orice deteriorări înainte de a utiliza sculele electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

Păstrați uneltele tăietoare curate și ascuțite. Uneltele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat în timpul funcționării.

Folosiți sculele electrice, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări decât cele prevăzute poate crea o situație periculoasă.

Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase împiedică utilizarea și controlul în siguranță al uneltei în situații periculoase.

Reparații

Reparați unealta electrică numai la ateliere de reparații autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a unealtei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de grădinar

Acest instrument nu este destinat utilizării de către copii. Acest instrument nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare în siguranță a produsului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere. Nu expuneți unealta la ploaie sau alte precipitații. Nu expuneți încărcătorul sau bateria la ploaie sau alte precipitații. Instrumentul nu este destinat utilizării în atmosfere explozive sau în condiții de umiditate ridicată, în special în condiții de condensare a aburului.

Procedați cu mare precauție în timpul lucrului; căderea crengilor poate reprezenta un pericol pentru operator și pentru trecători. Trecătorii trebuie să păstreze o distanță sigură de zona de lucru.

Foarfecele de grădină sunt destinate exclusiv tăierii lemnului; tăierea altor materiale este interzisă. Aveți grijă să nu prindeți alte materiale între lame. Aveți grijă să nu tăiați fire care ar putea fi ascunse printre crengi.

Atenție! Aveți mare grijă să nu permiteți degetelor celeilalte mâini, în timp ce țineți crengile pe care le tăiați, să intre în contact cu lamele. Acest lucru ar putea duce la vătămări grave.

Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când lucrați cu unealta, precum și în timpul întreținerii și ajustărilor.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei

Atenție! Înainte de încărcare, asigurați-vă că bateria, cablul și ștecherul nu sunt crăpate sau deteriorate. Nu utilizați o stație de încărcare și o sursă de alimentare defecte sau deteriorate! Folosiți doar stația de încărcare și sursa de alimentare incluse în set pentru a încărca bateriile. Utilizarea unei alte surse de alimentare poate provoca un incendiu sau deteriorarea uneltei. Încărcarea bateriei trebuie efectuată numai într-o încăpere închisă, uscată, protejată de accesul neautorizat, în special al copiilor. Nu utilizați stația de încărcare și sursa de alimentare fără supravegherea constantă a unui adult! Dacă trebuie să părăsiți camera în care are loc încărcarea, deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică deconectând sursa de alimentare din priză principală. Dacă din încărcător se degajă fum, un miros suspect etc., deconectați imediat încărcătorul de la priză principală! Unealta este livrată cu o baterie descărcată, prin urmare, înainte de a începe lucrul, aceasta trebuie încărcată conform procedurii descrise mai jos, utilizând sursa de alimentare și stația de încărcare incluse în set. Bateriile Li-Ion (litium-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, care le permite să fie reîncărcate în orice moment. Totuși, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii operațiunii, acest tratament nu este posibil de fiecare dată, acesta trebuie efectuat cel puțin la fiecare câteva sau zeci de cicluri. În niciun caz nu trebuie descărcate bateriile prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteiilor.

Depozitarea bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, asigurați condiții adecvate de depozitare. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru perioade lungi de timp, încărcăți-o la aproximativ 70% din capacitate. Pentru o depozitare mai lungă, încărcăți periodic bateria o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile. În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare; cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Depozitarea necorespunzătoare a bateriilor poate duce la scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. **Nu utilizați o unealtă cu o baterie deteriorată.** Când bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

Transportul bateriilor

Bateriile litium-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul uneltei poate transporta unealta împreună cu bateria sau bateriile în sine pe drum. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, contactați o persoană calificată. Bateriile deteriorate nu trebuie transportate. În timpul transportului, bateriile scoase trebuie scoase din unealtă, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se deplase în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

Încărcarea bateriei

Introduceți bateria în mufa încărcătorului (II).
Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.

Există un indicator luminos lângă slotul bateriei care indică funcționarea încărcătorului, așa cum este descris în tabelul „Indicatori de funcționare a încărcătorului”. După finalizarea încărcării, deconectați încărcătorul de la priza electrică. Scoateți bateria din stația de încărcare apăsând și menținând apăsat butonul de blocare a bateriei, apoi glisați bateria afară din slotul încărcătorului.

INDICAȚIE FUNCȚIONARE ÎNCĂRCĂTOR

YT-828498, YT-828499

Culoare verde	Culoare roșie	Statutul de muncă
lumină continuă		așteptând încărcarea
	lumină continuă	aterizare
lumină continuă		baterie încărcată

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Statutul de muncă
			așteptând încărcarea
pulsatoriu			aterizare
lumină continuă			baterie încărcată
		pulsatoriu	supraîncălzirea bateriei
		lumină continuă	baterie deteriorată
	pulsatoriu		supraîncălzirea încărcătorului
	lumină continuă		încărcător defect

*numai la modelul cu numărul de catalog YT-828502

Baterie de alimentare

acumulatori YATO Li-Ion de 18 V poate fi utilizat pentru alimentare : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, care pot fi încărcate doar folosind încărcătoarele YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Utilizarea altor acumulatori cu o tensiune nominală diferită și care nu se potrivesc cu soclul dispozitivului este interzisă. Modificarea soclului și/sau a bateriei pentru a le face potrivite este interzisă.

SERVICII DE PRODUSE**Instalarea bateriei (III)**

Atenție! Înainte de a instala bateria în unealtă, asigurați-vă că trăgaciul foarfecelor de grădinarit este în poziția oprit – nu apăsat.

Introduceți bateria în ghidajul soclului până când se blochează în poziție. O baterie instalată corect nu poate fi scoasă decât prin apăsarea și menținerea zăvorului bateriei, apoi glisarea bateriei afară din soclul unelei.

Operarea foarfecelor de grădinarit

Asigurați-vă că lamele foarfecelor de grădină nu intră în contact cu niciun obiect și că nu este apăsat trăgaciul foarfecelor de grădină.

Apăsați butonul de alimentare. Când auziți un semnal sonor, apăsați declanșatorul foarfecelor de grădină de două ori în decurs de o secundă. După un alt semnal sonor, foarfecele intră în modul de funcționare. Înainte de a începe să tăiați, apăsați declanșatorul foarfecelor de grădină de mai multe ori pentru a verifica dacă lamele funcționează corect.

Tăierea normală implică apăsarea trăgaciului foarfecelor de grădinarit, care închide lamele. Eliberarea trăgaciului foarfecelor de grădinarit va redeschide lamele.

Dacă, în timpul tăierii, lamele întâlnesc o creangă care nu poate fi tăiată, foarfeca va reveni automat în poziția deschisă și va fi gata să continue lucrul.

Pentru a modifica dimensiunea deschiderii lamei (30 mm / 20 mm) pentru YT-828380, YT-828281 sau (40 mm / 30 mm) pentru YT-828382, YT-828283, țineți apăsat trăgaciul foarfecii timp de aproximativ 3 secunde, până când se aude un semnal sonor. Foarfeca va intra apoi în modul de modificare a deschiderii lamei.

Dacă mașina de tuns gard viu nu este utilizată timp de aproximativ 5 secunde, aceasta va intra automat în modul repaus, iar lamele se vor închide. După aproximativ 5 minute, se va opri automat, iar indicatorul luminos se va stinge.

Ținând apăsat trăgaciul foarfecelor de grădinarit timp de aproximativ 6 secunde, lamele se vor închide după un semnal sonor.

Apoi, apăsați butonul de pornire pentru a opri foarfecele, iar LED-ul se va stinge.

În orice moment în timpul funcționării, puteți apăsa din nou butonul de activare a alimentării – după semnalul sonor, foarfecele de grădină se vor opri imediat.

Dacă, după o utilizare prelungită, mașina de tuns gard viu nu mai funcționează și se emit patru semnale sonore scurte atunci când se apasă butonul declanșator al mașinii de tuns gard viu, acest lucru indică faptul că protecția la descărcarea excesivă a bateriei a fost activată. În acest caz, bateria trebuie încărcată.

Sfaturi utile atunci când lucrați cu o mașină de tăiat

Diametrul maxim de tăiere este dat pentru tăierea lemnului de esență moale (de exemplu, conifere, plop, tei), iar la tăierea lemnului de esență tare (de exemplu, frasin, nuc, stejar) diametrul maxim de tăiere poate fi redus.

Foarfecele de grădinarit sunt concepute pentru tăierea completă a crengilor. Nu ar trebui folosite în niciun alt scop, cum ar fi tăierea pe scânduri sau sculptarea.

Nu tăiați alte materiale decât lemnul. Alte materiale pot cauza uzura mai rapidă a lamelor sau chiar deteriorarea acestora.

Înainte de a tăia crengi, asigurați-vă că nu există obiecte străine, cum ar fi cuie sau capse, care ar putea deteriora unealta.

Înainte de a tăia crengile, asigurați-vă că acestea nu conțin cabluri electrice, furtunuri de apă sau gaz sau alte conducte, care, dacă sunt tăiate, le vor deteriora și pot reprezenta un risc pentru operator sau persoanele din jur, de exemplu, electrocutare, scurgeri de gaz sau apă.

Înainte de a apăsa pe trăgaciul foarfecelor de grădinarit pentru a începe tăierea, asigurați-vă că degetele sau alte părți ale corpului nu intră în contact cu lama. Lamele foarfecelor de grădinarit pot provoca leziuni grave.

Când tăiați crengi de copaci, fiți atenți la crengile care cad, deoarece pot reprezenta un pericol pentru operator și pentru trecători.

Înainte de a începe lucrul, desemnați și asigurați o zonă în care accesul trecătorilor nu este permis. Persoanele care lucrează în această zonă trebuie să poarte echipament individual de protecție cel puțin echivalent cu cel al operatorului.

Reglarea lamei

Atenție! Înainte de a efectua orice reglaje, deconectați întotdeauna mașina de tuns gard viu prin scoaterea bateriei din priză. Purtați mănuși de protecție pentru a evita tăieturile.

Înainte de utilizare, verificați dacă lamele sunt tensionate corect. Țineți foarfecele într-o mână și, cu cealaltă mână, apucați lama între degetul mare și arătător și mișcați-o ușor pentru a o deschide și a o închide. Un mic joc este normal, dar nu ar trebui să existe nicio oscilație dintr-o parte în alta.

Allen pentru a slăbi șurubul (a) indicat în ilustrația (V) rotindu-l cu o jumătate de tură în sens invers acelor de ceasornic. Apoi, folosind o cheie fixă, reglați piulița de blocare (b) până când se obține presiunea corectă – lamele nu trebuie să fie prea slăbite sau prea strânse.

După reglare, strângeți șurubul în sensul acelor de ceasornic și verificați funcționarea lamelor conform procedurii standard.

Notă: Lamele nu trebuie să se miște lateral atunci când sunt închise. Jocul lateral este incorect și provoacă un spațiu între lame, ceea ce poate deteriora angrenajele și mecanismul foarfecelor de grădinarit.

Lubrifierea lamei

Atenție! Înainte de lubrifiere, deconectați întotdeauna mașina de tuns gard viu prin scoaterea bateriei din priză. Purtați mănuși de protecție pentru a evita tăieturile.

Dacă foarfeca nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp, lama trebuie lubrifiată corespunzător. În timpul utilizării frecvente, lubrifierea trebuie efectuată cel puțin de două ori pe zi (dimineața și după-amiaza) sau după tăiere, folosind 1-2 baterii complet încărcate.

Pentru a face acest lucru, deșurubați șurubul de montare și șaiba așa cum se arată în ilustrația (IV). Turnați 2-3 picături de ulei de ungere în orificiu, apoi reinstalați șurubul și șaiba.

După lubrifiere, lăsați mașina să funcționeze „goală” timp de câteva cicluri pentru a distribui uniform uleiul.

Pentru lubrifiere, folosiți ulei de lubrifiere pentru unelte de grădinarit sau ulei universal pentru mașini.

Înlocuirea lamei

Atenție! Înainte de a înlocui lamele, deconectați întotdeauna mașina de tuns gard viu de la sursa de alimentare, scoțând bateria din priză unelei. Purtați mănuși de protecție pentru a evita tăieturile.

Așa cum se arată în ilustrația (VI), folosiți o șurubelniță Phillips pentru a deșuruba cele două șuruburi care fixează capacul superior și a-l scoate.

Folosind unelte adecvate, scoateți șurubul (a), șaiba (b), piulița (c) și inelul de fixare (d) în această ordine.

Având mare grijă, loviți ușor ansamblul lamei folosind un știft de lemn.

Scoateți lama uzată (e) și înlocuiți-o cu una nouă. Dacă este necesar, curățați roata dințată (f) fără a utiliza substanțe chimice.

Reasamblați în ordine inversă. Asigurați-vă că suprafața plană a inelului de reținere (d) se aliniaza cu suprafața plană a arborelui. Nu strângeți prea tare piulița.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSELOR

Atenție! Înainte de a efectua următoarele operațiuni, deconectați întotdeauna unealta de la sursa de alimentare – scoateți bateria din priză unealtă.

După fiecare utilizare, starea instrumentului trebuie inspectată, acordându-se o atenție deosebită permeabilității orificiilor de ventilație.

Verificați alinierea tuturor componentelor unelei. Strângeți orice șuruburi slăbite. Verificați starea lamelor. Dacă observați orice deteriorare, cum ar fi crăpături, adâncituri sau îndoiri, înlocuiți lamele. Curățați lamele cu o cârpă sau o perie cu peri de plastic. Apoi, conservați-le aplicând un strat subțire de lichid anticoroziv pe lame cu o perie și ștergând excesul de lichid. Curățați carcasa unelei cu o cârpă moale și uscată. Curățați carcasa de orice resturi de lemn, ulei, grăsime și alți contaminanți. Depozitați unealta într-un spațiu uscat și închis, cu bateria deconectată și lamele închise. Locul de depozitare trebuie să ofere o ventilație adecvată pentru a preveni condensul. Locul de depozitare trebuie să fie departe de persoanele neautorizate, în special de copii. Înainte de depozitarea pe termen lung (câteva luni sau mai mult), încărcați bateria și deconectați elementul de tăiere. Curățați elementul de tăiere și aplicați un strat subțire de ulei de mașină pentru a preveni ruginirea. Protejați lamele cu apărătorile de lame furnizate împreună cu unealta. Pentru perioade foarte lungi de depozitare, se recomandă încărcarea bateriei la fiecare șase luni. Înainte de fiecare utilizare, verificați unealta pentru uzură și deteriorări. Folosiți doar o unealtă care este în stare bună de funcționare și complet echipată.

Piese de schimb

O listă detaliată a pieselor de schimb pentru produs poate fi găsită în secțiunea „Descărcări”, pe fișa produsului, pe site-urile web TOYA SA: www.toya.pl și www.toya24.pl

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La podadora inalámbrica está diseñada exclusivamente para cortar madera. Su accionamiento eléctrico permite cortar bajo techos o cerca de edificios. La podadora a batería permite trabajar en zonas inaccesibles para productos conectados a la red eléctrica. Está diseñada para cortar ramas y podar arbustos y matorrales. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de un uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos, ni del incumplimiento de las normas de seguridad o de las instrucciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos también anula la garantía del usuario.

EQUIPO DE PRODUCTO

La podadora se entrega completa, pero requiere montaje antes del primer uso. Incluye las llaves de ajuste necesarias. La batería y la estación de carga (cargador) solo se incluyen con los productos YT-828380 y YT-828382. Los productos YT-828381 y YT-828383 se venden sin batería ni cargador.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad medidas	Valor	
Número catalogar		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Tensión calificado	[V]	18 DC	
Diámetro máximo de corte	[mm]	30	40
Grado de protección		IPX0	
Masa	[kilogramos]	0.90	0,94
Nivel ruido			
- L _{pa} (presión)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (fuerza)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibraciones	[m/ s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Tipo batería		iones de litio	
Capacidad batería *	[Ah]	2	
Energía de la batería	[Wh]	36	
Estación cargando *			
Tensión entrada	[V]	220 - 240~	
Frecuencia redes	[Hz]	50/60	
Tensión producción	[V]	21,5 CC	
Actual producción	[Y]	2.2	
Tiempo cargando **	[h]	1	

* sólo en modelos equipados con batería y cargador

** El tiempo de carga indicado se aplica únicamente a la capacidad de batería indicada en la tabla.

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

El valor total de vibración declarado se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar herramientas. Dicho valor puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Nota: La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de cómo se utilice la herramienta.

Nota: Se deben establecer medidas de seguridad para proteger al operador y deben basarse en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo operativo, como el momento en que la herramienta está apagada o en ralentí y el momento de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” utilizado en las advertencias se refiere a todas las herramientas eléctricas, tanto con cable

como inalámbricas.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga su área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y la mala iluminación pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o humos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados de su área de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable de alimentación debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Un enchufe compatible con la toma de corriente, sin modificar, reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores y refrigeradores. Conectar el cuerpo a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua o humedad en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No sobrecargue el cable de alimentación. No lo utilice para transportar, jalar ni desconectar el cable de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable de alimentación dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Al trabajar al aire libre, utilice cables de extensión diseñados para exteriores. Usar un cable de extensión adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DDR) como protección contra la tensión de alimentación. El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No la utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Incluso un momento de distracción al operar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco y protección auditiva, reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta eléctrica a la fuente de alimentación o a la batería, así como de levantarla o transportarla. Transportar una herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o encenderla con el interruptor en la posición de encendido puede provocar lesiones graves.

Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Dejar una llave inglesa o llave inglesa colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

No se estire ni se extienda demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas mientras trabaja.

Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles de la herramienta eléctrica. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si el equipo está preparado para conectarse a sistemas de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de sistemas de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros relacionados con el polvo.

No permita que la experiencia adquirida con el uso frecuente de herramientas le haga descuidarse e ignorar las normas de seguridad. Un descuido puede causar lesiones graves en un instante.

Uso y cuidado de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para la aplicación prevista. Una herramienta eléctrica adecuada proporcionará un rendimiento mejor y más seguro si se utiliza dentro de su carga de trabajo.

No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas precauciones evitarán que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.

Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise la herramienta para detectar desalineaciones o atascamientos de piezas móviles, roturas o cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento.

Repare cualquier daño antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte con un mantenimiento adecuado y bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar durante la operación.

Utilice las herramientas eléctricas, accesorios y aditamentos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los previstos puede crear una situación peligrosa.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos impiden el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones peligrosas.

Refacción

Repere su herramienta eléctrica únicamente en talleres autorizados y utilice únicamente repuestos originales. Esto garantizará su correcto funcionamiento.

Instrucciones de seguridad para tijeras de podar

Esta herramienta no está diseñada para ser utilizada por niños. No está diseñada para ser utilizada por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia ni conocimiento del equipo, a menos que estén supervisadas o se les haya instruido sobre cómo usar el producto de forma segura y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con este producto. No deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

No exponga la herramienta a la lluvia ni a otras precipitaciones. No exponga el cargador ni la batería a la lluvia ni a otras precipitaciones.

La herramienta no está diseñada para usarse en atmósferas explosivas o en condiciones de alta humedad, especialmente en condiciones de condensación de vapor.

Tenga mucho cuidado al trabajar; la caída de ramas puede representar un peligro para el operador y las personas presentes. Estas deben mantenerse a una distancia prudencial del área de trabajo.

Las tijeras de podar están diseñadas únicamente para cortar madera; está prohibido cortar otros materiales. Tenga cuidado de no enganchar otros materiales entre las hojas. Tenga cuidado de no cortar ningún alambre que pueda estar oculto entre las ramas.

¡Advertencia! Tenga mucho cuidado de no tocar las cuchillas con los dedos de la otra mano mientras sujeta las ramas que está cortando. Esto podría causar lesiones graves.

Utilice siempre guantes de protección cuando trabaje con la herramienta, así como durante el mantenimiento y los ajustes.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Advertencia! Antes de cargar, asegúrese de que la fuente de alimentación, el cable y el enchufe no estén agrietados ni dañados. No utilice una estación de carga ni una fuente de alimentación defectuosas o dañadas. Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación incluidas en el kit para cargar las baterías. Usar una fuente de alimentación diferente puede provocar un incendio o dañar la herramienta. La carga de la batería debe realizarse únicamente en una habitación cerrada y seca, protegida del acceso no autorizado, especialmente de los niños. No utilice la estación de carga ni la fuente de alimentación sin la supervisión constante de un adulto. Si necesita salir de la habitación donde se está cargando, desconecte el cargador de la red eléctrica desenchufando la fuente de alimentación de la toma de corriente. Si el cargador emite humo, un olor sospechoso, etc., desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. La herramienta se entrega con la batería descargada; por lo tanto, antes de comenzar a trabajar, cárguela según el procedimiento descrito a continuación utilizando la fuente de alimentación y la estación de carga incluidas en el kit. Las baterías de iones de litio (iones de litio) no presentan el llamado „efecto memoria“, lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a su capacidad máxima. Si, debido a la naturaleza de la operación, esto no es posible siempre, debe realizarse al menos cada pocos o doce ciclos. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías cortocircuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. Tampoco se debe comprobar el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos ni comprobando si hay chispas.

Almacenamiento de batería

Para prolongar la vida útil de la batería, asegúrese de almacenarla en condiciones adecuadas. La batería puede soportar aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50 %. Para almacenarla durante períodos prolongados, cárguela aproximadamente al 70 % de su capacidad. Para un almacenamiento más prolongado, cárguela periódicamente una vez al año. No descargue la batería en exceso, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento; a mayor temperatura, más rápida será la descarga. El almacenamiento inadecuado de las baterías puede provocar fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizador. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua y busque atención médica inmediata. **No utilice una herramienta con la batería dañada.** Cuando la batería esté completamente agotada, llévela a un centro de eliminación de residuos especializado.

Transporte de baterías

Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportarla con la batería, o las propias baterías, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normativas sobre el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, contacte con un técnico cualificado. No se deben transportar baterías dañadas. Durante el transporte, retire las baterías de la herramienta y proteja los contactos expuestos, por ejemplo, con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan durante el transporte. También debe cumplirse la normativa nacional sobre el transporte de materiales peligrosos.

Cargando la batería

Inserte la batería en el zócalo del cargador (II).

Conecte el cargador a una toma de corriente.

Hay una luz indicadora cerca de la ranura de la batería que indica el funcionamiento del cargador, como se describe en la tabla „Indicadores de funcionamiento del cargador”. Una vez completada la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente. Retire la batería de la estación de carga manteniendo presionado el botón de cierre y luego deslícela fuera de la ranura.

INDICACIÓN DE FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

YT-828498, YT-828499

Color verde	Color rojo	Estado laboral
luz continua		esperando cargar
	luz continua	aterrizaje
luz continua		batería cargada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Color verde	Color amarillo*	Color rojo	Estado laboral
			esperando cargar
pulsante			aterrizaje
luz continua			batería cargada
		pulsante	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería dañada
	pulsante		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador dañado

*sólo en modelo con número de catálogo YT-828502

Batería de energía

se puede usar una de las siguientes baterías de iones de litio YATO de 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 y YT-828465, que solo se pueden cargar con los cargadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 y YT-828504. Se prohíbe el uso de otras baterías con una tensión nominal diferente y que no encajen en el zócalo del dispositivo. Se prohíbe modificar el zócalo o la batería para que encajen.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Instalación de la batería (III)

¡Advertencia! Antes de instalar la batería en la herramienta, asegúrese de que el gatillo de la tijera de podar esté en la posición de apagado, no presionado.

Deslice la batería en la guía del zócalo hasta que encaje en su lugar. Una batería correctamente instalada solo se puede extraer presionando y manteniendo presionado el pestillo y luego deslizando la batería fuera del zócalo de la herramienta.

Manejo de las tijeras de podar

Asegúrese de que las cuchillas de las tijeras de podar no estén en contacto con ningún objeto y que el gatillo de las tijeras de podar no esté presionado.

Presione el botón de encendido. Cuando escuche un pitido, presione el gatillo de la tijera de podar dos veces en un segundo. Tras otro pitido, la tijera entra en modo de funcionamiento. Antes de empezar a cortar, presione el gatillo de la tijera de podar varias veces para comprobar el correcto funcionamiento de las cuchillas.

La poda normal implica presionar el gatillo de la tijera, lo que cierra las cuchillas. Al soltarlo, las cuchillas se abren de nuevo.

Si durante el corte las cuchillas encuentran una rama que no se puede cortar, la podadora volverá automáticamente a la posición abierta y estará lista para continuar trabajando.

Para cambiar la apertura de la cuchilla (30 mm / 20 mm) para los modelos YT-828380 y YT-828281 o (40 mm / 30 mm) para los modelos YT-828382 y YT-828283, mantenga presionado el gatillo de la podadora durante aproximadamente 3 segundos hasta

que suene un pitido. La podadora entrará entonces en el modo de cambio de apertura de la cuchilla.

Si el cortasetos no se utiliza durante aproximadamente 5 segundos, entrará automáticamente en modo de suspensión y las cuchillas se cerrarán. Después de aproximadamente 5 minutos, se apagará automáticamente y la luz indicadora se apagará.

Al mantener presionado el gatillo de las tijeras de podar durante aproximadamente 6 segundos, las cuchillas se cerrarán tras un pitido. Luego, presione el botón de encendido para apagar las tijeras y el LED se apagará.

En cualquier momento durante el funcionamiento, puede presionar nuevamente el botón de activación de energía: después del pitido, las tijeras de podar se apagarán inmediatamente.

Si, tras un uso prolongado, el cortasetos deja de funcionar y se emiten cuatro pitidos cortos al presionar el gatillo, esto indica que se ha activado la protección contra sobrecarga de la batería. En ese caso, debe cargarse la batería.

Consejos útiles al trabajar con podadora

El diámetro de corte máximo se indica para cortar madera blanda (por ejemplo, coníferas, álamo, tilo), al cortar madera dura (por ejemplo, fresno, nogal, roble) el diámetro de corte máximo puede reducirse.

Las tijeras de podar están diseñadas para cortar ramas por completo. No deben utilizarse para ningún otro propósito, como cortar tablas o tallar.

No corte materiales que no sean madera. Otros materiales pueden provocar que las cuchillas se desgasten más rápido o incluso se dañen.

Antes de cortar ramas, asegúrese de que no haya objetos extraños, como clavos o grapas, que puedan dañar la herramienta.

Antes de cortar ramas, asegúrese de que no contengan cables eléctricos, mangueras de agua o gas u otras líneas que, si se cortan, las dañarán y también pueden representar un riesgo para el operador o las personas cercanas, por ejemplo, descarga eléctrica, fuga de gas o agua.

Antes de apretar el gatillo de las tijeras de podar para empezar a cortar, asegúrese de que sus dedos u otras partes del cuerpo no entren en contacto con la hoja. Las hojas de las tijeras de podar pueden causar lesiones graves.

Al cortar ramas de árboles, tenga cuidado con la caída de ramas, ya que puede representar un peligro para el operador y las personas cercanas. Antes de comenzar a trabajar, designe y asegure una zona donde no se permita la presencia de personas cercanas. Quienes trabajen en esta zona deben usar equipo de protección personal al menos equivalente al del operador.

Ajuste de la cuchilla

¡Advertencia! Antes de realizar cualquier ajuste, desenchufe siempre el cortasetos retirando la batería del enchufe. Use guantes de protección para evitar cortes.

Antes de usar, compruebe que las cuchillas estén bien tensadas. Sujete las tijeras con una mano y, con la otra, sujete la cuchilla entre el pulgar y el índice y muévela suavemente para abrirla y cerrarla. Es normal que haya un poco de holgura, pero no debería oscilar lateralmente.

Allen para aflojar el tornillo (a) que se muestra en la ilustración (V) girándolo media vuelta en sentido antihorario. A continuación, con una llave de boca, ajuste la contratuerca (b) hasta alcanzar la presión correcta; las cuchillas no deben estar ni demasiado flojas ni demasiado apretadas.

Después del ajuste, apriete el tornillo en el sentido de las agujas del reloj y verifique el funcionamiento de las cuchillas según el procedimiento estándar.

Nota: Las cuchillas no deben moverse lateralmente al cerrarse. El juego lateral es incorrecto y provoca una separación entre las cuchillas, lo que puede dañar los engranajes y el mecanismo de las tijeras de podar.

Lubricación de la cuchilla

¡Advertencia! Antes de lubricar, desenchufe siempre el cortasetos retirando la batería del enchufe. Use guantes de protección para evitar cortes.

Si la podadora no se ha utilizado durante un período prolongado, es necesario lubricar la hoja adecuadamente. Si se usa con frecuencia, la lubricación debe realizarse al menos dos veces al día (mañana y tarde) o después de podar, utilizando una o dos baterías completamente cargadas.

Para ello, desenrosque el perno y la arandela de montaje como se muestra en la ilustración (IV). Vierta 2 o 3 gotas de aceite lubricante en el orificio y vuelva a colocar el perno y la arandela.

Después de la lubricación, haga funcionar la máquina "en vacío" durante algunos ciclos para distribuir el aceite de manera uniforme.

Para la lubricación, utilice aceite lubricante para herramientas de jardinería o aceite para máquinas universal.

Reemplazo de la cuchilla

¡Advertencia! Antes de cambiar las cuchillas, desenchufe siempre el cortasetos de la fuente de alimentación retirando la batería del enchufe de la herramienta. Use guantes de protección para evitar cortes.

Como se muestra en la ilustración (VI), utilice un destornillador Phillips para desatornillar los dos tornillos que sujetan la cubierta superior y retírela.

Utilizando las herramientas adecuadas, retire el perno (a), la arandela (b), la tuerca (c) y el anillo de retención (d) en este orden. Con mucho cuidado, golpee suavemente el conjunto de cuchillas con un pasador de madera.

Retire la cuchilla desgastada (e) y sustitúyala por una nueva. Si es necesario, limpie el engranaje impulsor (f) sin usar productos

químicos.

Vuelva a ensamblar en orden inverso. Asegúrese de que la superficie plana del anillo de retención (d) esté alineada con la superficie plana del eje. No apriete demasiado la tuerca.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

¡Advertencia! Antes de realizar las siguientes operaciones, desconecte siempre la herramienta de la fuente de alimentación; retire la batería del enchufe de la herramienta.

Después de cada uso, se debe inspeccionar el estado de la herramienta, prestando especial atención a la permeabilidad de los orificios de ventilación.

Compruebe la alineación de todos los componentes de la herramienta. Apriete los tornillos flojos. Compruebe el estado de las cuchillas. Si observa algún daño, como grietas, abolladuras o dobleces, reemplácelas. Límpielas con un paño o un cepillo de cerdas de plástico. A continuación, consérvelas aplicando una fina capa de líquido anticorrosivo con un cepillo y retirando el exceso. Limpie la carcasa de la herramienta con un paño suave y seco. Limpie la carcasa de cualquier residuo de madera, aceite, grasa y otros contaminantes. Guarde la herramienta en un lugar seco y cerrado con la batería desconectada y las cuchillas cerradas. El lugar de almacenamiento debe tener una ventilación adecuada para evitar la condensación. El lugar de almacenamiento debe estar fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños. Antes de un almacenamiento prolongado (varios meses o más), cargue la batería y desconecte el elemento de corte. Limpie el elemento de corte y aplique una fina capa de aceite de máquina para evitar la oxidación. Proteja las cuchillas con los protectores incluidos con la herramienta. Para períodos de almacenamiento muy prolongados, se recomienda cargar la batería cada seis meses.

Antes de cada uso, inspeccione la herramienta para detectar desgaste o daños. Utilice únicamente herramientas en buen estado de funcionamiento y completamente equipadas.

Piezas de repuesto

Puede encontrar una lista detallada de piezas de repuesto para el producto en la sección „Descargas”, en la ficha del producto, en los sitios web de TOYA SA: www.toya.pl y www.toya24.pl

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

L'élagueuse sans fil est destinée uniquement à la coupe du bois. Son entraînement électrique permet de couper sous les toits ou à proximité des bâtiments. L'élagueuse à batterie permet de travailler dans des zones inaccessibles aux appareils électriques. Elle est destinée à la coupe de branches et à la taille d'arbustes et de buissons. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation correcte. Par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure résultant d'une utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues, ou du non-respect des consignes de sécurité ou des instructions de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues annule également la garantie de l'utilisateur.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

Le sécateur est livré complet, mais doit être assemblé avant la première utilisation. Les clés de réglage nécessaires sont fournies avec l'outil. La batterie et le chargeur sont fournis uniquement avec les modèles YT-828380 et YT-828382. Les modèles YT-828381 et YT-828383 sont vendus sans batterie ni chargeur.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité mesures	Valeur	
Nombre catalogue		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Tension noté	[V]	18 DC	
Diamètre de coupe maximal	[mm]	30	40
Degré de protection		IPX0	
Masse	[kg]	0,90	0,94
Niveau bruit			
-L _{pa} (pression)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
-L _{wa} (pouvoir)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrations	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Taper batterie		Li-ion	
Capacité batterie *	[Ah]	2	
Énergie de la batterie	[Wh]	36	
Gare charge *			
Tension entrée	[V]	220 - 240~	
Fréquence réseaux	[Hz]	50 / 60	
Tension sortir	[V]	21,5 DC	
Actuel sortir	[A]	2,2	
Temps charge **	[h]	1	

* uniquement sur les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur

** le temps de charge indiqué s'applique uniquement à la capacité de la batterie indiquée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque : l'émission de vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Remarque : Des mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur doivent être établies et sont basées sur une évaluation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (y compris toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que le moment où l'outil est éteint ou au ralenti, et le moment d'activation).

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

Attention ! Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique . Leur non-respect peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à tous les outils électriques, avec ou sans fil.

Sécurité au travail

Maintenez votre espace de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent provoquer des accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques en atmosphère explosive, notamment en présence de liquides, de gaz ou de fumées inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.

Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart de votre zone de travail. Une perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

La fiche du cordon d'alimentation doit correspondre à la prise. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Une fiche non modifiée et adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique. **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs et les réfrigérateurs.** La mise à la terre augmente le risque de choc électrique.

N'exposez pas les outils électriques aux précipitations ni à l'humidité. La pénétration d'eau ou d'humidité dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne l'utilisez pas pour transporter, tirer ou débrancher la prise murale. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez des rallonges conçues pour un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif différentiel résiduel (DDR) pour vous protéger de la tension d'alimentation. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Même un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques et des protections auditives réduit le risque de blessures graves.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou le mettre sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des blessures graves.

Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Évitez de vous pencher ou de vous étendre excessivement. Maintenez une posture et un équilibre corrects en permanence. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues pendant le travail.

Habilitez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles de l'outil électrique. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Si l'équipement est prévu pour être raccordé à des systèmes d'extraction ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation d'un système d'extraction des poussières réduit les risques liés aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise grâce à l'utilisation fréquente d'outils vous inciter à l'inattention et à ignorer les règles de sécurité. Des gestes imprudents peuvent causer des blessures graves en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

Ne surchargez pas un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à l'application prévue. Un outil électrique adapté offrira de meilleures performances et une sécurité accrue s'il est utilisé dans les limites de sa charge nominale.

N'utilisez pas d'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces précautions éviteront toute mise sous tension accidentelle de l'outil.

Tenir l'outil hors de portée des enfants. Ne pas laisser les personnes non familiarisées avec les outils électriques ou avec ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

Entretenez les outils et accessoires électriques. Vérifiez l'état de l'outil : mauvais alignement, blocage des pièces mobiles, bris de pièces et tout autre problème susceptible d'affecter son fonctionnement. Réparez tout dommage avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Maintenez les outils de coupe propres et bien affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et aux bords tranchants sont moins

susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler pendant l'utilisation.

Utiliser les outils électriques, accessoires et dispositifs, etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils autres que ceux prévus peut créer une situation dangereuse. **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes empêchent une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil en situation dangereuse.

Réparations

Faites réparer votre outil électrique uniquement par un atelier agréé utilisant exclusivement des pièces d'origine. Cela garantira son bon fonctionnement.

Consignes de sécurité concernant les séccateurs

Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il n'est pas destiné à être utilisé par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'équipement, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire du produit et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce produit. Ils ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'équipement sans surveillance. N'exposez pas l'outil à la pluie ou à d'autres précipitations. N'exposez pas le chargeur ni la batterie à la pluie ou à d'autres précipitations.

L'outil n'est pas destiné à être utilisé dans des atmosphères explosives ou dans des conditions d'humidité élevée, en particulier dans des conditions de condensation de vapeur.

Soyez extrêmement prudent lors des travaux ; la chute de branches peut présenter un danger pour l'opérateur et les personnes à proximité. Ces dernières doivent se tenir à distance de sécurité de la zone de travail.

Les séccateurs sont destinés à couper uniquement du bois ; la coupe d'autres matériaux est interdite. Veillez à ne pas coincer d'autres matériaux entre les lames. Veillez également à ne pas couper les fils électriques qui pourraient être cachés parmi les branches.

Attention ! Soyez extrêmement prudent et évitez tout contact des doigts de l'autre main, lorsque vous tenez les branches à couper, avec les lames. Cela pourrait entraîner des blessures graves.

Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez avec l'outil, ainsi que pendant l'entretien et les réglages.

Consignes de sécurité pour le chargement de la batterie

Attention ! Avant de charger, assurez-vous que le boîtier, le câble et la prise du bloc d'alimentation ne sont ni fissurés ni endommagés. N'utilisez pas de station de charge ni de bloc d'alimentation défectueux ou endommagés ! Utilisez uniquement la station de charge et le bloc d'alimentation fournis pour charger les batteries. L'utilisation d'un autre bloc d'alimentation peut provoquer un incendie ou endommager l'outil. La charge de la batterie doit être effectuée uniquement dans un local fermé et sec, à l'abri des accès non autorisés, notamment des enfants. N'utilisez pas la station de charge ni le bloc d'alimentation sans la surveillance constante d'un adulte ! Si vous devez quitter la pièce où la charge est en cours, débranchez le chargeur du secteur. En cas de fumée, d'odeur suspecte, etc., débranchez-le immédiatement ! L'outil est livré avec une batterie déchargée. Par conséquent, avant de commencer à travailler, chargez-la selon la procédure décrite ci-dessous à l'aide du bloc d'alimentation et de la station de charge fournis. Les batteries Li-ion (lithium-ion) ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Il est toutefois recommandé de décharger la batterie en fonctionnement normal, puis de la recharger à pleine capacité. Si, en raison de la nature de l'opération, ce traitement n'est pas possible systématiquement, il doit être effectué au moins tous les quelques cycles ou une douzaine de cycles. Il ne faut en aucun cas décharger une batterie en court-circuitant les électrodes, car cela pourrait entraîner des dommages irréversibles ! De même, ne vérifiez pas l'état de charge de la batterie en court-circuitant les électrodes et en vérifiant la présence d'étincelles.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie, veillez à des conditions de stockage appropriées. La batterie peut supporter environ 500 cycles de charge-décharge. Elle doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30 °C, avec une humidité relative de 50 %. Pour un stockage prolongé, chargez-la à environ 70 % de sa capacité. Pour un stockage plus long, rechargez-la régulièrement une fois par an. Ne déchargez pas excessivement la batterie, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait causer des dommages irréversibles. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement en raison d'une fuite. Le processus d'autodécharge dépend de la température de stockage ; plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inapproprié des batteries peut entraîner une fuite d'électrolyte. En cas de fuite, limitez-la avec un agent neutralisant. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. **N'utilisez pas d'outil avec une batterie endommagée.** Lorsque la batterie est complètement usée, déposez-la dans un centre de collecte spécialisé.

Transport de batteries

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses par la loi. L'utilisateur de l'outil peut transporter l'outil avec la batterie, ou les batteries elles-mêmes, par la route. Aucune exigence supplémentaire n'est requise. Si le transport est confié à des tiers (par exemple, par coursier), la réglementation relative au transport de matières dangereuses doit être respectée. Avant l'expédition, contactez une personne qualifiée. Les batteries endommagées ne doivent pas être transportées. Pendant le

transport, les batteries retirées doivent être retirées de l'outil et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Fixez les batteries dans leur emballage afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport de matières dangereuses doit également être respectée.

Charger la batterie

Insérez la batterie dans la prise du chargeur (II).

Connectez le chargeur à une prise de courant.

Un voyant lumineux près du logement de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Témoins de fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise secteur. Retirez la batterie de la station de charge en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage, puis faites-la glisser hors du logement.

INDICATION DE FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

YT-828498, YT-828499

Couleur verte	Couleur rouge	Statut de travail
lumière continue		en attente de chargement
	lumière continue	atterrissage
lumière continue		batterie chargée

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Couleur verte	Couleur jaune*	Couleur rouge	Statut de travail
			en attente de chargement
palpitant			atterrissage
lumière continue			batterie chargée
		palpitant	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie endommagée
	palpitant		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur endommagé

*uniquement sur le modèle portant le numéro de catalogue YT-828502

Batterie d'alimentation

Ion 18 V YATO suivantes peuvent être utilisées pour l'alimentation : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464 et YT-828465. Ces batteries ne peuvent être chargées qu'avec les chargeurs YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 et YT-828504. L'utilisation d'autres batteries de tension nominale différente et non compatibles avec le support de batterie de l'appareil est interdite. Toute modification du support et/ou de la batterie pour les adapter est également interdite.

SERVICE PRODUIT

Installation de la batterie (III)

Attention ! Avant d'installer la batterie dans l'outil, assurez-vous que la gâchette du sécateur est en position d'arrêt (et non enfoncée).

Glissez la batterie dans le guide de la douille jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Une batterie correctement installée ne peut être retirée qu'en appuyant sur le loquet et en le maintenant enfoncé, puis en la faisant glisser hors de la douille de l'outil.

Utilisation du sécateur

Assurez-vous que les lames du sécateur ne sont en contact avec aucun objet et que la gâchette du sécateur n'est pas enfoncée. Appuyez sur le bouton d'alimentation. Lorsque vous entendez un bip, appuyez deux fois sur la gâchette du sécateur en moins d'une seconde. Après un autre bip, le sécateur passe en mode de fonctionnement. Avant de commencer à couper, appuyez plusieurs fois sur la gâchette du sécateur pour vérifier le bon fonctionnement des lames.

La taille normale consiste à appuyer sur la gâchette du sécateur, ce qui ferme les lames. Relâcher la gâchette rouvre les lames. Si, pendant la coupe, les lames rencontrent une branche qui ne peut pas être coupée, le sécateur reviendra automatiquement en position ouverte et sera prêt à continuer le travail.

Pour modifier l'ouverture de la lame (30 mm / 20 mm) pour les modèles YT-828380 et YT-828281 ou (40 mm / 30 mm) pour les modèles YT-828382 et YT-828283, maintenez la gâchette du sécateur enfoncée pendant environ 3 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Le sécateur entre alors en mode de changement d'ouverture de lame.

Si le taille-haie n'est pas utilisé pendant environ 5 secondes, il passe automatiquement en mode veille et les lames se ferment. Après environ 5 minutes, il s'éteint automatiquement et le voyant lumineux s'éteint.

Maintenez la gâchette du sécateur enfoncée pendant environ 6 secondes pour fermer les lames après un bip sonore. Appuyez

ensuite sur le bouton d'alimentation pour éteindre le sécateur et la LED s'éteindra.

À tout moment pendant le fonctionnement, vous pouvez appuyer à nouveau sur le bouton d'activation de l'alimentation - après le bip, le sécateur s'éteindra immédiatement.

Si, après une utilisation prolongée, le taille-haie cesse de fonctionner et que quatre bips courts retentissent lorsque vous appuyez sur la gâchette, cela indique que la protection contre la décharge excessive de la batterie est activée. Dans ce cas, il est nécessaire de recharger la batterie.

Conseils utiles pour travailler avec un sécateur

Le diamètre de coupe maximal est donné pour la coupe de bois tendre (par exemple, conifères, peuplier, tilleul), lors de la coupe de bois dur (par exemple, frêne, noyer, chêne), le diamètre de coupe maximal peut être réduit.

Les sécateurs sont conçus pour couper complètement les branches. Ils ne doivent pas être utilisés à d'autres fins, comme couper des planches ou sculpter.

Ne coupez pas d'autres matériaux que le bois. D'autres matériaux pourraient accélérer l'usure des lames, voire les endommager. Avant de couper des branches, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets étrangers, tels que des clous ou des agrafes, qui pourraient endommager l'outil.

Avant de couper des branches, assurez-vous qu'elles ne contiennent pas de câbles électriques, de tuyaux d'eau ou de gaz ou d'autres conduites qui, s'ils sont coupés, les endommageraient et pourraient également présenter un risque pour l'opérateur ou les personnes à proximité, par exemple un choc électrique, une fuite de gaz ou d'eau.

Avant d'appuyer sur la gâchette du sécateur pour commencer la coupe, assurez-vous que vos doigts ou toute autre partie du corps n'entrent pas en contact avec la lame. Les lames du sécateur peuvent causer des blessures graves.

Lors de la coupe de branches d'arbres, soyez attentif aux chutes de branches, qui peuvent présenter un danger pour l'opérateur et les personnes à proximité. Avant de commencer les travaux, désignez et sécurisez une zone interdite aux personnes à proximité. Les personnes travaillant dans cette zone doivent porter un équipement de protection individuelle au moins équivalent à celui de l'opérateur.

Réglage de la lame

Attention ! Avant tout réglage, débranchez toujours le taille-haie en retirant la batterie de la prise. Portez des gants de protection pour éviter les coupures.

Avant utilisation, vérifiez que les lames sont correctement tendues. Tenez le sécateur d'une main et, de l'autre, saisissez la lame entre le pouce et l'index et actionnez-la délicatement. Un léger jeu est normal, mais il ne doit pas y avoir de vacillement latéral.

Allen pour desserrer la vis (a) illustrée (V) d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ensuite, à l'aide d'une clé plate, ajustez le contre-écrou (b) jusqu'à obtenir la pression souhaitée ; les lames ne doivent être ni trop lâches ni trop serrées. Après le réglage, serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifiez le fonctionnement des lames selon la procédure standard.

Remarque : Les lames ne doivent pas bouger latéralement lorsqu'elles sont fermées. Un jeu latéral est incorrect et crée un espace entre les lames, ce qui peut endommager les engrenages et le mécanisme du sécateur.

Lubrification de la lame

Attention ! Avant de lubrifier, débranchez toujours le taille-haie en retirant la batterie de la prise. Portez des gants de protection pour éviter les coupures.

Si le sécateur n'a pas été utilisé pendant une période prolongée, la lame doit être correctement lubrifiée. En cas d'utilisation fréquente, la lubrification doit être effectuée au moins deux fois par jour (matin et après-midi) ou après la taille, en utilisant une ou deux batteries complètement chargées.

Pour ce faire, dévissez le boulon de fixation et la rondelle comme indiqué sur l'illustration (IV). Versez 2 à 3 gouttes d'huile lubrifiante dans le trou, puis réinstallez le boulon et la rondelle.

Après la lubrification, faites fonctionner la machine « à vide » pendant quelques cycles pour répartir l'huile uniformément.

Pour la lubrification, utilisez de l'huile de lubrification pour outils de jardin ou de l'huile universelle pour machines.

Remplacement de la lame

Attention ! Avant de remplacer les lames, débranchez toujours le taille-haie de la prise secteur en retirant la batterie. Portez des gants de protection pour éviter les coupures.

Comme indiqué sur l'illustration (VI), utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser les deux vis fixant le capot supérieur et retirez-le.

À l'aide d'outils appropriés, retirez le boulon (a), la rondelle (b), l'écrou (c) et la bague de retenue (d) dans cet ordre.

En faisant preuve d'une extrême prudence, retirez délicatement l'ensemble de la lame à l'aide d'une épingle en bois.

Retirez la lame usée (e) et remplacez-la par une neuve. Si nécessaire, nettoyez le pignon d'entraînement (f) sans utiliser de produits chimiques.

Remontez dans l'ordre inverse. Assurez-vous que la surface plane de la bague de retenue (d) soit alignée avec celle de l'arbre. Ne serrez pas trop l'écrou.

ENTRETIEN ET STOCKAGE DES PRODUITS

Attention ! Avant d'effectuer les opérations suivantes, débranchez toujours l'outil du secteur et retirez la batterie de la prise. Après chaque utilisation, l'état de l'outil doit être inspecté, en accordant une attention particulière à la perméabilité des trous de ventilation.

Vérifiez l'alignement de tous les composants de l'outil. Resserrez les vis. Vérifiez l'état des lames. Si vous constatez des dommages, tels que des fissures, des bosses ou des courbures, remplacez les lames. Nettoyez les lames avec un chiffon ou une brosse en plastique. Préservez-les ensuite en appliquant une fine couche de liquide anticorrosion à l'aide d'une brosse et en essuyant l'excédent. Nettoyez le boîtier de l'outil avec un chiffon doux et sec. Nettoyez le boîtier de tout débris de bois, huile, graisse et autres contaminants. Rangez l'outil dans un endroit sec et fermé, batterie débranchée et lames fermées. Le lieu de stockage doit être suffisamment ventilé pour éviter la condensation. Il doit être hors de portée des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Avant un stockage prolongé (plusieurs mois ou plus), chargez la batterie et débranchez l'élément de coupe. Nettoyez l'élément de coupe et appliquez une fine couche d'huile machine pour éviter la rouille. Protégez les lames avec les protège-lames fournis avec l'outil. Pour un stockage très long, il est recommandé de charger la batterie tous les six mois. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'outil. Utilisez uniquement un outil en bon état de fonctionnement et entièrement équipé.

Des pièces de rechange

Une liste détaillée des pièces de rechange du produit est disponible dans la section « Téléchargements », dans la fiche produit, sur les sites Internet de TOYA SA : www.toya.pl et www.toya24.pl

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il potatore a batteria è destinato esclusivamente al taglio della legna. L'alimentazione elettrica del potatore consente il taglio sotto i tetti o in prossimità di edifici. Il potatore a batteria consente di lavorare in aree inaccessibili ai prodotti alimentati dalla rete elettrica. Il potatore è destinato al taglio di rami e alla potatura di arbusti e cespugli. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'utensile dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza o delle istruzioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti invalida inoltre la garanzia e i diritti di garanzia dell'utente.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il potatore viene consegnato completo, ma richiede il montaggio prima del primo utilizzo. L'utensile è dotato delle necessarie chiavi di regolazione. La batteria e la stazione di ricarica (caricabatterie) sono incluse solo con i prodotti YT-828380 e YT-828382. I prodotti YT-828381 e YT-828383 sono venduti senza batteria e caricabatteria.

DATI TECNICI

Parametro	Unità misure	Valore	
Numero catalogare		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Tensione valutato	[V]	18 DC	
Diametro massimo di taglio	[mm]	30	40
Grado di protezione		IPX0	
Massa	[kg]	0,90	0,94
Livello rumore			
- L _{pa} (pressione)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{WA} (energia)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibrazioni	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Tipo batteria		Li-Ion	
Capacità batteria *	[Ah]	2	
Energia della batteria	[Wh]	36	
Stazione ricarica *			
Tensione Entrata	[V]	220 - 240~	
Frequenza reti	[Hz]	50 / 60	
Tensione produzione	[V]	21,5 CC	
Attuale produzione	[A]	2,2	
Tempo ricarica **	[h]	1	

* solo sui modelli dotati di batteria e caricabatteria

** il tempo di ricarica indicato si applica solo alla capacità della batteria indicata nella tabella

Il valore di emissione acustica dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore di emissione acustica dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato utilizzando un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarato può essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.

Nota: le vibrazioni emesse durante il funzionamento dell'utensile potrebbero differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Nota: le misure di sicurezza per proteggere l'operatore devono essere stabilite e basate su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (incluse tutte le parti del ciclo operativo, come il momento in cui l'utensile è spento o inattivo e il momento dell'attivazione).

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

Attenzione! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro-utensile. La mancata osservanza di tali avvertenze può causare scosse elettriche, incendi o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine „elettroutensile” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli elettroutensili, sia con filo che senza filo.

Sicurezza sul posto di lavoro

Mantieni l'area di lavoro ben illuminata e pulita. Disordine e scarsa illuminazione possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o fumi infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenere bambini e astanti lontani dall'area di lavoro. La perdita di concentrazione può causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo di alimentazione deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Una spina non modificata e adatta alla presa riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, termosifoni e frigoriferi. Mettere a terra il corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettroutensili a precipitazioni o umidità. L'ingresso di acqua o umidità in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare la spina dalla presa a muro. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. Un cavo di alimentazione danneggiato o aggrovigliato aumenta il rischio di scosse elettriche.

Quando si lavora all'aperto, utilizzare prolunghie progettate per l'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se non è possibile evitare di utilizzare un elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale (RCD) come protezione dalla tensione di alimentazione. L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Siate vigili, fate attenzione a ciò che fate e usate il buon senso quando utilizzate un elettroutensile. Non utilizzate un elettroutensile quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e protezioni acustiche riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile elettrico alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo. Trasportare un utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o alimentare un utensile elettrico con l'interruttore in posizione di acceso può causare gravi lesioni.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.

Non sporgersi o allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre una postura corretta e l'equilibrio. Questo consentirà di controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste durante il lavoro.

Indossare abiti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti mobili dell'elettroutensile. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili.

Se l'apparecchiatura è predisposta per essere collegata a sistemi di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce il rischio di pericoli correlati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente degli utensili ti porti a diventare negligente e a ignorare le norme di sicurezza. Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e cura degli utensili elettrici

Non sovraccaricare un elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per l'applicazione prevista. L'elettroutensile corretto fornirà prestazioni migliori e più sicure se utilizzato entro il carico previsto.

Non utilizzare un utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e spegne. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico. Queste precauzioni impediranno l'accensione accidentale dell'utensile elettrico.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Non consentire a persone che non hanno familiarità con gli utensili elettrici o con le presenti istruzioni di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.

Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Controllare l'utensile per verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento. Riparare eventuali danni prima di utilizzare l'utensile. Molti incidenti sono causati da elettroutensili sottoposti a scarsa manutenzione.

Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi affilati hanno meno

probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettroutensili, accessori, componenti aggiuntivi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto del tipo e delle condizioni di lavoro. L'utilizzo di utensili per lavori diversi da quelli previsti può creare situazioni pericolose.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose impediscono l'utilizzo e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni pericolose.

Riparazioni

Fate riparare il vostro elettroutensile solo da officine autorizzate, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Questo garantirà il corretto funzionamento dell'elettroutensile.

Istruzioni di sicurezza per le cesoie da potatura

Questo utensile non è destinato all'uso da parte di bambini. Questo utensile non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, a meno che non siano supervisionate o istruite su come utilizzare il prodotto in modo sicuro e comprenderne i rischi. I bambini non devono giocare con questo prodotto. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'attrezzatura senza supervisione.

Non esporre l'utensile alla pioggia o ad altre precipitazioni. Non esporre il caricabatterie o la batteria alla pioggia o ad altre precipitazioni.

L'utensile non è destinato all'uso in atmosfere esplosive o in condizioni di elevata umidità, in particolare in condizioni di condensazione del vapore.

Prestare la massima attenzione durante il lavoro: la caduta di rami può rappresentare un pericolo per l'operatore e gli astanti. Gli astanti devono mantenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.

Le cesoie da potatura sono progettate esclusivamente per tagliare la legna; è vietato tagliare altri materiali. Fare attenzione a non incastrare altri materiali tra le lame. Fare attenzione a non tagliare fili metallici nascosti tra i rami.

Attenzione! Prestare la massima attenzione a non far entrare in contatto le lame con le dita dell'altra mano, mentre si tengono i rami da tagliare. Ciò potrebbe causare gravi lesioni.

Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora con l'utensile, nonché durante la manutenzione e le regolazioni.

Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria

Attenzione! Prima di procedere alla ricarica, assicurarsi che il corpo dell'alimentatore, il cavo e la spina non siano crepati o danneggiati. Non utilizzare una stazione di ricarica e un alimentatore difettosi o danneggiati! Utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore inclusi nel set per caricare le batterie. L'utilizzo di un alimentatore diverso può causare un incendio o danneggiare l'utensile. La ricarica della batteria deve avvenire solo in un ambiente chiuso e asciutto, protetto dall'accesso non autorizzato, in particolare dai bambini. Non utilizzare la stazione di ricarica e l'alimentatore senza la costante supervisione di un adulto! Se è necessario abbandonare la stanza in cui si sta effettuando la ricarica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica staccando l'alimentatore dalla presa di corrente. Se dal caricabatterie fuoriesce fumo, un odore sospetto, ecc., scollegare immediatamente il caricabatterie dalla presa di corrente! L'utensile viene fornito con una batteria scarica, pertanto, prima di iniziare il lavoro, è necessario caricarla secondo la procedura descritta di seguito utilizzando l'alimentatore e la stazione di ricarica inclusi nel set. Le batterie agli ioni di litio (Li-Ion) non presentano il cosiddetto „effetto memoria”, che consente loro di essere ricaricate in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi caricarla completamente. Se, a causa della natura del funzionamento, questo trattamento non è possibile ogni volta, dovrebbe essere eseguito almeno ogni pochi cicli o una dozzina di cicli. In nessun caso le batterie devono essere scaricate cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causa danni irreversibili! Inoltre, non controllare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

Accumulo di batterie

Per prolungare la durata della batteria, garantire condizioni di conservazione adeguate. La batteria può resistere a circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per periodi prolungati, caricarla fino a circa il 70% della capacità. Per periodi di conservazione più lunghi, caricare periodicamente la batteria una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili. Durante la conservazione, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di conservazione: maggiore è la temperatura, più rapida è la scarica. Una conservazione impropria delle batterie può causare perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. **Non utilizzare un utensile con una batteria danneggiata.** Quando la batteria è completamente esaurita, deve essere consegnata a un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio sono considerate merci pericolose ai sensi della legge. L'utente dell'utensile può trasportare l'utensile insieme alla batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio tramite corriere), è necessario attenersi alle normative relative al trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, contattare una persona qualificata. Le batterie danneggiate non devono essere trasportate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dall'utensile e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio con nastro isolante. Fissare le

batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino al suo interno durante il trasporto. È inoltre necessario rispettare le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

Caricare la batteria

Inserire la batteria nella presa del caricabatterie (II).

Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.

Vicino allo slot della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella „Indicatori di funzionamento del caricabatterie“. Al termine della ricarica, scollegare il caricabatterie dalla presa elettrica. Rimuovere la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di blocco della batteria, quindi estrarre la batteria dallo slot del caricabatterie.

INDICAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

YT-828498, YT-828499

Colore verde	Colore rosso	Stato lavorativo
luce continua		in attesa di caricamento
	luce continua	approdo
luce continua		batteria carica

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato lavorativo
			in attesa di caricamento
pulsante			approdo
luce continua			batteria carica
		pulsante	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria danneggiata
	pulsante		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie danneggiato

*solo nel modello con numero di catalogo YT-828502

Batteria di alimentazione

È possibile utilizzare solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, che possono essere caricate solo utilizzando i caricabatterie YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato l'uso di altre batterie con una tensione nominale diversa e che non siano compatibili con la presa della batteria del dispositivo. È vietato modificare la presa e/o la batteria per adattarle.

SERVIZIO PRODOTTO

Installazione della batteria (III)

Attenzione! Prima di installare la batteria nell'utensile, assicurarsi che il grilletto delle cesoie da potatura sia in posizione di spegnimento, non premuto.

Far scorrere la batteria nella guida della presa finché non si blocca in posizione. Una batteria installata correttamente non può essere rimossa se non tenendo premuto il fermo della batteria, quindi facendo scorrere la batteria fuori dalla presa dell'utensile.

Utilizzo delle cesoie da potatura

Assicurarsi che le lame delle cesoie non siano a contatto con alcun oggetto e che il grilletto delle cesoie non sia premuto.

Premere il pulsante di accensione. Quando si sente un segnale acustico, premere due volte il grilletto delle forbici entro 1 secondo. Dopo un altro segnale acustico, le forbici entrano in modalità operativa. Prima di iniziare a tagliare, premere più volte il grilletto delle forbici per verificare il corretto funzionamento delle lame.

La potatura normale prevede la pressione del grilletto delle forbici, che chiude le lame. Rilasciando il grilletto, le lame si riapriranno.

Se durante il taglio le lame incontrano un ramo che non può essere tagliato, il potatore tornerà automaticamente in posizione aperta e sarà pronto per continuare a lavorare.

Per modificare l'apertura della lama (30 mm / 20 mm) per i modelli YT-828380, YT-828281 o (40 mm / 30 mm) per i modelli YT-828382, YT-828283, tenere premuto il grilletto del potatore per circa 3 secondi fino a quando non viene emesso un segnale acustico. Il potatore entrerà quindi in modalità di modifica dell'apertura della lama.

Se il tagliaerba non viene utilizzato per circa 5 secondi, entrerà automaticamente in modalità sospensione e le lame si chiuderanno. Dopo circa 5 minuti, si spegnerà automaticamente e la spia luminosa si spegnerà.

Tenendo premuto il grilletto delle forbici per circa 6 secondi, le lame si chiuderanno dopo un segnale acustico. Quindi, premere il

pulsante di accensione per spegnere le forbici e il LED si spegnerà.

In qualsiasi momento durante il funzionamento è possibile premere nuovamente il pulsante di attivazione dell'alimentazione: dopo il segnale acustico, le cesoie si spegneranno immediatamente.

Se, dopo un uso prolungato, il tagliasiepi smette di funzionare e vengono emessi quattro brevi segnali acustici quando si preme il grilletto, ciò indica che è stata attivata la protezione da scarica eccessiva della batteria. In questo caso, la batteria deve essere ricaricata.

Consigli utili quando si lavora con il potatore

Il diametro di taglio massimo è indicato per il taglio di legno tenero (ad esempio conifere, pioppo, tiglio); per il taglio di legno duro (ad esempio frassino, noce, quercia) il diametro di taglio massimo può essere ridotto.

Le cesoie da potatura sono progettate per tagliare completamente i rami. Non devono essere utilizzate per altri scopi, come tagliare assi o intagliare.

Non tagliare materiali diversi dal legno. Altri materiali potrebbero causare un'usura più rapida delle lame o addirittura danneggiarle. Prima di tagliare i rami, assicurarsi che non vi siano corpi estranei, come chiodi o graffette, che potrebbero danneggiare l'utensile. Prima di tagliare i rami, accertarsi che non contengano cavi elettrici, tubi dell'acqua o del gas o altre linee che, se tagliati, li danneggerebbero e potrebbero rappresentare un rischio per l'operatore o gli astanti, ad esempio scosse elettriche, perdite di gas o acqua.

Prima di premere il grilletto delle cesoie per iniziare a tagliare, assicurarsi che le dita o altre parti del corpo non entrino in contatto con la lama. Le lame delle cesoie possono causare gravi lesioni.

Durante il taglio dei rami degli alberi, prestare attenzione alla caduta di rami, che può rappresentare un pericolo per l'operatore e gli astanti. Prima di iniziare il lavoro, designare e mettere in sicurezza una zona in cui non sia consentito l'accesso agli astanti. Le persone che lavorano in questa zona devono indossare dispositivi di protezione individuale almeno equivalenti a quelli dell'operatore.

Regolazione della lama

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi regolazione, scollegare sempre il tagliasiepi rimuovendo la batteria dalla presa dell'utensile. Indossare guanti protettivi per evitare tagli.

Prima dell'uso, verificare che le lame siano correttamente tese. Tenere le forbici in una mano e, con l'altra, afferrare la lama tra pollice e indice e muoverla delicatamente per aprirla e chiuderla. Un leggero gioco è normale, ma non dovrebbe esserci oscillazione laterale.

a brugola per allentare le vite (a) mostrata nell'illustrazione (V) ruotandola di mezzo giro in senso antiorario. Quindi, utilizzando una chiave fissa, regolare il controdado (b) fino a ottenere la pressione corretta: le lame non devono essere né troppo allentate né troppo strette.

Dopo la regolazione, serrare le vite in senso orario e verificare il funzionamento delle lame secondo la procedura standard.

Nota: le lame non devono muoversi lateralmente quando sono chiuse. Il gioco laterale è scorretto e crea uno spazio tra le lame, che può danneggiare gli ingranaggi e il meccanismo delle cesoie da potatura.

Lubrificazione della lama

Attenzione! Prima di lubrificare, scollegare sempre il tagliasiepi rimuovendo la batteria dalla presa dell'utensile. Indossare guanti protettivi per evitare tagli.

Se il potatore non è stato utilizzato per un periodo prolungato, è necessario lubrificare adeguatamente la lama. In caso di utilizzo frequente, la lubrificazione deve essere eseguita almeno due volte al giorno (mattina e pomeriggio) o dopo la potatura, utilizzando 1-2 batterie completamente cariche.

Per fare ciò, svitare il bullone di montaggio e la rondella come mostrato nell'illustrazione (IV). Versare 2-3 gocce di olio lubrificante nel foro, quindi reinstallare il bullone e la rondella.

Dopo la lubrificazione, far funzionare la macchina "a vuoto" per alcuni cicli per distribuire l'olio in modo uniforme.

Per la lubrificazione utilizzare olio lubrificante per utensili da giardino oppure olio universale per macchine.

Sostituzione della lama

Attenzione! Prima di sostituire le lame, scollegare sempre il tagliasiepi dalla presa di corrente, rimuovendo la batteria dalla presa dell'utensile. Indossare guanti protettivi per evitare tagli.

Come mostrato nell'illustrazione (VI), utilizzare un cacciavite a croce per svitare le due viti che fissano il coperchio superiore e rimuoverlo.

Utilizzando gli utensili appropriati, rimuovere il bullone (a), la rondella (b), il dado (c) e l'anello di sicurezza (d) in questo ordine.

Con estrema cautela, picchiettare delicatamente il gruppo lame con un perno di legno.

Rimuovere la lama usurata (e) e sostituirla con una nuova. Se necessario, pulire l'ingranaggio di trasmissione (f) senza utilizzare prodotti chimici.

Rimontare in ordine inverso. Assicurarsi che la superficie piana dell'anello di sicurezza (d) sia allineata con la superficie piana dell'albero. Non serrare eccessivamente il dado.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Attenzione! Prima di eseguire le seguenti operazioni, scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione elettrica: rimuovere la batteria dalla presa dell'utensile.

Dopo ogni utilizzo, è opportuno controllare le condizioni dell'utensile, prestando particolare attenzione alla pervietà dei fori di ventilazione.

Controllare l'allineamento di tutti i componenti dell'utensile. Serrare eventuali viti allentate. Controllare le condizioni delle lame. Se si notano danni, come crepe, ammaccature o piegature, sostituire le lame. Pulire le lame con un panno o una spazzola con setole di plastica. Quindi, proteggerle applicando un sottile strato di fluido anticorrosivo sulle lame con una spazzola e rimuovendo il fluido in eccesso. Pulire l'alloggiamento dell'utensile con un panno morbido e asciutto. Pulire l'alloggiamento da eventuali detriti di legno, olio, grasso e altri contaminanti. Riporre l'utensile in un luogo asciutto e chiuso con la batteria scollegata e le lame chiuse. Il luogo di stoccaggio deve garantire un'adeguata ventilazione per evitare la formazione di condensa. Il luogo di stoccaggio deve essere fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Prima di un lungo periodo di stoccaggio (diversi mesi o più), caricare la batteria e scollegare l'elemento di taglio. Pulire l'elemento di taglio e applicare un sottile strato di olio per macchine per prevenire la ruggine. Proteggere le lame con le apposite protezioni fornite con l'utensile. Per periodi di stoccaggio molto lunghi, si consiglia di caricare la batteria ogni sei mesi.

Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'utensile per verificare la presenza di usura e danni. Utilizzare solo utensili in buone condizioni e completamente equipaggiati.

Pezzi di ricambio

Un elenco dettagliato dei pezzi di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione „Download”, nella scheda prodotto, sui siti web di TOYA SA: www.toya.pl e www.toya24.pl

PRODUCTKENMERKEN

De accu-snoeischaar is uitsluitend bedoeld voor het snoeien van hout. De elektrische aandrijving van de snoeischaar maakt snoeien onder daken of in de buurt van gebouwen mogelijk. De accu-snoeischaar maakt werken mogelijk op plaatsen die ontoegankelijk zijn voor apparaten met netvoeding. De snoeischaar is bedoeld voor het snoeien van takken en het snoeien van struiken en heesters. Een goede, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften of de instructies in deze handleiding. Het gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, doet tevens de garantie van de gebruiker vervallen.

PRODUCTUITRUSTING

De snoeischaar wordt compleet geleverd, maar moet voor het eerste gebruik worden gemonteerd. De machine wordt geleverd met de benodigde afstelsleutels. De accu en het laadstation (lader) worden alleen meegeleverd bij de producten YT-828380 en YT-828382. De producten YT-828381 en YT-828383 worden geleverd zonder accu en lader.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Eenheid maatregelen	Waarde	
Nummer catalogus		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Spanning beoordeeld	[V]	18 DC	
Maximale snijdiameter	[mm]	30	40
Beschermingsgraad		IPX0	
Massa	[kg]	0,90	0,94
Niveau lawaai			
- L _{pa} (druk)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (stroom)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Trillingen	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Type batterij		Li-ion	
Capaciteit batterij *	[Ah]	2	
Batterij -energie	[Wh]	36	
Station opladen *			
Spanning Ingang	[V]	220 - 240~	
Frequentie netwerken	[Hz]	50 / 60	
Spanning uitvoer	[V]	21,5 DC	
Huidig uitvoer	[A]	2,2	
Tijd opladen **	[h]	1	

* alleen op modellen uitgerust met een accu en lader

** De aangegeven oplaadtijd geldt alleen voor de in de tabel vermelde batterijcapaciteit

De aangegeven geluidsemissiewaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende instrumenten met elkaar te vergelijken. De aangegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

De opgegeven totale trillingswaarde is gemeten met een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt in een voorlopige blootstellingsbeoordeling.

Let op: De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Let op: Er moeten veiligheidsmaatregelen worden getroffen om de gebruiker te beschermen. Deze maatregelen zijn gebaseerd op een beoordeling van de blootstelling onder werkelijke gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld of inactief is en de tijd van activering).

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, illustraties en specificaties die bij dit elektrische gereedschap zijn geleverd. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

In de waarschuwingen wordt met de term „elektrisch gereedschap” alle elektrische gereedschappen bedoeld, zowel met als zonder snoer.

Veiligheid op de werkplek

Zorg ervoor dat uw werkplek goed verlicht en schoon is. Rommel en slechte verlichting kunnen ongelukken veroorzaken.
Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
Houd kinderen en omstanders uit de buurt van uw werkplek. Verlies van concentratie kan leiden tot verlies van controle.

Elektrische veiligheid

De stekker van het netsnoer moet in het stopcontact passen. Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen stekkeradapters met geaard elektrisch gereedschap. Een ongewijzigde stekker die in het stopcontact past, vermindert het risico op een elektrische schok.

Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren en koelkasten. Het aarden van uw lichaam verhoogt het risico op een elektrische schok.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan neerslag of vocht. Water of vocht dat in elektrisch gereedschap komt, verhoogt het risico op een elektrische schok.

Overbelast het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken, te dragen of te trekken. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrengeld netsnoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik bij buitenwerkzaamheden verlengsnoeren die geschikt zijn voor buitengebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitengebruik vermindert het risico op een elektrische schok.

Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD) als bescherming tegen de netspanning. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, helmen en gehoorbescherming vermindert het risico op ernstig persoonlijk letsel.

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het elektrische gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu, het oppakt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van een elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de aan-stand staat, kan ernstig letsel veroorzaken.

Verwijder eventuele stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een sleutel of moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap blijft zitten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Reik niet te ver en strek je niet te ver uit. Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht. Dit geeft je betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties tijdens het werken.

Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen van het elektrische gereedschap. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende delen.

Als apparatuur is uitgerust om te worden aangesloten op stofzuig- of opvangsystemen, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofafzuiging vermindert het risico op stofgerelateerde gevaren.

Laat de ervaring die u opdoet door frequent gereedschapsgebruik er niet toe leiden dat u onvoorzichtig wordt en de veiligheidsregels negeert. Onvoorzichtig handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

Overbelast elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de beoogde toepassing. Het juiste elektrische gereedschap levert betere en veiligere prestaties wanneer het binnen de beoogde belasting wordt gebruikt.

Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar het niet aan en uit zet. Elk gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet bedienen door personen die niet bekend zijn met elektrisch gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen

beïnvloeden. Repareer eventuele schade voordat u het gereedschap gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

Houd snijgereedschap schoon en scherp. Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe randen loopt minder snel vast en is gemakkelijker te controleren tijdens het gebruik.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires en hulpstukken, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met het type werk en de werkomstandigheden. Het gebruik van gereedschap voor ander werk dan waarvoor het bedoeld is, kan een gevaarlijke situatie creëren.

Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken belemmeren een veilige bediening en controle van het gereedschap in gevaarlijke situaties.

Reparaties

Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door erkende reparatiewerkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Zo bent u verzekerd van een goede werking van het elektrische gereedschap.

Veiligheidsinstructies voor snoeischaars

Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Dit gereedschap is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten, of door personen zonder ervaring en kennis van het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en de bijbehorende gevaren begripen. Kinderen mogen niet met dit product spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

Stel het gereedschap niet bloot aan regen of andere neerslag. Stel de lader of accu niet bloot aan regen of andere neerslag.

Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik in explosieve atmosferen of onder omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid, met name in omstandigheden met stoomcondensatie.

Wees uiterst voorzichtig tijdens het werk; vallende takken kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker en omstanders. Omstanders dienen op een veilige afstand van het werkgebied te blijven.

Een snoeischaar is uitsluitend bedoeld voor het snoeien van hout; het snoeien van andere materialen is verboden. Pas op dat er geen andere materialen tussen de messen terechtkomen. Knip ook geen draden door die mogelijk tussen de takken verborgen zitten.

Waarschuwing! Wees uiterst voorzichtig en zorg ervoor dat de vingers van uw andere hand, terwijl u de takken vasthoudt die u snoeit, niet in contact komen met de messen. Dit kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Draag altijd beschermende handschoenen wanneer u met het gereedschap werkt, en tijdens het onderhouden en afstellen ervan.

Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij

Waarschuwing! Controleer vóór het opladen of de voeding, de kabel en de stekker niet gebarsten of beschadigd zijn. Gebruik geen defect of beschadigd laadstation en voeding! Gebruik uitsluitend het laadstation en de voeding die in de set zijn inbegrepen om accu's op te laden. Het gebruik van een andere voeding kan brand of schade aan het gereedschap veroorzaken. Het opladen van de accu mag alleen plaatsvinden in een gesloten, droge ruimte, beschermd tegen onbevoegde toegang, met name tegen kinderen. Gebruik het laadstation en de voeding niet zonder constant toezicht van een volwassene! Als u de ruimte moet verlaten waar het opladen plaatsvindt, koppel dan de lader los van het lichtnet door de stekker uit het stopcontact te halen. Als er rook, een verdachte geur, enz. uit de lader komt, trek dan onmiddellijk de stekker van de lader uit het stopcontact! Het gereedschap wordt geleverd met een lege accu. Laad deze daarom vóór aanvang van de werkzaamheden op volgens de hieronder beschreven procedure met behulp van de voeding en het laadstation die in de set zijn inbegrepen. Li-ion (lithium-ion) accu's vertonen geen zogenaamde „geheugeneffect“, waardoor ze op elk moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de accu tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als deze behandeling door de aard van de operatie niet elke keer mogelijk is, dient dit minstens om de paar of twaalf cycli te gebeuren. Ontlaad accu's in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de accu door de elektroden kort te sluiten en te controleren op vonken.

Batterijopslag

Zorg voor de juiste opslagomstandigheden om de levensduur van de accu te verlengen. De accu kan ongeveer 500 laad- en ontladcycli aan. De accu moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu langdurig te bewaren, laadt u deze op tot een capaciteit van ongeveer 70%. Bij langere opslag laadt u de accu periodiek eenmaal per jaar op. Ontlaad de accu niet te ver, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de accu geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelfontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur; hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Onjuiste opslag van accu's kan leiden tot lekkage van elektrolyt. In geval van een lekkage dient u het lek te neutraliseren. Spoel de ogen grondig met water als de elektrolyt in contact komt en raadpleeg onmiddellijk een arts. **Gebruik geen gereedschap met een beschadigde accu.** Wanneer de accu volledig versleten is, moet deze worden afgevoerd naar een gespecialiseerde afvalverwerkingsbedrijf.

Batterijtransport

Lithium - ionbatterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap kan het gereedschap met de batterij, of de batterijen zelf, over de weg vervoeren. Er zijn geen aanvullende vereisten. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld per koerier), moeten de voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen

worden nageleefd. Neem vóór verzending contact op met een gekwalificeerd persoon. Beschadigde batterijen mogen niet worden vervoerd. Tijdens het transport moeten verwijderde batterijen uit het gereedschap worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Bevestig de batterijen in de verpakking zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale voorschriften met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten in acht worden genomen.

De batterij opladen

Plaats de accu in de oplaadbus (II).

Sluit de oplader aan op een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje bij de accusleuf dat aangeeft dat de lader in werking is, zoals beschreven in de tabel 'Indicatoren voor de werking van de lader'. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact zodra het opladen is voltooid. Verwijder de accu uit het laadstation door de knop voor de accuvergrendeling ingedrukt te houden en schuif de accu vervolgens uit de ladersleuf.

INDICATIE VAN DE LADERWERKING

YT-828498, YT-828499

Groene kleur	Rode kleur	Werkstatus
continu licht		wachten op laden
	continu licht	landing
continu licht		batterij opgeladen

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Groene kleur	Gele kleur*	Rode kleur	Werkstatus
			wachten op laden
pulserend			landing
continu licht			batterij opgeladen
		pulserend	oververhitting van de batterij
		continu licht	batterij beschadigd
	pulserend		oververhitting van de lader
	continu licht		oplader beschadigd

*alleen bij model met catalogusnummer YT-828502

Power-batterij

ion- accu's kan worden gebruikt voor de stroomvoorziening : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465. Deze kunnen alleen worden opgeladen met de YATO-laders YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503 en YT-828504. Het gebruik van andere accu's met een andere nominale spanning die niet in de accuhouder van het apparaat passen, is verboden. Het is verboden de houder en/of de accu aan te passen om ze geschikt te maken.

PRODUCTSERVICE

Batterijinstallatie (III)

Waarschuwing! Voordat u de accu in het gereedschap plaatst, moet u ervoor zorgen dat de trekker van de snoeischaar in de uit-stand staat (niet ingedrukt).

Schuif de accu in de geleider van de sleuf totdat deze vastklikt. Een correct geplaatste accu kan alleen worden verwijderd door de accuvergrendeling ingedrukt te houden en de accu vervolgens uit de gereedschapsleuf te schuiven.

Het bedienen van de snoeischaar

Zorg ervoor dat de messen van de snoeischaar geen enkel voorwerp raken en dat de trekker van de snoeischaar niet is ingedrukt. Druk op de aan/uit-knop. Wanneer u een pieptoon hoort, drukt u binnen 1 seconde twee keer op de trekker van de snoeischaar. Na nog een pieptoon gaat de snoeischaar in de werkmodus. Druk voordat u begint met snoeien meerdere keren op de trekker van de snoeischaar om te controleren of de messen goed werken.

Normaal snoeien houdt in dat u de trekker van de snoeischaar indrukt, waardoor de messen sluiten. Door de trekker van de snoeischaar los te laten, gaan de messen weer open.

Als de messen tijdens het snoeien een tak tegenkomen die niet gesnoeid kan worden, keert de snoeischaar automatisch terug naar de open positie en is hij weer klaar om verder te werken.

Om de mesopening (30 mm / 20 mm) voor de YT-828380, YT-828281 of (40 mm / 30 mm) voor de YT-828382, YT-828283 te wijzigen, houdt u de trekker van de snoeischaar ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat er een pieptoon klinkt. De snoeischaar gaat dan naar de modus voor het wijzigen van de mesopening.

Als de heggenschaar ongeveer 5 seconden niet wordt gebruikt, schakelt hij automatisch over naar de slaapstand en sluiten de

messen. Na ongeveer 5 minuten schakelt hij automatisch uit en gaat het indicatielampje uit.

Houd de trekker van de snoeischaar ongeveer 6 seconden ingedrukt om de messen te sluiten na een pieptoon. Druk vervolgens op de aan/uit-knop om de snoeischaar uit te schakelen; de led gaat uit.

U kunt op elk gewenst moment tijdens het gebruik nogmaals op de aan/uit-knop drukken. Na de pieptoon schakelt de snoeischaar onmiddellijk uit.

Als de heggschaar na langdurig gebruik stopt met werken en er vier korte pieptonen klinken wanneer de trekker van de heggschaar wordt ingedrukt, is de beveiliging tegen overontlading van de accu geactiveerd. In dat geval moet de accu worden opgeladen.

Nuttige tips bij het werken met een snoeischaar

De maximale snijdiameter is aangegeven voor het zagen van zachthout (bijv. coniferen, populieren, linden), bij het zagen van hardhout (bijv. essen, noten, eiken) kan de maximale snijdiameter kleiner zijn.

Een snoeischaar is ontworpen om takken volledig door te knippen. Hij mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt, zoals het snijden van planken of het snijden van hout.

Zaag geen andere materialen dan hout. Andere materialen kunnen ervoor zorgen dat de messen sneller slijten of zelfs beschadigd raken.

Controleer voordat u takken snoeit of er geen vreemde voorwerpen, zoals spijkers of nietjes, aanwezig zijn die het gereedschap kunnen beschadigen.

Voordat u takken snoeit, moet u controleren of er geen elektrische kabels, water- of gaslangen of andere leidingen in zitten. Als deze worden doorgesneden, kunnen de leidingen beschadigd raken en kan dit een risico vormen voor de gebruiker of omstanders, bijvoorbeeld door een elektrische schok of gas- of waterlekkage.

Voordat u de trekker van de snoeischaar overhaalt om te beginnen met snoeien, moet u ervoor zorgen dat uw vingers of andere lichaamsdelen niet in contact komen met het mes. De messen van de snoeischaar kunnen ernstig letsel veroorzaken.

Houd bij het snoeien van boomtakken rekening met vallende takken, die een gevaar kunnen vormen voor de gebruiker en omstanders. Wijs vóór aanvang van de werkzaamheden een zone aan waar omstanders niet zijn toegestaan en zet deze af. Personen die in deze zone werken, dienen persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen die minimaal gelijkwaardig zijn aan die van de gebruiker.

Bladverstelling

Waarschuwing! Voordat u aanpassingen uitvoert, dient u altijd de stekker van de heggschaar uit het stopcontact te halen door de accu uit de aansluiting van het gereedschap te halen. Draag beschermende handschoenen om snijwonden te voorkomen.

Controleer voor gebruik of de messen goed gespannen zijn. Houd de schaar in één hand en pak met uw andere hand het mes tussen duim en wijsvinger vast en beweeg het voorzichtig open en dicht. Een beetje speling is normaal, maar er mag geen sprake zijn van zijwaartse beweging.

draait u de schroef (a) in afbeelding (V) met een inbussleutel een halve slag tegen de klok in los. Draai vervolgens met een steeksleutel de borgmoer (b) tot de juiste druk is bereikt – de messen mogen niet te los of te vast zitten.

Draai na het afstellen de schroef met de klok mee vast en controleer de werking van de messen volgens de standaardprocedure. Let op: De messen mogen niet zijwaarts bewegen wanneer ze gesloten zijn. Zijwaartse speling is niet correct en veroorzaakt een opening tussen de messen, wat schade aan de tandwielen en het mechanisme van de snoeischaar kan veroorzaken.

Het smeren van het mes

Waarschuwing! Haal vóór het smeren altijd de stekker van de heggschaar uit het stopcontact door de accu uit het stopcontact te halen. Draag beschermende handschoenen om snijwonden te voorkomen.

Als de snoeischaar langere tijd niet is gebruikt, moet het mes goed worden gesmeerd. Bij frequent gebruik moet het smeren minstens twee keer per dag (,s ochtends en ,s middags) of na het snoeien worden uitgevoerd, met behulp van 1-2 volledig opgeladen accu's.

Draai hiervoor de bevestigingsbout en ring los zoals aangegeven in afbeelding (IV). Giet 2-3 druppels smeerolie in het gat en plaats vervolgens de bout en ring terug.

Laat de machine na het smeren enkele cycli "leeg" draaien, zodat de olie gelijkmatig wordt verdeeld.

Voor smering kunt u tuingereedschapsolie of universele machineolie gebruiken.

Het mes vervangen

Waarschuwing! Voordat u de messen vervangt, dient u altijd de stekker van de heggschaar uit het stopcontact te halen door de accu uit de aansluiting van het gereedschap te halen. Draag beschermende handschoenen om snijwonden te voorkomen.

Zoals afgebeeld in illustratie (VI), draait u met een kruiskopschroevendraaier de twee schroeven los waarmee de bovenklep vastzit en verwijdert u deze.

Verwijder met geschikt gereedschap de bout (a), ring (b), moer (c) en borgring (d) in deze volgorde.

Tik het mes voorzichtig los met een houten pin, maar wees daarbij uiterst voorzichtig.

Verwijder het versleten mes (e) en vervang het door een nieuw exemplaar. Reinig indien nodig het aandrijftandwiel (f) zonder chemicaliën.

Monteer alles in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat het vlakke oppervlak van de borgring (d) uitgelijnd is met het vlakke

oppervlak van de as. Draai de moer niet te vast.

PRODUCTONDERHOUD EN -OPSLAG

Waarschuwing! Voordat u de volgende handelingen uitvoert, moet u altijd het gereedschap loskoppelen van de stroomvoorziening – verwijder de accu uit de gereedschapsaansluiting.

Na elk gebruik dient de staat van het gereedschap gecontroleerd te worden. Let daarbij vooral op de doorgankelijkheid van de ventilatiegaten.

Controleer de uitlijning van alle onderdelen van het gereedschap. Draai losse schroeven vast. Controleer de staat van de messen. Vervang de messen als u schade opmerkt, zoals scheuren, deuken of verbuigingen. Reinig de messen met een doek of een borstel met kunststof haren. Conserveer ze vervolgens door een dunne laag anti-corrosievloeistof op de messen aan te brengen met een borstel en overtollige vloeistof af te vegen. Reinig de behuizing van het gereedschap met een zachte, droge doek. Verwijder houtresten, olie, vet en andere verontreinigingen van de behuizing. Bewaar het gereedschap in een droge, afgesloten ruimte met de accu losgekoppeld en de messen gesloten. De opslaglocatie moet voldoende ventilatie bieden om condensatie te voorkomen. De opslaglocatie moet buiten bereik van onbevoegden, met name kinderen, zijn. Laad de accu op en koppel het snij-element los voordat u het gereedschap voor langere tijd opbergt (enkele maanden of langer). Reinig het snij-element en breng een dunne laag machineolie aan om roestvorming te voorkomen. Bescherm de messen met de meegeleverde beschermkappen. Bij zeer lange opslagperiodes wordt aanbevolen de accu elke zes maanden op te laden.

Controleer het gereedschap voor elk gebruik op slijtage en beschadigingen. Gebruik alleen gereedschap dat in goede staat verkeert en van alle gemakken is voorzien.

Reserveonderdelen

Een gedetailleerde lijst met reserveonderdelen voor het product vindt u in de sectie „Downloads”, in de productkaart en op de websites van TOYA SA: www.toya.pl en www.toya24.pl

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το ασύρματο κλαδευτήρι προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλων. Η ηλεκτρική κίνηση του κλαδευτήριου επιτρέπει την κοπή κάτω από στέγες ή κοντά σε κτίρια. Το κλαδευτήρι με μπαταρία επιτρέπει την εργασία σε περιοχές που δεν είναι προσβάσιμες σε προϊόντα που τροφοδοτούνται από το δίκτυο. Το κλαδευτήρι προορίζεται για την κοπή κλαδιών και το κλάδεμα θάμνων. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ή από τη μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας ή των οδηγιών που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του ακυρώνει επίσης την εγγύηση και τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το κλαδευτήρι παραδίδεται πλήρες, αλλά απαιτείται συναρμολόγηση πριν από την πρώτη χρήση. Το εργαλείο συνοδεύεται από τα απαραίτητα κλειδιά ρύθμισης. Η μπαταρία και ο σταθμός φόρτισης (φορτιστής) περιλαμβάνονται μόνο στα προϊόντα YT-828380 και YT-828382. Τα προϊόντα YT-828381 και YT-828383 πωλούνται χωρίς μπαταρία και φορτιστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρα	Αξία	
Αριθμός κατάλογος		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Ενταση βαθμολογημένο	[V]	18 DC	
Μέγιστη διάμετρος κοπής	[mm]	30	40
Βαθμός προστασίας		IPX0	
Μάζα	[kg]	0,90	0,94
Επίπεδο θορύβου			
- L _{pa} (πίεση)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (δύναμη)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Δονήσεις	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Τύπος μπαταρία		Λιθίου-Ιόντων	
Ικανότητα μπαταρία *	[Ah]	2	
Ενέργεια μπαταρίας	[Wh]	36	
Σταθμός φόρτιση *			
Ενταση εισόδου	[V]	220 - 240~	
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60	
Ενταση παραγωγή	[V]	21,5 συνεχές ρεύμα	
Ρεύμα παραγωγή	[A]	2,2	
Φορά φόρτιση **	[h]	1	

* μόνο σε μοντέλα που διαθέτουν μπαταρία και φορτιστή

**Ο χρόνος φόρτισης που αναφέρεται ισχύει μόνο για τη χωρητικότητα της μπαταρίας που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί χρησιμοποιώντας μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

Σημείωση: Η εκπομπή κραδασμών κατά τη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.

Σημείωση: Πρέπει να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία βασίζονται σε αξιολόγηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως ο χρόνος που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή σε αδράνεια, και ο χρόνος ενεργοποίησης).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με

αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, τόσο με καλώδιο όσο και χωρίς καλώδιο.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή αναθυμιάσεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας. Η απώλεια συγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το φως του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς πρίζας με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Ένα μη τροποποιημένο φως που ταιριάζει με την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και ψυγεία. Η γείωση του σώματός σας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχόπτωση ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού ή υγρασίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Ένα κατεστραμμένο ή μπλεγμένο καλώδιο τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης σχεδιασμένα για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαροής (RCD) ως προστασία από την τάση τροφοδοσίας. Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμα και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών.** Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη και προστατευτικά ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ενός ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου που έχει τον διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην το παρακάνετε με το χέρι ή το τέντωμα. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις κατά την εργασία.

Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιστούν στα κινούμενα μέρη.

Εάν ο εξοπλισμός είναι εξοπλισμένος για σύνδεση σε συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένοι και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μειώνει τον κίνδυνο κινδύνων που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην αφήσετε την εμπειρία που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να γίνετε απρόσεκτοι και να αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Μην υπερφορτώνετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα παρέχει καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση όταν χρησιμοποιείται εντός του προβλεπόμενου φορτίου του.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτές οι προφυλάξεις θα αποτρέψουν την τυχόν αιεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά εργαλεία ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, σπασμένα εξαρτήματα και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τυχόν ζημιές πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής καθαρά και αιχμηρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να τα ελέγχετε κατά τη λειτουργία.

Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείων για εργασία διαφορετική από αυτά που προορίζονται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής εμποδίζουν την ασφαλή λειτουργία και τον έλεγχο του εργαλείου σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Επισκευές

Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών που χρησιμοποιούν μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια κλαδέματος

Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτό το προϊόν. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.

Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις. Μην εκθέτετε τον φορτιστή ή την μπαταρία σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις.

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας, ειδικά σε συνθήκες συμπύκνωσης ατμού.

Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την εργασία. Τα κλαδιά που πέφτουν μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να διατηρούν ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας.

Τα ψαλίδια κλαδέματος προορίζονται μόνο για την κοπή ξύλου. Απαγορεύεται η κοπή άλλων υλικών. Προσέξτε να μην πιαστούν άλλα υλικά ανάμεσα στις λεπίδες. Προσέξτε να μην κόψετε καλώδια που μπορεί να είναι κρυμμένα ανάμεσα στα κλαδιά.

Προειδοποίηση! Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί ώστε να μην έρθουν σε επαφή τα δάχτυλα του άλλου χεριού σας με τις λεπίδες, ενώ κρατάτε τα κλαδιά που κόβετε. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με το εργαλείο, καθώς και κατά τη συντήρησή και τις ρυθμίσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας

Προειδοποίηση! Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι το σώμα του τροφοδοτικού, το καλώδιο και το φως δεν έχουν ραγίσει ή υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή κατεστραμμένο σταθμό φόρτισης και τροφοδοτικό! Χρησιμοποιήστε μόνο τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό που περιλαμβάνονται στο σετ για τη φόρτιση μπαταριών. Η χρήση διαφορετικού τροφοδοτικού μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ζημιά στο εργαλείο. Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να γίνεται μόνο σε κλειστό, ξηρό δωμάτιο, προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τον σταθμό φόρτισης και το τροφοδοτικό χωρίς συνεχή επίβλεψη ενήλικου! Εάν χρειαστεί να φύγετε από το δωμάτιο όπου πραγματοποιείται η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος αποσυνδέοντας το τροφοδοτικό από την πρίζα. Εάν αναδυθεί καπνός, ύποπτη οσμή κ.λπ. από τον φορτιστή, αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή από την πρίζα! Το εργαλείο παραδίδεται με αφόρτιστη μπαταρία, επομένως, πριν ξεκινήσετε την εργασία, θα πρέπει να φορτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω χρησιμοποιώντας το τροφοδοτικό και τον σταθμό φόρτισης που περιλαμβάνονται στο σετ. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου (λιθίου-ιόντων) δεν εμφανίζουν το λεγόμενο „φαινόμενο μνήμης”, το οποίο τους επιτρέπει να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτιση της. Εάν, λόγω της φύσης της εργασίας, αυτή η επεξεργασία δεν είναι εφικτή κάθε φορά, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον κάθε μερικές ή δώδεκα κύκλους. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

Αποθήκευση μπαταρίας

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, διασφαλίστε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγάλα χρονικά διαστήματα, φορτίστε την

περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μεγαλύτερη αποθήκευση, φορτίζετε περιοδικά την μπαταρία μία φορά το χρόνο. Μην υπερεκφορτίζετε την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημία. Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Η ακατάλληλη αποθήκευση των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. **Μην χρησιμοποιείτε εργαλείο με κατεστραμμένη μπαταρία.** Όταν η μπαταρία έχει φθαρεί εντελώς, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων.

Μεταφορά μπαταριών

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το εργαλείο με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατίθεται σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο άτομο. Δεν επιτρέπεται η μεταφορά κατεστραμμένων μπαταριών. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, π.χ. με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία, ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση της μπαταρίας

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (II).

Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή μπαταρίας που υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Ενδείξεις Λειτουργίας Φορτιστή». Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την ηλεκτρική πρίζα. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον σταθμό φόρτισης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετέ την έξω από την υποδοχή φορτιστή.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

YT-828498, YT-828499

Πράσινο χρώμα συνεχές φως	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας αναμονή για φόρτιση
	συνεχές φως	προσγείωση
συνεχές φως		μπαταρία φορτισμένη

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασίας αναμονή για φόρτιση
παλλόμενος			προσγείωση
συνεχές φως			μπαταρία φορτισμένη
		παλλόμενος	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	μπαταρία κατεστραμμένη
	παλλόμενος		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής κατεστραμμένος

*μόνο στο μοντέλο με αριθμό καταλόγου YT-828502

Τροφοδοσία μπαταρίας

λιθίου 18 V YATO μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τροφοδοσία : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, οι οποίες μπορούν να φορτιστούν μόνο με φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση που δεν ταιριάζουν στην υποδοχή μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της υποδοχής ή/και της μπαταρίας ώστε να ταιριάζουν.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Εγκατάσταση μπαταρίας (III)

Προειδοποίηση! Πριν εγκαταστήσετε την μπαταρία στο εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη του ψαλιδιού κλαδέματος βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης – όχι πατημένη.

Σύρετε την μπαταρία στον οδηγό υποδοχής μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Μια σωστά εγκατεστημένη μπαταρία δεν μπορεί να αφαιρεθεί παρά μόνο πατώντας παρατεταμένα την ασφάλεια μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύροντάς την έξω από την υποδοχή του εργαλείου.

Λειτουργία του ψαλιδίου κλαδέματος

Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες του κλαδευτηρίου δεν έρχονται σε επαφή με κανένα αντικείμενο και ότι η σκανδάλη του κλαδευτηρίου δεν είναι πατημένη.

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Όταν ακούσετε ένα ηχητικό σήμα, πατήστε τη σκανδάλη του ψαλιδίου κλαδέματος δύο φορές μέσα σε 1 δευτερόλεπτο. Μετά από ένα ακόμη ηχητικό σήμα, το ψαλίδι εισέρχεται σε κατάσταση λειτουργίας. Πριν ξεκινήσετε την κοπή, πατήστε τη σκανδάλη του ψαλιδίου κλαδέματος αρκετές φορές για να ελέγξετε ότι οι λεπίδες λειτουργούν σωστά.

Το κανονικό κλάδεμα περιλαμβάνει το πάτημα της σκανδάλης του ψαλιδίου κλαδέματος, το οποίο κλείνει τις λεπίδες. Αφήνοντας τη σκανδάλη του ψαλιδίου κλαδέματος, οι λεπίδες θα ανοίξουν ξανά.

Εάν, κατά την κοπή, οι λεπίδες συναντήσουν ένα κλαδί που δεν μπορεί να κοπεί, το κλαδευτήρι θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοιχτή θέση και θα είναι έτοιμο να συνεχίσει την εργασία.

Για να αλλάξετε το μέγεθος ανοίγματος της λεπίδας (30 mm / 20 mm) για τα YT-828380, YT-828281 ή (40 mm / 30 mm) για τα YT-828382, YT-828283, κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη του κλαδευτηρίου για περίπου 3 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί ένας ήχος. Στη συνέχεια, το κλαδευτήρι θα εισέλθει στη λειτουργία αλλαγής ανοίγματος της λεπίδας.

Εάν το ψαλίδι μπλοκάρει δεν χρησιμοποιηθεί για περίπου 5 δευτερόλεπτα, θα εισέλθει αυτόματα σε λειτουργία αναστολής λειτουργίας και οι λεπίδες θα κλείσουν. Μετά από περίπου 5 λεπτά, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει.

Κρατώντας πατημένη τη σκανδάλη του ψαλιδίου κλαδέματος για περίπου 6 δευτερόλεπτα, οι λεπίδες θα κλείσουν μετά από ένα ηχητικό σήμα. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το ψαλίδι και η λυχνία LED θα σβήσει.

Οποιαδήποτε στιγμή κατά τη λειτουργία, μπορείτε να πατήσετε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης – μετά το ηχητικό σήμα, το κλαδευτήρι θα απενεργοποιηθεί αμέσως.

Εάν, μετά από παρατεταμένη χρήση, το ψαλίδι μπλοκάρει σταματήστε να λειτουργεί και ακουστούν τέσσερα σύντομα ηχητικά σήματα όταν πατηθεί η σκανδάλη του ψαλιδίου μπλοκάρει, αυτό υποδεικνύει ότι έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπερεκφόρτισης της μπαταρίας. Σε αυτήν την περίπτωση, η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.

Χρήσιμες συμβουλές όταν εργάζεστε με κλαδευτήρι

Η μέγιστη διάμετρος κοπής δίνεται για την κοπή μαλακού ξύλου (π.χ. κωνοφόρα, λεύκες, φλαμουριά), ενώ κατά την κοπή σκληρού ξύλου (π.χ. μελάσα, καρυδιά, δρυς) η μέγιστη διάμετρος κοπής μπορεί να μειωθεί.

Τα ψαλίδια κλαδέματος έχουν σχεδιαστεί για να κόβουν πλήρως κλαδιά. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για κανέναν άλλο σκοπό, όπως σανίδες κοπής ή σκάλισμα.

Μην κόβετε υλικά εκτός από ξύλο. Άλλα υλικά μπορεί να προκαλέσουν ταχύτερη φθορά ή ακόμη και ζημιά στις λεπίδες.

Πριν κόψετε κλαδιά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, όπως καρφιά ή συνδετήρες, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο.

Πριν κόψετε κλαδιά, βεβαιωθείτε ότι δεν περιέχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αερίου ή άλλες γραμμές, οι οποίες, εάν κοπούν, θα τα προκαλέσουν ζημιά και ενδέχεται επίσης να προκαλέσουν κίνδυνο για τον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους, π.χ. ηλεκτροπληξία, διαρροή αερίου ή νερού.

Πριν πατήσετε τη σκανδάλη του ψαλιδίου κλαδέματος για να ξεκινήσετε το κόψιμο, βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλά σας ή άλλα μέρη του σώματός σας δεν έρχονται σε επαφή με τη λεπίδα. Οι λεπίδες του ψαλιδίου κλαδέματος μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.

Όταν κόβετε κλαδιά δέντρων, να είστε προσεκτικοί με τα κλαδιά που πέφτουν, τα οποία μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τον χειριστή και τους παρευρισκόμενους. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ορίστε και ασφαλίστε μια ζώνη όπου δεν επιτρέπονται οι παρευρισκόμενοι. Τα άτομα που εργάζονται σε αυτήν τη ζώνη πρέπει να φορούν ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό τουλάχιστον ισοδύναμο με αυτόν του χειριστή.

Ρύθμιση λεπίδας

Προειδοποίηση! Πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις, αποσυνδέετε πάντα το ψαλίδι μπλοκάρει αφαιρώντας την μπαταρία από την υποδοχή του εργαλείου. Φοράτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε κοψίματα.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι οι λεπίδες είναι σωστά τεντωμένες. Κρατήστε το ψαλίδι στο ένα χέρι και, με το άλλο χέρι, πιέστε τη λεπίδα με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας και μετακινήστε την απαλά για να ανοίξει και να κλείσει. Ένα μικρό τζόγος είναι φυσιολογικό, αλλά δεν πρέπει να υπάρχει ταλάντωση από τη μία πλευρά στην άλλη.

Allen για να χαλαρώσετε τη βίδα (a) που φαίνεται στην εικόνα (V) περιστρέφοντάς την κατά μισή στροφή αριστερόστροφα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας ένα γερμανικό κλειδί, ρυθμίστε το παζμάδι ασφάλισης (b) μέχρι να επιτευχθεί η σωστή πίεση – οι λεπίδες δεν πρέπει να είναι πολύ χαλαρές ή πολύ σφιγμένες.

Μετά τη ρύθμιση, σφίξτε τη βίδα δεξιόστροφα και ελέγξτε τη λειτουργία των λεπίδων σύμφωνα με την τυπική διαδικασία.

Σημείωση: Οι λεπίδες δεν πρέπει να κινούνται πλευρικά όταν είναι κλειστές. Η πλευρική κίνηση είναι λανθασμένη και προκαλεί κενό μεταξύ των λεπίδων, το οποίο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα γράναζα και στον μηχανισμό του ψαλιδίου κλαδέματος.

Λίπανση της λεπίδας

Προειδοποίηση! Πριν από τη λίπανση, αποσυνδέετε πάντα το ψαλίδι μπλοκάρει αφαιρώντας την μπαταρία από την υποδοχή του εργαλείου. Φοράτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε κοψίματα.

Εάν το κλαδευτήρι δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η λεπίδα θα πρέπει να λιπαίνεται σωστά. Κατά τη συχνή χρήση, η λίπανση θα πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον δύο φορές την ημέρα (πρωί και απόγευμα) ή μετά το κλάδεμα, χρησιμοποιώντας 1-2 πλήρως φορτισμένες μπαταρίες.

Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης και τη ροδέλα όπως φαίνεται στην εικόνα (IV). Ρίξτε 2-3 σταγόνες λιπαντικού λαδιού στην οπή και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά τη βίδα και τη ροδέλα.
Μετά τη λίπανση, λειτουργήστε το μηχάνημα «άδειο» για μερικούς κύκλους για να καταλείψετε ομοιόμορφα το λάδι.
Για λίπανση, χρησιμοποιήστε λάδι λίπανσης εργαλείων κήπου ή λάδι μηχανής γενικής χρήσης.

Αντικατάσταση της λεπίδας

Προειδοποίηση! Πριν αντικαταστήσετε τις λεπίδες, αποσυνδέετε πάντα το ψαλίδι μπορντούρας από την πηγή τροφοδοσίας αφαιρώντας την μπαταρία από την πρίζα του εργαλείου. Φοράτε προστατευτικά γάντια για να αποφύγετε κοψίματα. Όπως φαίνεται στην εικόνα (VI), χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι Phillips για να ξεβιδώσετε τις δύο βίδες που ασφαλίζουν το πάνω κάλυμμα και να το αφαιρέσετε.
Χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία, αφαιρέστε τη βίδα (a), τη ροδέλα (b), το παξιμάδι (c) και τον δακτύλιο συγκράτησης (d) με αυτήν τη σειρά.

Με εξαιρετική προσοχή, χτυπήστε απαλά προς τα έξω το συγκρότημα λεπίδας χρησιμοποιώντας μια ξύλινη περόνη. Αφαιρέστε τη φθαρμένη λεπίδα (e) και αντικαταστήστε την με μια καινούργια. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το γρανάζι κίνησης (f) χωρίς τη χρήση χημικών.

Επανασυναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι η επίπεδη επιφάνεια του δακτυλίου συγκράτησης (d) ευθυγραμμίζεται με την επίπεδη επιφάνεια του άξονα. Μην σφίγγετε υπερβολικά το παξιμάδι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Προειδοποίηση! Πριν εκτελέσετε τις ακόλουθες λειτουργίες, αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή ρεύματος – αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του εργαλείου.

Μετά από κάθε χρήση, θα πρέπει να ελέγχεται η κατάσταση του εργαλείου, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στη διαπερατότητα των οπών εξερισμού.

Ελέγξτε την ευθυγράμμιση όλων των εξαρτημάτων του εργαλείου. Σφίξτε τυχόν χαλαρές βίδες. Ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, όπως ρωγμές, βαθουλώματα ή καμπύλες, αντικαταστήστε τις λεπίδες. Καθαρίστε τις λεπίδες με ένα πανί ή μια πλαστική βούρτσα. Στη συνέχεια, συντηρήστε τις εφαρμόζοντας ένα λεπτό στρώμα αντιδιαβρωτικού υγρού στις λεπίδες με μια βούρτσα και σκουπίζοντας τυχόν περίσσεια υγρού. Καθαρίστε το περιβλήμα του εργαλείου με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Καθαρίστε το περίβλημα από τυχόν υπολείμματα ξύλου, λάδι, γράσο και άλλους ρύπους. Αποθηκεύστε το εργαλείο σε ξηρό, κλειστό χώρο με την μπαταρία αποσυνδεδεμένη και τις λεπίδες κλειστές. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να παρέχει επαρκή αερισμό για την αποφυγή συμπύκνωσης. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να είναι μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Πριν από μακροχρόνια αποθήκευση (αρκετούς μήνες ή περισσότερο), φορτίστε την μπαταρία και αποσυνδέστε το στοιχείο κοπής. Καθαρίστε το στοιχείο κοπής και εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα λαδιού μηχανής για να αποφύγετε τη σκουριά. Προστατέψτε τις λεπίδες με τα προστατευτικά λεπίδων που παρέχονται με το εργαλείο. Για πολύ μεγάλες περιόδους αποθήκευσης, συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας κάθε έξι μήνες.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το εργαλείο για φθορά και ζημιές. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα εργαλείο που είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση και πλήρως εξοπλισμένο.

Ανταλλακτικά

Μια λεπτομερής λίστα ανταλλακτικών για το προϊόν μπορείτε να βρείτε στην ενότητα «Λήψεις», στην κάρτα προϊόντος, στους ιστότοπους της TOYA SA: www.toya.pl και www.toya24.pl

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Акумулаторната ножица е предназначена единствено за рязане на дървесина. Електрическото задвижване на ножицата позволява рязане под покриви или близо до сгради. Захранваната с батерии ножица позволява работа в зони, недостъпни за продукти, захранвани от електрическата мрежа. Ножица е предназначена за рязане на клони и подрязване на храсти и храсти. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети или наранявания, произтичащи от използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, или от неспазване на правилата за безопасност или инструкциите в това ръководство. Използването на инструмента за цели, различни от предназначението му, също анулира гаранцията и гаранционните права на потребителя.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Ножица за клони се доставя комплектована, но изисква сглобяване преди първа употреба. Инструментът се доставя с необходимите ключове за регулиране. Батерията и зарядната станция (зарядно устройство) са включени само в продуктите УТ-828380 и УТ-828382. Продуктите УТ-828381 и УТ-828383 се продават без батерия и зарядно устройство.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Единица мерки	Стойност	
Номер каталог		УТ-828380, УТ-828381	УТ-828382, УТ-828383
Напрежение оценен	[V]	18 DC	
Максимален диаметър на рязане	[mm]	30	40
Степен на защита		IPX0	
Маса	[kg]	0,90	0,94
Ниво шум			
- L _{ра} (налягане)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{ва} (мощност)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Вибрации	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Тип батерия		Литиево-йонна батерия	
Капацитет батерия *	[Ah]	2	
Енергия на батерията	[Wh]	36	
Станция зареждане *			
Напрежение вход	[V]	220 - 240°C	
Честота мрежи	[Hz]	50 / 60	
Напрежение изход	[V]	21,5 DC	
Текущ изход	[A]	2,2	
Време зареждане **	[h]	1	

* само при модели, оборудвани с батерия и зарядно устройство

** Посоченото време за зареждане важи само за капацитета на батерията, посочен в таблицата

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на шумовите емисии може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена с помощта на стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при предварителна оценка на експозицията.

Забележка: Емисията на вибрации по време на работа на инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Забележка: Мерките за безопасност за защита на оператора трябва да бъдат установени и да се основават на оценка на експозицията при реални условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход, и времето на активиране).

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася за всички електрически инструменти, както с кабел, така и без кабел.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното си място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и лошото осветление могат да причинят злополуки.

Не работете с електрически инструменти в експлозивна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или изпарения. Електроинструментите създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията. Дръжте деца и странични наблюдатели далеч от работната си зона. Загубата на концентрация може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

Щепселът на захранващия кабел трябва да е в контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери за щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифициран щепсел, който е в контакта, намалява риска от токов удар.

Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото ви увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електрическите инструменти на валежи или влага. Попадането на вода или влага в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или изключване на щепсела от контакта. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повреден или заплитан захранващ кабел увеличава риска от токов удар.

Когато работите на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електрически инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD) като защита срещу захранващото напрежение. Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, докато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори момент на невнимание по време на работа с електрически инструмент може да доведе до сериозни телесни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства, като например маски за прах, предпазни обувки против хлъзгане, защитни каски и предпазни средства за слуха, намалява риска от сериозни наранявания.

Предотвратете случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, да го повдигнете или да го носите. Носенето на електрически инструмент с пръст върху превключвателя или включването на електрически инструмент, който е във включено положение, може да доведе до сериозно нараняване.

Отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до сериозно нараняване.

Не се пренатягайте и не се разтягайте прекалено. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации по време на работа.

Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите далеч от движещите се части на електрическия инструмент. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Ако оборудването е оборудвано за свързване към системи за прахоулавяне или събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от опасности, свързани с праха.

Не позволявайте на натрупания опит от честата употреба на инструменти да ви доведе до невнимание и пренебрегване на правилата за безопасност. Невнимателните действия могат да причинят сериозни наранявания за части от секундата.

Използване и грижа за електрически инструменти

Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте правилния електрически инструмент за предвиденото

приложение. Правилният електрически инструмент ще осигури по-добра и по-безопасна работа, когато се използва в рамките на проектираното натоварване.

Не използвайте електрически инструмент, ако преключателят не го включва и изключва. Всеки инструмент, който не може да се управлява с преключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете батерията, ако е подвижна, от електрическия инструмент, преди да правите каквито и да е настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електрически инструменти. Тези предпазни мерки ще предотвратят случайно включване на електрическия инструмент.

Дръжте инструмента далеч от деца. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическите инструменти или не са запознати с тези инструкции, да работят с инструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

Поддържайте електрическите инструменти и аксесоарите. Проверявайте инструмента за неправилно подравняване или заклиняване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата му. Поправете всички повреди, преди да използвате електрическия инструмент. Много инциденти са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за контролиране по време на работа.

Използвайте електрически инструменти, аксесоари, приставки и др. в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид вида и условията на работа. Използването на инструменти за работа, различна от предназначенията, може да създаде опасна ситуация.

Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масло и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане пречат на безопасната работа и контрол на инструмента в опасни ситуации.

Ремонти

Ремонтирайте електрическия си инструмент само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира правилната работа на електрическия инструмент.

Инструкции за безопасност при работа с ножници за подрязване

Този инструмент не е предназначен за употреба от деца. Този инструмент не е предназначен за употреба от лица с намалени физически или умствени способности или от лица без опит и познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или инструктирани как да използват продукта безопасно и разбираят свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с този продукт. Децата не трябва да почистват или поддържат оборудването без надзор.

Не излагайте инструмента на дъжд или други валежи. Не излагайте зарядното устройство или батерията на дъжд или други валежи.

Инструментът не е предназначен за употреба в експлозивна атмосфера или при условия на висока влажност, особено при условия на кондензация на пара.

Бъдете изключително внимателни, когато работите; падащите клони могат да представляват опасност за оператора и страничните наблюдатели. Случайните наблюдатели трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона.

Ножниците за рязане са предназначени само за рязане на дървесина; рязането на други материали е забранено. Внимавайте да не закачите други материали между остриетата. Внимавайте да не отрежете жици, които може да са скрити между клоните.

Внимание! Бъдете изключително внимателни да не допускате пръстите на другата ви ръка, докато държите клоните, които режете, да влязат в контакт с остриетата. Това може да доведе до сериозно нараняване.

Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с инструмента, както и по време на поддръжка и настройки.

Инструкции за безопасност при зареждане на батерията

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът на захранващия блок, кабелът и щепселът не са напукани или повредени. Не използвайте дефектна или повредена зарядна станция и захранващ блок! Използвайте само зарядната станция и захранващия блок, включени в комплекта, за зареждане на батерии. Използването на различен захранващ блок може да причини пожар или повреда на инструмента. Зареждането на батерията трябва да се извършва само в затворено, сухо помещение, защитено от неоторизиран достъп, особено от деца. Не използвайте зарядната станция и захранващия блок без постоянен надзор от възрастни! Ако трябва да напуснете помещението, където се извършва зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранващия кабел от контакта. Ако от зарядното устройство се отделя дим, подозрителна миризма и др., незабавно изключете зарядното устройство от контакта! Инструментът се доставя с незаредена батерия, следователно, преди да започнете работа, той трябва да се зареди съгласно описаната по-долу процедура, като се използва захранващият блок и зарядната станция, включени в комплекта. Li-Ion (литиево-йонните) батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрези по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капацитет. Ако поради естеството на операцията това третиране не е възможно всеки път, то трябва да се прави поне на всеки няколко или десетина цикъла. В никакъв случай не трябва да се разреждат батериите чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така, не проверявайте състоянието на

зареждане на батерията чрез късо съединение на електродите и проверка за искри.

Съхранение на батерията

За да удължите живота на батерията, осигурете подходящи условия за съхранение. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за продължителни периоди, заредете я до приблизително 70% капацитет. За по-дълго съхранение, периодично зареждайте батерията веднъж годишно. Не презареждайте батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими щети. По време на съхранение батерията постепенно ще се разрези поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение; колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Неправилното съхранение на батерии може да доведе до изтичане на електролит. В случай на теч, ограничете теча с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. **Не използвайте инструмент с повредена батерия.** Когато батерията е напълно износена, тя трябва да се занесе в специализирано съоръжение за изхвърляне на отпадъци.

Транспортиране на батерии

Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите относно транспортирането на опасни материали. Преди изпращане се свържете с квалифицирано лице. Повредени батерии не трябва да се транспортират. По време на транспортиране извадените батерии трябва да бъдат извадени от инструмента, а откритите контакти трябва да бъдат защитени, напр. с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

Зареждане на батерията

Поставете батерията в гнездото на зарядното устройство (II).

Свържете зарядното устройство към електрически контакт.

Близо до слота за батерията има индикаторна светлина, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикатори за работа на зарядното устройство“. Когато зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрическия контакт. Извадете батерията от зарядната станция, като натиснете и задържите бутона за заключване на батерията, след което плъзнете батерията от слота на зарядното устройство.

ИНДИКАЦИЯ ЗА РАБОТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

YT-828498, YT-828499

Зелен цвят	Червен цвят	Работен статус
непрекъсната светлина		чакане за зареждане
	непрекъсната светлина	кацане
непрекъсната светлина		батерията е заредена

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Работен статус
			чакане за зареждане
пулсиращ			кацане
непрекъсната светлина			батерията е заредена
		пулсиращ	прегриване на батерията
		непрекъсната светлина	повредена батерия
	пулсиращ		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		повредено зарядно устройство

*само за модел с каталожен номер YT-828502

Захранваща батерия

йонни батерии YATO 18 V може да се използва за захранване : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Използването на други батерии с различно номинално напрежение, които не пасват на гнездото на батерията на устройството, е забранено. Модифицирането на гнездото и/или батерията, за да се вметят, е забранено.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Монтаж на батерията (III)

Внимание! Преди да поставите батерията в инструмента, уверете се, че спусъкът на ножицата за подрязване е в изключено положение – не е натиснат.

Плъзнете батерията в водача на гнездото, докато се щракне на място. Правилно поставена батерия не може да бъде извадена, освен чрез натискане и задържане на фиксатора на батерията, след което издърпането ѝ от гнездото на инструмента.

Работа с ножици за подрязване

Уверете се, че остриетата на ножицата не са в контакт с никакви предмети и спусъкът на ножицата не е натиснат.

Натиснете бутона за захранване. Когато чуете звуков сигнал, натиснете спусъка на ножицата за резитба два пъти в рамките на 1 секунда. След още един звуков сигнал ножицата ще влезе в работен режим. Преди да започнете да режете, натиснете спусъка на ножицата за резитба няколко пъти, за да проверите дали остриетата работят правилно.

Нормалното подрязване включва натискане на спусъка на ножицата за подрязване, което затваря остриетата. Освобождаването на спусъка на ножицата за подрязване ще отвори отново остриетата.

Ако по време на рязане остриетата попаднат на клон, който не може да бъде отрязан, ножицата автоматично ще се върне в отворено положение и ще бъде готова да продължи работа.

За да промените размера на отвора на острието (30 мм / 20 мм) за УТ-828380, УТ-828281 или (40 мм / 30 мм) за УТ-828382, УТ-828283, задържете спусъка на ножицата за около 3 секунди, докато прозвучи звуков сигнал. След това ножицата ще влезе в режим на промяна на отвора на острието.

Ако ножицата за жив плет не се използва в продължение на приблизително 5 секунди, тя автоматично ще влезе в режим на заспиване и ножовите ще се затворят. След приблизително 5 минути тя ще се изключи автоматично и индикаторната светлина ще изгасне.

Задържането на спусъка на ножицата за подрязване за около 6 секунди ще затвори остриетата след звуков сигнал. След това натиснете бутона за захранване, за да изключите ножицата и светодиодът ще изгасне.

По всяко време по време на работа можете да натиснете отново бутона за активиране на захранването – след звуковия сигнал, ножицата за рязане ще се изключи незабавно.

Ако след продължителна употреба ножицата за жив плет спре да работи и се чуят четири кратки звукови сигнала при натискане на спусъка, това показва, че защитата от презареждане на батерията е активирана. В този случай батерията трябва да се зареди.

Полезни съвети при работа с ножица за рязане

Максималният диаметър на рязане е даден за рязане на мека дървесина (напр. иглолистни дървета, тополя, липа), при рязане на твърда дървесина (напр. ясен, орех, дъб) максималният диаметър на рязане може да бъде намален.

Ножиците за резитба са предназначени за пълно отрязване на клони. Те не трябва да се използват за други цели, като например дъски за рязане или дърворезба.

Не режете материали, различни от дърво. Други материали могат да доведат до по-бързо износване на остриетата или дори до повреда им.

Преди да отрежете клони, уверете се, че няма чужди предмети, като пирони или скоби, които биха могли да повредят инструмента.

Преди да отрежете клони, уверете се, че те не съдържат електрически кабели, маркучи за вода или газ или други тръбопроводи, които, ако бъдат отрязани, ще ги повредят и могат да представляват риск за оператора или страничните наблюдатели, например токов удар, изтичане на газ или вода.

Преди да натиснете спусъка на ножицата за градинарство, за да започнете рязане, уверете се, че пръстите ви или други части на тялото не влизат в контакт с острието. Остриетата на ножицата за градинарство могат да причинят сериозни наранявания.

Когато режете клони на дървета, бъдете внимателни за падащи клони, които могат да представляват опасност за оператора и страничните наблюдатели. Преди да започнете работа, определете и обезопасете зона, където странични наблюдатели не са позволени. Лицата, работещи в тази зона, трябва да носят лични предпазни средства, поне еквивалентни на тези на оператора.

Регулиране на острието

Внимание! Преди да правите каквито и да е настройки, винаги изключвайте ножицата за жив плет от контакта, като извадите батерията от контакта на инструмента. Носете предпазни ръкавици, за да избегнете порязвания.

Преди употреба проверете дали остриетата са правилно опънати. Дръжте ножицата в едната ръка, а с другата ръка хванете острието между палеца и показалеца си и внимателно го отваряйте и затваряйте. Лек пуфт е нормален, но не трябва да има клатушкане от едната страна до другата.

шестостепен ключ, за да разхлабите винта (а), показан на илюстрация (V), като го завъртите на половин оборот обратно на часовниковата стрелка. След това, с помощта на гаечен ключ с отворен край, регулирайте контрагайката (b), докато се постигне правилното налягане – остриетата не трябва да са нито твърде хлабави, нито твърде стегнати.

След регулирането затегнете винта по посока на часовниковата стрелка и проверете работата на лопатките съгласно стандартната процедура.

Забележка: Ножовете не трябва да се движат настрана, когато са затворени. Страничният луфт е неправилен и причинява празнина между ножовете, което може да повреди зъбните колела и механизма на ножицата за подрязване.

Смазване на острието

Внимание! Преди смазване винаги изключвайте ножицата за жив плет от контакта, като извадите батерията от контакта на инструмента. Носете предпазни ръкавици, за да избегнете порязвания.

Ако ножицата за клони не е била използвана за продължителен период от време, острието трябва да се смаже правилно. При честа употреба, смазването трябва да се извършва поне два пъти дневно (сутрин и следобед) или след подрязване, като се използват 1-2 напълно заредени батерии.

За да направите това, развийте монтажния болт и шайбата, както е показано на илюстрация (IV). Изсипете 2-3 капки смазочно масло в отвора, след което поставете отново болта и шайбата.

След смазване, пуснете машината на празен ход за няколко цикъла, за да разпределите маслото равномерно.

За смазване използвайте масло за смазване на градински инструменти или универсално машинно масло.

Смяна на острието

Внимание! Преди да смените ножиците, винаги изключвайте ножицата за жив плет от контакта, като извадите батерията от контакта на инструмента. Носете предпазни ръкавици, за да избегнете порязвания.

Както е показано на илюстрация (VI), използвайте кръстата отвертка, за да развиете двата винта, закрепващи горния капак, и го свалете.

С помощта на подходящи инструменти, отстранете болта (а), шайбата (b), гайката (с) и задържащия пръстен (d) в този ред.

С изключително внимание, внимателно почукайте острието с дървена игла.

Отстранете износеното острие (e) и го сменете с ново. Ако е необходимо, почистете задвижващото зъбно колело (f) без да използвате химикали.

Сглобете отново в обратен ред. Уверете се, че плоската повърхност на задържащия пръстен (d) е подравнена с плоската повърхност на вала. Не претаягайте гайката.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ НА ПРОДУКТА

Внимание! Преди да извършите следните операции, винаги изключвайте инструмента от захранването – извадете батерията от гнездото на инструмента.

След всяка употреба, състоянието на инструмента трябва да се проверява, като се обърне специално внимание на проходимостта на вентилационните отвори.

Проверете подравняването на всички компоненти на инструмента. Затегнете всички разхлабени винтове. Проверете състоянието на остриетата. Ако забележите повреди, като пукнатини, вдлъбнатини или огъвания, сменете остриетата. Почистете остриетата с кърпа или четка с пластмасови влакна. След това ги консервирайте, като нанесете тънък слой антикорозионна течност върху остриетата с четка и избършете излишната течност. Почистете корпуса на инструмента с мека, суха кърпа. Почистете корпуса от дървени отпадъци, масло, грес и други замърсители. Съхранявайте инструмента в сухо, затворено пространство с изключена батерия и затворени остриета. Мястото за съхранение трябва да е далеч от неупълномощени лица, особено деца. Преди дългосрочно съхранение (няколко месеца или повече), заредете батерията и изключете режещия елемент. Почистете режещия елемент и нанесете тънък слой машинно масло, за да предотвратите ръжда. Защитете остриетата с предпазители за остриета, предоставени с инструмента. За много дълги периоди на съхранение се препоръчва зареждане на батерията на всеки шест месеца.

Преди всяка употреба проверявайте инструмента за износване и повреди. Използвайте само инструмент, който е в добро работно състояние и е напълно оборудван.

Резервни части

Подробен списък с резервни части за продукта можете да намерите в раздела „Изтегляния“, в картата на продукта, на уебсайтовете на TOYA SA: www.toya.pl и www.toya24.pl

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A tesoura de poda sem fios é utilizada apenas para cortar madeira. Devido ao acionamento elétrico da tesoura de poda, é possível cortar sob o telhado ou perto de edifícios. Graças à energia da bateria, a tesoura de poda permite-lhe trabalhar em locais inacessíveis aos produtos alimentados pela rede elétrica. As tesouras de poda são usadas para cortar ramos, podar arbustos e arbustos. O funcionamento correto, confiável e seguro do instrumento depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia e salve todo o manual.

O fornecedor não será responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes do uso incorreto da ferramenta, do não cumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. O uso incorreto da ferramenta também anulará os direitos do usuário à garantia e à garantia.

EQUIPAMENTO DO PRODUTO

A tesoura de poda é entregue em perfeitas condições, mas precisa ser instalada antes do primeiro uso. A ferramenta é fornecida com as chaves necessárias para o seu ajuste. A bateria e a estação de carregamento (carregador) só estão incluídas com o produto YT-828380, YT-828382. O YT-828381, YT-828383 é oferecido sem bateria e carregador.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Tensão	[V]	18 CC	
Diâmetro máximo de corte	[mm]	30	40
Proteção		IPX0	
Missa	[kg]	0,90	0,94
Ruído			
- L _{pa} (pressão)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{wa} (potência)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibração	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Tipo de Bateria		Li-Ion	
Capacidade da bateria*	[Ah]	2	
Energia da bateria	[Wh]	36	
Estação de carregamento*			
Tensão de entrada	[V]	220 - 240~	
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60	
Tensão de saída	[V]	21,5 CC	
Realização	[A]	2,2	
Tempo de carregamento**	[h]	1	

* apenas em modelos equipados com bateria e carregador

** O tempo de carregamento indicado aplica-se apenas à bateria com a capacidade indicada na tabela

O valor declarado das emissões sonoras foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor da emissão sonora declarada pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição. O valor de vibração total declarado foi medido utilizando um método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor total de vibração declarado pode ser utilizado na avaliação da exposição inicial.

Observação! A emissão de vibrações ao trabalhar com a ferramenta pode diferir do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é usada.

Observação! Devem ser especificadas medidas de segurança para proteger o operador baseadas numa avaliação da exposição em condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou em marcha lenta sem carga e o tempo de ativação).

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Atenção! Consulte todos os avisos, ilustrações e especificações de segurança fornecidos com esta ferramenta elétrica.

A não sua observância pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. A desordem e a má iluminação podem ser a causa de acidentes.

Não opere ferramentas elétricas em ambientes com risco aumentado de explosão, contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeiras ou fumos.

As crianças e as pessoas estranhas ao tratamento não devem ser autorizadas a entrar no local de trabalho. A perda de concentração pode fazer com que perca o controle.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada CA. Você não deve modificar o plugin de forma alguma. Não utilize adaptadores de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que se encaixa na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contato com superfícies aterradas, como tubos, aquecedores e geladeiras. Aterrar o corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e a humidade que entram na ferramenta elétrica aumentam o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada CA. Evite o contato do cabo de alimentação com calor, óleos, bordas vivas e peças móveis. Danos ou emaranhamento do cabo de alimentação aumentam o risco de choque elétrico.

Ao trabalhar fora de espaços fechados, use cabos de extensão projetados para uso fora de espaços fechados. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização de DMCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Fique alerta, preste atenção ao que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Mesmo um momento de desatenção durante o trabalho pode levar a ferimentos pessoais graves.

Utilizar equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscaras antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição “desligado” antes de ligar à alimentação e/ou à bateria, pegar ou mover a ferramenta elétrica. Carregar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica enquanto o interruptor está na posição “ligada” pode causar ferimentos graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova todas as chaves e outras ferramentas que foram usadas para ajustá-la. Uma chave deixada nos componentes da ferramenta rotativa pode levar a ferimentos graves.

Não estenda a mão ou incline-se muito. Mantenha uma postura e equilíbrio adequados em todos os momentos. Isso facilitará o controle da ferramenta elétrica em caso de situações inesperadas durante a operação.

Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ser pegos por peças móveis.

Se os dispositivos forem concebidos para ligar a extração de poeiras ou a recolha de pó, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização da extração de poeiras reduz o risco de perigos de poeiras.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta faça com que você seja descuidado e ignore as regras de segurança. Agir de forma descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundo.

Utilização e cuidados a ter com a ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica para a aplicação específica. A ferramenta elétrica certa proporcionará uma operação melhor e mais segura se usada para a carga projetada.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir que ligue e desligue. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de rede é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria se for destacável da ferramenta elétrica antes de ajustar, substituir acessórios ou guardar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão a ligação acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não permita que pessoas não familiarizadas com o funcionamento da ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Mantenha ferramentas elétricas e acessórios. Inspeccione a ferramenta quanto a desalinhamento ou interferência de peças móveis, danos às peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas de manutenção inadequadas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com manutenção adequada com bordas afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar durante a operação.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de inserção, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta

o tipo e as condições de funcionamento. A utilização de ferramentas para trabalhos diferentes das concebidas pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha as pegas e superfícies de aderência secas, limpas e livres de óleo e gordura. As pegas escorregadias e as superfícies de prensão não permitem o manuseamento e o controlo seguros da ferramenta em situações perigosas.

Reparação

Repare a ferramenta elétrica apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais. Isso garantirá a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TESOURAS DE PODA

A ferramenta não se destina a ser utilizada por crianças. A ferramenta não se destina a ser utilizada por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e por pessoas com falta de experiência e conhecimento do equipamento. A menos que sejam supervisionados ou instruídos sobre como utilizar o produto de forma segura para que os perigos envolvidos sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o produto. Crianças não supervisionadas não devem realizar limpeza e manutenção no equipamento.

A ferramenta não deve ser exposta à chuva ou outra precipitação atmosférica. Também é proibido expor o carregador e a bateria à chuva e outras precipitações atmosféricas.

A ferramenta não se destina ao uso em atmosferas explosivas, bem como em condições de alta umidade, especialmente em condições de condensação de vapor de água.

Tenha especial cuidado ao trabalhar, a queda de ramos pode representar um perigo para o operador e para os transeuntes. Os transeuntes devem manter-se a uma distância segura do local de trabalho.

As tesouras de poda são usadas apenas para cortar madeira, é proibido cortar outros materiais. Deve ter-se o cuidado de evitar que outros materiais fiquem entre as lâminas. Tenha cuidado para não cortar fios que possam estar escondidos entre ramos.

Atenção! Tenha especial cuidado para não deixar que os dedos da outra mão, que sustentam os ramos a cortar, entrem em contacto com as lâminas. Isto pode causar lesões graves.

Use sempre luvas de proteção ao trabalhar com a ferramenta, bem como durante a manutenção e ajuste.

Instruções de segurança de carregamento da bateria

Observação! Antes de carregar, certifique-se de que o corpo da fonte de alimentação, o cabo e a ficha não estão rachados e danificados. É proibido usar uma estação de carregamento e fonte de alimentação defeituosas ou danificadas! Apenas a estação de carregamento e o adaptador de corrente fornecidos no conjunto podem ser utilizados para carregar as baterias. O uso de um adaptador de alimentação diferente pode resultar em um incêndio ou danos à ferramenta. A bateria só pode ser carregada numa sala fechada, seca e protegida de acessos não autorizados, especialmente crianças. Não utilize a estação de carregamento e o adaptador de corrente sem a supervisão de um adulto em todos os momentos! Se precisar de sair da sala de carregamento, desligue o carregador da rede retirando o adaptador de corrente da tomada. Se sair fumo do carregador, cheiro suspeito, etc. Retire imediatamente a ficha do carregador da tomada! A ferramenta é fornecida com uma bateria não carregada, portanto, carregue-a de acordo com o procedimento descrito abaixo usando o adaptador de energia incluído e a estação de carregamento antes de iniciar a operação. As baterias Li-Ion (ion de lítio) não têm o chamado "efeito memória", que permite que elas sejam recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e, em seguida, carregá-la até à capacidade total. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma todas as vezes, deve ser feito pelo menos a cada poucos ou uma dúzia de ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito nos elétrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Além disso, não verifique o estado de carga da bateria encurtando elétrodos e verificando se há faíscas.

Armazenamento de baterias

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser asseguradas condições de armazenamento adequadas. A bateria dura cerca de 500 ciclos de "carga - descarga". A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um longo período de tempo, ela deve ser carregada até cerca de 70% da capacidade. No caso de armazenamento mais longo, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue excessivamente a bateria, pois isso encurtará a sua vida útil e poderá causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria será descarregada gradualmente, devido à expiração. O processo de auto-descarga depende da temperatura de armazenamento, quanto maior a temperatura, mais rápido o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas indevidamente, pode ocorrer fuga de eletrólitos. No caso de uma fuga, a fuga deve ser protegida com um agente neutralizante, em caso de contacto do eletrólito com os olhos, os olhos devem ser cuidadosamente lavados com água e, em seguida, procurar assistência médica imediatamente. **É proibido usar a ferramenta com uma bateria danificada.** Se a bateria estiver completamente desgastada, deve ser entregue a um ponto especializado que lida com a eliminação deste tipo de resíduos.

Transporte de baterias

As baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com os regulamentos legais. O usuário da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não é necessário cumprir quaisquer condições adicionais. Se você terceirizou o transporte para terceiros (por exemplo, envio por empresa de correio), você deve cumprir com os

regulamentos sobre o transporte de materiais perigosos. Antes do envio, entre em contato com uma pessoa com as qualificações apropriadas. É proibido transportar baterias danificadas. Durante o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de modo a que não se movam no interior da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de matérias perigosas também devem ser observadas.

Carregar a bateria

Insira a bateria na tomada do carregador (II).

Ligue o carregador a uma tomada.

Perto da tomada da bateria existe uma luz indicadora que indica o funcionamento do carregador descrito na tabela "Sinalizando o funcionamento do carregador". Quando o carregamento estiver concluído, puxe a ficha do adaptador de corrente para fora da tomada. Deslize a bateria para fora da estação de carregamento premindo e mantendo premido o botão de fecho da bateria e, em seguida, deslize a bateria para fora da ranhura do carregador.

INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

YT-828498, YT-828499

Verde	Vermelho	Situação do Emprego
Luz contínua		À espera de carregamento
	Luz contínua	Carregando
Luz contínua		Bateria carregada

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Verde	Amarelo*	Vermelho	Situação do Emprego
			À espera de carregamento
Pulsção			Carregando
Luz contínua			Bateria carregada
		Pulsção	sobreaquecimento da bateria
		Luz contínua	bateria danificada
	Pulsção		sobreaquecimento do carregador
	Luz contínua		carregador danificado

*apenas no número de modelo YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das baterias YATO 18V Li-Ion listadas pode ser usada para alimentação: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, que só pode ser carregada com carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibido usar outras baterias com uma tensão nominal diferente e que não caibam na tomada da bateria do dispositivo. É proibido modificar a tomada e/ou bateria para encaixá-las.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Instalação de Baterias (III)

Atenção! Antes de instalar a bateria na ferramenta, certifique-se de que o gatilho da tesoura de poda está na posição desligada – não está pressionado.

Insira a bateria na guia da tomada até que ela encaixe no slot. Uma bateria corretamente conectada não pode ser removida, exceto pressionando e segurando a trava da bateria nessa posição e, em seguida, deslizando a bateria para fora do slot da ferramenta.

Operação de tesoura de poda

Certifique-se de que as lâminas da tesoura de poda não estão em contacto com nenhum objeto e que o gatilho da tesoura de poda não está pressionado.

Pressione o botão de ativação de energia. Quando ouvir um sinal sonoro, pressione o gatilho da tesoura de poda duas vezes dentro de 1 segundo. Quando o sinal sonoro soa novamente, a tesoura de poda entra no modo de operação. Antes de começar a cortar, pressione o gatilho da tesoura de poda várias vezes para verificar se as lâminas estão funcionando corretamente.

O corte normal envolve pressionar o gatilho da tesoura de poda – as lâminas vão fechar. Soltar o gatilho da tesoura de poda reabrirá as lâminas.

Se as lâminas encontrarem um ramo que não possa ser cortado durante o corte, a tesoura de poda voltará automaticamente à posição aberta e estará pronta para continuar a trabalhar.

Alterar o tamanho da abertura da lâmina (30 mm / 20 mm) para YT-828380, YT-828281 ou (40 mm / 30 mm) para YT-828382,

YT-828283 é feito segurando o gatilho da tesoura de poda por cerca de 3 segundos até que um sinal sonoro soe. A tesoura de poda irá então mudar para o modo de alterar o tamanho da abertura da lâmina.

Se a tesoura de poda não for usada por cerca de 5 segundos, ela entrará automaticamente no modo de suspensão e as lâminas serão fechadas. Após cerca de 5 minutos, haverá um desligamento automático e o LED indicador será desligado.

Segurar o gatilho da tesoura de poda por cerca de 6 segundos fará com que as lâminas se fechem após apitar. Em seguida, pressione o botão de ativação de energia para desligar a tesoura de poda e fazer com que o LED se apague.

A qualquer momento durante a operação, você pode pressionar o botão de ativação de energia novamente – após o sinal sonoro, a tesoura de poda será desligada imediatamente.

Se a tesoura de poda parar de funcionar após um longo período de uso, e quatro bipes curtos soarem quando a tesoura de poda for pressionada, isso significa que a proteção contra descarga excessiva foi ativada. Neste caso, a bateria deve ser carregada.

Dicas para trabalhar com tesouras de poda

O diâmetro máximo de corte é indicado para o corte de resinosas (por exemplo, coníferas, choupos, tílias) e para as madeiras duras (por exemplo, cinzas, nogueiras, carvalhos) o diâmetro máximo de corte pode ser reduzido.

As tesouras de poda são usadas para cortar completamente os ramos. Não deve ser utilizado para qualquer outro fim, como tábuas de corte ou entalhe.

Não corte outros materiais para além da madeira. Outros materiais podem levar a um desgaste mais rápido das lâminas ou até mesmo danificá-las.

Antes de cortar ramos, certifique-se de que não há objetos estranhos, como pregos ou grampos, que possam danificar a ferramenta.

Antes de cortar ramos, certifique-se de que não há fios elétricos, água, mangueiras de gás ou outras mangueiras que serão destruídas se cortadas e podem representar um risco para o operador ou transeuntes, como choque elétrico, gás ou vazamento de água.

Antes de cada puxão do gatilho da tesoura de poda para começar a cortar, certifique-se de que os dedos da outra mão ou outras partes do corpo não entrem em contacto com a lâmina. As lâminas de tesoura de poda podem causar ferimentos graves. Ao cortar galhos de árvores, preste atenção à queda de galhos que possam representar um risco para o operador e transeuntes. Antes de iniciar os trabalhos, deve ser designada e protegida uma zona onde os transeuntes não possam permanecer. As pessoas que trabalham nessa zona devem utilizar equipamento de proteção individual pelo menos igual ao do operador.

Ajustar as lâminas

Atenção! Desligue sempre a tesoura de podar da fonte de alimentação antes de ajustar – retire a bateria da tomada da ferramenta. Use luvas de proteção para evitar cortes.

Antes de usar, verifique se as lâminas têm a pressão correta. Segure a tesoura de poda com uma mão e use a outra para agarrar a lâmina entre o polegar e o indicador e mova-a suavemente para abrir e fechar. Uma ligeira folga é normal, mas não deve haver oscilação da lâmina para os lados.

Para ajustar a pressão, solte o parafuso (a) mostrado na ilustração (V) usando uma chave Allen, girando-o meia volta para a esquerda. Em seguida, usando uma chave inglesa, ajuste a porca de bloqueio (b) até que a pressão correta seja alcançada – as lâminas não devem estar muito soltas ou pressionadas com muita força.

Após o ajuste, aperte o parafuso para a direita e verifique o funcionamento das lâminas de acordo com o procedimento padrão.

Nota: Quando fechadas, as lâminas não devem mover-se lateralmente. A folga lateral é anormal e provoca um desnível entre as lâminas, o que pode levar a danos na engrenagem e no mecanismo da tesoura.

Lubrificação por lâmina

Atenção! Desligue sempre a tesoura de poda da fonte de alimentação antes de lubrificar – retire a bateria da tomada da ferramenta. Use luvas de proteção para evitar cortes.

Se a tesoura de poda não for utilizada há muito tempo, a lâmina deve ser devidamente lubrificada. Durante o uso frequente, a lubrificação deve ser realizada pelo menos duas vezes por dia (manhã e tarde) ou após a poda de galhos usando 1-2 baterias totalmente carregadas.

Para fazer isso, desenrosque o parafuso de fixação e a lavadora como mostrado na Figura (IV). Despeje 2-3 gotas de óleo lubrificante no orifício e, em seguida, recoloque o parafuso com a anilha.

Após a lubrificação, execute vários ciclos de operação “vazia” para distribuir o óleo uniformemente.

Para a lubrificação, use óleo lubrificante para ferramentas de jardim ou óleo para máquinas multiuso.

Substituição da lâmina

Atenção! Desligue sempre a tesoura de podar da fonte de alimentação antes de as substituir – retire a bateria da tomada da ferramenta. Use luvas de proteção para evitar cortes.

Como mostrado na Figura (VI), use uma chave de fenda Phillips para remover os dois parafusos que prendem a tampa superior e removê-la.

Utilizando as ferramentas adequadas, retire sucessivamente o parafuso (a), a máquina de lavar (b), a porca (c) e o anel de retenção (d).

Tomando extremo cuidado, derrube suavemente o conjunto da lâmina usando uma haste de madeira.

Retire a(s) lâmina(s) gasta(s) e instale uma nova no seu lugar. Se necessário, limpe a engrenagem de acionamento (f) sem usar produtos químicos.

Monte tudo na ordem inversa. Observe que a superfície plana do anel de retenção (d) coincide com a superfície plana do eixo. Não aperte demasiado a porca.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO DE PRODUTOS

Atenção! Desligue sempre a ferramenta da fonte de alimentação antes de prosseguir com os seguintes passos – remova a bateria da tomada da ferramenta.

Após cada utilização, o estado da ferramenta deve ser inspecionado, com especial ênfase na permeabilidade das aberturas de ventilação.

Verifique a disposição de todos os elementos da ferramenta. Aperte todas as conexões de parafuso soltas. Verifique o estado das lâminas. Se algum dano for notado, por exemplo, rachaduras, amassados, curvas, as lâminas devem ser substituídas por novas. Limpe as lâminas com um pano ou pincel com cerdas de plástico. Em seguida, preserve aplicando uma fina camada de líquido anticorrosivo nas lâminas com um pincel e limpe o excesso de líquido. A carcaça da ferramenta deve ser limpa com um pano macio e seco. O compartimento deveria ser limpo de resíduos de madeira, óleo, gordura e outros contaminantes. Guarde a ferramenta numa sala seca e fechada com a bateria desligada e as lâminas fechadas. O local de armazenagem deve prever uma ventilação adequada para evitar a condensação do vapor de água. O local de armazenamento deve ser inacessível a pessoas de fora, especialmente crianças. Antes de iniciar um armazenamento longo (vários meses ou mais), carregue a bateria e desligue o elemento de corte. O elemento de corte deve ser limpo e coberto com uma fina camada de óleo da máquina, isso evitará a ferrugem. Fixe as lâminas com os protetores fornecidos com a ferramenta. No caso de um período de armazenamento muito longo, recomenda-se recarregar a bateria a cada seis meses.

Antes de cada início de trabalho, a ferramenta deve ser inspecionada quanto a desgaste e danos. Trabalhe apenas com uma ferramenta funcional e totalmente equipada.

Peças de reposição

Uma lista detalhada de peças de reposição do produto pode ser encontrada na seção "Downloads", no cartão do produto, nos sites da TOYA SA: www.toya.pl e www.toya24.pl

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Bežični škare za rezanje namijenjene su isključivo za rezanje drva. Električni pogon škara omogućuje rezanje ispod krovova ili u blizini zgrada. Baterijski škare omogućuju rad na mjestima nedostupnima proizvodima koji se napajaju iz mreže. Škare su namijenjene za rezanje grana i obrezivanje grmlja i grmlja. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu ili ozljedu nastalu korištenjem alata u svrhe koje nisu predviđene ili nepoštivanjem sigurnosnih propisa ili uputa u ovom priručniku. Korištenje alata u svrhe koje nisu predviđene također poništava jamstvo i jamstvena prava korisnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Škare se isporučuju kompletne, ali ih je potrebno sastaviti prije prve upotrebe. Alat dolazi s potrebnim ključevima za podešavanje. Baterija i stanica za punjenje (punjač) uključeni su samo uz proizvode YT-828380 i YT-828382. Proizvodi YT-828381 i YT-828383 prodaju se bez baterije i punjača.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost	
Broj katalog		YT-828380, YT-828381	YT-828382, YT-828383
Napetost ocijenjeno	[V]	18 DC	
Maksimalni promjer rezanja	[mm]	30	40
Stupanj zaštite		IPX0	
Masa	[kg]	0,90	0,94
Razina buka			
- L _{pa} (tlak)	[dB] (A)	61,0 ± 3,0	62 ± 3,0
- L _{pa} (moć)	[dB] (A)	69,0 ± 3,0	73 ± 3,0
Vibracije	[m/s ²]	0,64 ± 0,5	1,01 ± 0,5
Tip baterija		Litij-ionska baterija	
Kapacitet baterija *	[Ah]	2	
Energija baterije	[Wh]	36	
Stanica punjenje *			
Napetost ulaz	[V]	220 - 240°C	
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60	
Napetost izlaz	[V]	21,5 DC	
Trenutni izlaz	[A]	2,2	
Vrijeme punjenje **	[h]	1	

* samo na modelima opremljenim baterijom i punjačem

**Navedeno vrijeme punjenja odnosi se samo na kapacitet baterije naveden u tablici

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

Napomena: Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja alata.

Napomena: Sigurnosne mjere za zaštitu operatera moraju se utvrditi i temelje se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme kada je alat isključen ili u praznom hodu i vrijeme aktiviranja).

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom . Nepoštivanje istih može uzrokovati strujni udar, požar ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima odnosi se na sve električne alate, i one s kabelom i bežične.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte svoje radno mjesto dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu uzrokovati nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili para. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od svog radnog područja. Gubitak koncentracije može rezultirati gubitkom kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Nemojte koristiti adaptere za utikač s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji odgovara utičnici smanjuje rizik od strujnog udara. Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora i hladnjaka. Uzemljenje tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate oborinama ili vlazi. Voda ili vlaga koja ulazi u električni alat povećavaju rizik od strujnog udara.

Ne preopterećivajte kabel za napajanje. Ne koristite kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje utikača iz zidne utičnice. Držite kabel za napajanje dalje od topline, ulja, oštirih rubova i pokretnih dijelova. Oštećen ili zapetljan kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Prilikom rada na otvorenom koristite produžne kabele namijenjene za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, koristite zaštitni prekidač struje (RCD) kao zaštitu od napona napajanja. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, zaštitne kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata koji ima prekidač u uključenom položaju može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve za odvrtnje. Ključ ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte se previše naprezati ili ispružati. Uvijek održavajte pravilno držanje i ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama tijekom rada.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

Ako je oprema opremljena za spajanje na sustave za usisavanje ili skupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni i koriste se. Korištenje sustava za usisavanje prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom upotrebom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Nepažljive radnje mogu uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Korištenje i briga o električnim alatima

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za namjeravanu primjenu. Ispravan električni alat pružit će bolje i sigurnije performanse kada se koristi unutar predviđenog opterećenja.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i treba ga popraviti.

Prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili pohranjivanja električnog alata, isključite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju, ako se može odvojiti, iz električnog alata. Ove mjere opreza spriječit će slučajno uključivanje električnog alata. Alat držite izvan dohvata djece. Ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatima ili ovim uputama da rukuju alatom. Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite alat na neusklađenost ili blokiranje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Popravite svu štetu prije upotrebe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

Alate za rezanje održavajte čistima i oštirima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirih rubovima manje su sklони zaglavljivanju i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za rad koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.

Ručke i površine za hvatanje držite suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje sprječavaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Popravak električnog alata prepustite samo ovlaštenim servisima koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

Sigurnosne upute za korištenje škara za orezivanje

Ovaj alat nije namijenjen djeci. Ovaj alat nije namijenjen osobama sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobama koje nemaju iskustva i znanja o opremi, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane upute o sigurnom korištenju proizvoda i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s ovim proizvodom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.

Ne izlažite alat kiši ili drugim oborinama. Ne izlažite punjač ili bateriju kiši ili drugim oborinama.

Alat nije namijenjen za upotrebu u eksplozivnim atmosferama ili u uvjetima visoke vlažnosti, posebno u uvjetima kondenzacije pare.

Budite izuzetno oprezni pri radu; grane koje padaju mogu predstavljati opasnost za rukovatelja i promatrače. Promatrači bi trebali ostati na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.

Škare za orezivanje namijenjene su samo za rezanje drva; rezanje drugih materijala je zabranjeno. Pazite da se drugi materijali ne zaglave između oštrica. Pazite da ne prerežete žice koje se mogu nalaziti skrivene među granama.

Upozorenje! Budite izuzetno oprezni da prsti druge ruke, dok držite grane koje režete, ne dođu u kontakt s oštricama. To bi moglo uzrokovati ozbiljne ozljede.

Uvijek nosite zaštitne rukavice pri radu s alatom, kao i tijekom održavanja i podešavanja.

Sigurnosne upute za punjenje baterije

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da kucište, kabel i utikač nisu napuknuti ili oštećeni. Ne koristite neispravnu ili oštećenu stanicu za punjenje i napajanje! Za punjenje baterija koristite samo stanicu za punjenje i napajanje koji su uključeni u set. Korištenje drugog napajanja može uzrokovati požar ili oštećenje alata. Punjenje baterije smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji, zaštićenoj od neovlaštenog pristupa, posebno djece. Ne koristite stanicu za punjenje i napajanje bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju u kojoj se puni, isključite punjač iz električne mreže isključivanjem napajanja iz utičnice. Ako iz punjača izlazi dim, sumnjiv miris itd., odmah isključite punjač iz utičnice! Alat se isporučuje s nenapunjenom baterijom, stoga ga prije početka rada treba napuniti prema postupku opisanom u nastavku pomoću napajanja i stanice za punjenje koji su uključeni u set. Li- ion (litij -ionske) baterije ne pokazuju takozvani „memorijski efekt“, što im omogućuje ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode rada ovaj tretman nije moguć svaki put, treba ga obaviti barem svakih nekoliko ili desetak ciklusa. Ni pod kojim uvjetima ne smijete prazniti baterije kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također, nemojte provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravanjem ima li iskr.

Pohrana baterije

Kako biste produžili vijek trajanja baterije, osigurajte odgovarajuće uvjete skladištenja. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dulje skladištenje baterije, napunite je do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički punite bateriju jednom godišnje. Nemojte prekomjerno prazniti bateriju, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja; što je temperatura viša, to je pražnjenje brže. Nepravilno skladištenje baterija može rezultirati curenjem elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dođe u kontakt s očima, temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. **Ne koristite alat s oštećenom baterijom.** Kada je baterija potpuno istrošena, treba je odnijeti u specijalizirano postrojenje za zbrinjavanje otpada.

Prijevoz baterija

Litij -ionske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti alat s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskoj službi), moraju se poštivati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja obratite se kvalificiranoj osobi. Oštećene baterije se ne smiju prevoziti. Tijekom prijevoza, izvađene baterije moraju se ukloniti iz alata, a izloženi kontakti moraju biti zaštićeni, npr. izolacijskom trakom. Baterije pričvrstite u ambalažu kako se ne bi pomicale unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utičnicu punjača (II).

Spojite punjač u utičnicu.

U blizini utora za bateriju nalazi se indikatorska lampica koja označava rad punjača, kao što je opisano u tablici „Indikator rada punjača“. Kada je punjenje završeno, isključite punjač iz električne utičnice. Izvadite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem gumba za zasun baterije, a zatim izvucite bateriju iz utora za punjač.

INDIKACIJA RADA PUNJAČA

YT-828498, YT-828499

Zelena boja	Crvena boja	Radni status
kontinuirano svjetlo		čekanje učitavanja
	kontinuirano svjetlo	slijetanje
kontinuirano svjetlo		baterija napunjena

YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504

Zelena boja	Žuta boja*	Crvena boja	Radni status
			čekanje učitavanja
pulsirajući			slijetanje
kontinuirano svjetlo			baterija napunjena
		pulsirajući	pregrijavanje baterije
		kontinuirano svjetlo	oštećena baterija
	pulsirajući		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

*samo u modelu s kataloškim brojem YT-828502

Baterija za napajanje

Za napajanje se mogu koristiti samo sljedeće YATO 18 V Li- lon baterije : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, koje se mogu puniti samo punjačima YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabranjeno je korištenje drugih baterija s drugačijim nazivnim naponom koje ne odgovaraju utičnici baterije uređaja. Zabranjeno je mijenjanje utičnice i/ili baterije kako bi odgovarale.

SERVIS ZA PROIZVODE

Ugradnja baterije (III)

Upozorenje! Prije umetanja baterije u alat, provjerite je li okidač škara za orezivanje u isključenom položaju – nije pritisnut.

Umetnite bateriju u vodilicu utičnice dok se ne učvrsti na svoje mjesto. Ispravno umetnuta baterija ne može se ukloniti osim pritisnom i držanjem zasuna baterije, a zatim izvlačenjem baterije iz utičnice alata.

Rukovanje škarama za orezivanje

Pazite da oštrice škara ne dodiruju nikakve predmete i da okidač škara nije pritisnut.

Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Kada čujete zvučni signal, dvaput pritisnite okidač škara za orezivanje unutar 1 sekunde. Nakon još jednog zvučnog signala, škaru ulaze u način rada. Prije početka rezanja, nekoliko puta pritisnite okidač škara za orezivanje kako biste provjerili rade li oštrice ispravno.

Normalno orezivanje uključuje pritisnjanje okidača škara za orezivanje, čime se zatvaraju oštrice. Opuštanjem okidača škara za orezivanje ponovno će se otvoriti oštrice.

Ako tijekom rezanja oštrice nađu na granu koju nije moguće rezati, škaru će se automatski vratiti u otvoreni položaj i biti spremne za nastavak rada.

Za promjenu veličine otvora oštrice (30 mm / 20 mm) za YT-828380, YT-828281 ili (40 mm / 30 mm) za YT-828382, YT-828283, držite okidač škara otprilike 3 sekunde dok se ne začuje zvučni signal. Škaru će tada ući u način rada za promjenu otvora oštrice.

Ako se škaru za živicu ne koriste otprilike 5 sekundi, automatski će ući u stanje mirovanja i oštrice će se zatvoriti. Nakon otprilike 5 minuta, automatski će se isključiti i indikatorna lampica će se ugasiti.

Držanje okidača škara za orezivanje otprilike 6 sekundi zatvorit će oštrice nakon zvučnog signala. Zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili škaru i LED će se ugasiti.

U bilo kojem trenutku tijekom rada možete ponovno pritisnuti gumb za aktiviranje napajanja – nakon zvučnog signala, škaru će se odmah isključiti.

Ako nakon dulje upotrebe škara za živicu prestanu raditi i začuju se četiri kratka zvučna signala kada se pritisne okidač škara za živicu, to znači da je aktivirana zaštita od prekomjernog pražnjenja baterije. U tom slučaju, bateriju treba napuniti.

Korisni savjeti pri radu s škarom za rezanje

Maksimalni promjer rezanja naveden je za rezanje mekog drva (npr. četinjara, topole, lipe), pri rezanju tvrdog drva (npr. jasena, oraha, hrasta) maksimalni promjer rezanja može se smanjiti.

Škaru za orezivanje namijenjene su za potpuno rezanje grana. Ne smiju se koristiti ni u koju drugu svrhu, poput dasaka za rezanje ili rezbarenja.

Ne režite druge materijale osim drva. Drugi materijali mogu uzrokovati brže trošenje oštrica ili čak njihovo oštećenje.

Prije rezanja grana provjerite da nema stranih predmeta, poput čavala ili spajalica, koji bi mogli oštetiti alat. Prije rezanja grana provjerite da ne sadrže električne kabele, crijeva za vodu ili plin ili druge vodove koji bi ih, ako se prerežu, mogli oštetiti, a mogu predstavljati i rizik za rukovatelja ili promatrače, npr. strujni udar, curenje plina ili vode. Prije nego što pritisnete okidač škara za rezidbu kako biste započeli s rezanjem, provjerite da vaši prsti ili drugi dijelovi tijela ne dođu u kontakt s oštricom. Oštrice škara za rezidbu mogu uzrokovati ozbiljne ozljede. Prilikom rezanja grana drveća, budite oprezni s granama koje padaju, jer mogu predstavljati opasnost za rukovatelja i promatrače. Prije početka rada označite i osigurajte zonu u kojoj promatrači nisu dopušteni. Osobe koje rade u ovoj zoni trebaju nositi osobnu zaštitnu opremu barem jednaku onoj koju ima rukovatelj.

Podešavanje oštrice

Upozorenje! Prije bilo kakvih podešavanja, uvijek isključite škare za živicu iz struje uklanjanjem baterije iz utičnice alata. Nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli posjekotine.

Prije upotrebe provjerite jesu li oštrice pravilno zategnute. Držite škare u jednoj ruci, a drugom rukom uhvatite oštricu između palca i kažiprsta te je lagano otvarajte i zatvarajte. Lagani zazor je normalan, ali ne bi trebalo biti klimanja s jedne strane na drugu. Imbus ključ za otpuštanje vijka (a) prikazanog na slici (V) okretanjem za pola okreta u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim, pomoću viljuškastog ključa, podesite sigurnosnu maticu (b) dok se ne postigne ispravan pritisak - oštrice ne smiju biti ni previše labave ni previše zategnute.

Nakon podešavanja, zategnite vijak u smjeru kazaljke na satu i provjerite rad lopatica prema standardnom postupku.

Napomena: Oštrice se ne smiju pomicati bočno kada su zatvorene. Bočni zazor je nepravilan i uzrokuje razmak između oštrica, što može oštetiti zupčanike i mehanizam škara za orezivanje.

Podmazivanje oštrice

Upozorenje! Prije podmazivanja uvijek isključite škare za živicu iz struje vađenjem baterije iz utičnice alata. Nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli posjekotine.

Ako se škare za rezidbu nisu koristile dulje vrijeme, oštricu treba pravilno podmazati. Tijekom česte upotrebe, podmazivanje treba provoditi barem dva puta dnevno (ujutro i poslijepodne) ili nakon orezivanja, koristeći 1-2 potpuno napunjene baterije.

Da biste to učinili, odvrnite vijak za montažu i podlošku kao što je prikazano na slici (IV). Ulijte 2-3 kapi ulja za podmazivanje u otvor, a zatim ponovno postavite vijak i podlošku.

Nakon podmazivanja, pustite stroj da radi „na prazno“ nekoliko ciklusa kako bi se ulje ravnomjerno rasporedilo.

Za podmazivanje koristite ulje za podmazivanje vrtnog alata ili univerzalno strojno ulje.

Zamjena oštrice

Upozorenje! Prije zamjene noževa, uvijek isključite škare za živicu iz izvora napajanja vađenjem baterije iz utičnice alata. Nosite zaštitne rukavice kako biste izbjegli posjekotine.

Kao što je prikazano na slici (VI), križnim odvijačem odvrnite dva vijka koji pričvršćuju gornji poklopac i uklonite ga.

Pomoću odgovarajućeg alata uklonite vijak (a), podlošku (b), maticu (c) i sigurnosni prsten (d) ovim redoslijedom.

Uz izuzetan oprez, lagano izvucite sklop oštrica drvenom iglom.

Uklonite istrošenu oštricu (e) i zamijenite je novom. Ako je potrebno, očistite pogonski zupčanik (f) bez upotrebe kemikalija.

Ponovno sastavite obrnutim redoslijedom. Pazite da ravna površina sigurnosnog prstena (d) bude poravnata s ravnom površinom osovine. Nemojte previše zategnuti maticu.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE PROIZVODA

Upozorenje! Prije izvođenja sljedećih operacija, uvijek isključite alat iz napajanja – izvadite bateriju iz utičnice alata.

Nakon svake upotrebe treba provjeriti stanje alata, s posebnom pažnjom na prohodnost ventilacijskih otvora.

Provjerite poravnanje svih komponenti alata. Zategnite sve labave vijke. Provjerite stanje oštrica. Ako primijetite bilo kakva oštećenja, poput pukotina, udubljenja ili savijanja, zamijenite oštrice. Očistite oštrice krpom ili četkom s plastičnim vlaknima. Zatim ih konzervirajte nanošenjem tankog sloja antikorozivne tekućine na oštrice četkom i brisanjem viška tekućine. Očistite kućište alata mekom, suhom krpom. Očistite kućište od svih drvenih ostataka, ulja, masti i drugih nečistoća. Alat čuvajte u suhom, zatvorenom prostoru s isključenom baterijom i zatvorenim oštricama. Mjesto skladištenja treba osigurati odgovarajuću ventilaciju kako bi se spriječila kondenzacija. Mjesto skladištenja treba biti izvan dohvata neovlaštenih osoba, posebno djece. Prije dugotrajnog skladištenja (nekoliko mjeseci ili dulje), napunite bateriju i odspojite rezni element. Očistite rezni element i nanesite tanki sloj strojnog ulja kako biste spriječili hrđu. Zaštite oštrice štيتnicima za oštrice koji se isporučuju s alatom. Za vrlo duga razdoblja skladištenja preporučuje se punjenje baterije svakih šest mjeseci.

Prije svake upotrebe provjerite ima li na alatu tragova habanja i oštećenja. Koristite samo alat koji je u dobrom radnom stanju i potpuno opremljen.

Rezervni dijelovi

Detaljan popis rezervnih dijelova za proizvod možete pronaći u odjeljku „Preuzimanja“, u kartici proizvoda, na web stranicama TOYA SA: www.toya.pl i www.toya24.pl

مقص التقليل اللاسلكي مصمم حصرياً لقطع الأخشاب. يتيح محركه الكهربائي القطع تحت الأسطح أو بالقرب من المباني. أما المقلم الذي يعمل بالبطارية، فيتيح العمل في المناطق التي يصعب الوصول إليها بالأجهزة الكهربائية. مقص التقليل مصمم لقطع الأغصان وتقليم الشجيرات والأدغال. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للأداة على الاستخدام الصحيح، لذلك:

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر أو إصابة ناتجة عن استخدام الأداة لغير الغرض المخصص لها، أو عدم اتباع لوائح السلامة أو التعليمات الواردة في هذا الدليل. كما يُطلب استخدام الأداة لغير الغرض المخصص لها ضمان المستخدم وحقوقه في الضمان

معدات المنتج

٨٢٨٣٨٠- و YT يتسليم المقلم كاملاً، ولكنه يتطلب التجميع قبل الاستخدام الأول. يأتي مع مفاتيح الضبط اللازمة. البطارية وقاعدة الشحن (الشاحن) مرفقتان فقط مع المنتجين ٨٢٨٣٨٣- بدون بطارية وشاحن YT-٨٢٨٣٨١ و YT-٨٢٨٣٨٢. يُباع المنتجان YT

البيانات الفنية

المعنة	وحدة مقياسات	قيمة
رقم كتالوج		٨٢٨٣٨٠-YT, ٨٢٨٣٨١-YT
نوتر مصنف	[V]	١٨ دي سي
أقصى قطر للقطع	[سم]	٤٠
درجة الحماية		IPX٠
كتلة	[كجم]	٠,٩٤
مستوى ضوضاء		
- لقر (ضبط)	[ديسيبل ()]	٣,٠ ± ٦٢
- ل (قوة)	[ديسيبل ()]	٣,٠ ± ٦٩,٠
الاهتزازات	[م/ث ^٢]	٠,٥ ± ١,٠١
يكتب بطارية		ليثيوم أيون
سعة بطارية *	[أه]	٢
طاقة البطارية	[Wh]	٣٦
محطة الشحن *		
نوتر مدخل	[V]	٢٢٠ - ٢٤٠ ~
تكرار الشبكات	[هرتز]	٦٠ / ٥٠
نوتر الناتج	[V]	٢١,٥ دي سي
حاضر الناتج	[ر]	٢,٢
وقت الشحن **	[c]	١

فقط على الموديلات المجهزة ببطارية وشاحن *
وقت الشحن المذكور ينطبق فقط على سعة البطارية المدرجة في الجدول **

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلقة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلقة في تقييم التعرض الأولي.

تم قياس القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلقة باستخدام طريقة اختبار قياسية، ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. كما يمكن استخدام القيمة الإجمالية للاهتزاز المعلقة في تقييم التعرض الأولي.

ملاحظة: قد يختلف انبعاث الاهتزاز أثناء تشغيل الأداة عن القيمة المعلقة اعتماداً على كيفية استخدام الأداة

ملاحظة: يجب وضع تدابير السلامة لحماية المشغل، ويجب أن تستند هذه التدابير إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة التشغيل، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الأداة أو تشغيلها في وضع الخمول، ووقت التنشيط).

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة بهذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباعها إلى صدمة كهربائية أو حرق أو إصابة خطيرة. احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «أداة الطاقة» المستخدم في التحذيرات إلى جميع أدوات الطاقة الكهربائية، سواء السلكية أو اللاسلكية.

السلامة في مكان العمل

حافظ على إضاءة جيدة ونظافة منطقة عملك، الفوضى والإضاءة الضعيفة قد تسبب حوادث

لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء متفجرة، مثل وجود سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. تُؤد الأدوات الكهربائية شذرات قد تشعل الغبار أو الأبخرة

أبقي الأطفال والمارة بعيداً عن منطقة عملك، فقدان التركيز قد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

يجب أن يتوافق قايس سلك الطاقة مع المقبس. لا تُجرى أي تعديلات على القايس. لا تستخدم أي محولات قايس مع أدوات كهربائية مؤرضة. يُنقل القايس غير المُعلل والمتوافق مع المقبس من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
تجنب ملامسة جسدك للأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والتلجّات. يزيد تأريض جسدك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تُعرّض الأدوات الكهربائية للأطمار أو الرطوبة. دخول الماء أو الرطوبة إلى الأداة يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
لا تُحمّل سلك الطاقة أكثر من طاقته. لا تستخدم سلك الطاقة لحمله أو سحبه أو فصله من مقبس الحائط. أبقي سلك الطاقة بعيداً عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. سلك الطاقة التالف أو المتشابك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك تمديد مخصصة للاستخدام الخارجي. استخدام سلك تمديد مناسب يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
للمحماية من جهد التغطية، يُنقل استخدام جهاز التيار المتبقي من خطر التعرض (RCD) إذا كان تشغيل أداة كهربائية في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فاستخدم جهاز التيار المتبقي لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، وانتبه لما تفعله، وتوخَّ الحذر عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم أداة كهربائية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. حتى لحظة غفلة أثناء تشغيل أداة كهربائية قد تُسبب إصابة خطيرة.
استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد دائماً واقياً للعينين. استخدام معدات الوقاية الشخصية، مثل أغطية العنبر، وأحذية السلامة المانعة للانزلاق، والخوذات الواقية، وواقيات السمع، يقلل من خطر الإصابات الشخصية الخطيرة.
تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، أو حمل الأداة الكهربائية. قد يؤدي حمل الأداة الكهربائية وإصبعك إلى المفتاح، أو تشغيلها وهو في وضع التشغيل، إلى إصابات خطيرة.
انزع أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يؤدي ترك المفتاح أو المفتاح متصل جزءه دوار من الأداة الكهربائية إلى إصابات خطيرة.
لا تقرب في يدك أو إطالة ذراعك، حافظ على وضعية الجسم والتوازن السليمين دائماً. هذا يُمكنك من التحكم بالأداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة أثناء العمل.
ارتد ملابس مناسبة. لا ترتد ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شركك وملابسك عن الأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
إذا كانت المعدات تجهزاً للتوصيل بأنظمة شطف أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يُنقل استخدام شطف الغبار من خطر المخاطر المتعلقة بالغبار.
لا تدع الخبرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تدفعك إلى الإهمال وتجاهل قواعد السلامة. فالأفعال المتهوره قد تُسبب إصابات خطيرة في لحظة.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

لا تُحمّل أداة كهربائية أكثر من طاقتها. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة للاستخدام المُخصَّص. ستُوفّر الأداة الكهربائية المناسبة أداءً أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها ضمن الحمل المُصمَّم لها.
لا تستخدم أداة كهربائية إذا كان المفتاح لا يُشغّلها ويُطفئها. أي أداة لا يُمكن التحكم بها باستخدام المفتاح تُعدّ خطرة ويجب إصلاحها.
افصل القايس من مأخذ الطاقة و/أو انزع البطارية، إن كانت قابلة للفصل، من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. هذه الاحتياطات تمنع تشغيل الأداة الكهربائية عن طريق الخطأ.
أبقي الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. لا تسمح بتشغيلها لمن لا يعرفون الأدوات الكهربائية أو هذه التعليمات. الأدوات الكهربائية خطيرة على أيدي المستخدمين غير المدربين.
صيانة الأدوات الكهربائية وملحقاتها. افحص الأداة بحثاً عن أي خلل في محاذاة الأجزاء المتحركة أو متشابكها، أو أي كسر فيها، أو أي مشكلة أخرى قد تؤثر على تشغيلها. اصحح أي تلف قبل استخدام الأداة. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
حافظ على نظافة أدوات القطع وحدها. أدوات القطع ذات الحواف الحادة، التي تُصان جيداً، أقل عرضة للانزلاق، ويسهل التحكم فيها أثناء التشغيل.
استخدم الأدوات الكهربائية والملحقات والملحقات، وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة نوع العمل وظروفه. قد يؤدي استخدام الأدوات في غير الغرض المُخصص لها إلى مخاطر.
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. المقابض وأسطح الإمساك الزلقة تمنع التشغيل الآمن والتحكم في الأداة في المواقف الخطرة.

الإصلاحات

اصحح أدايتك الكهربائية لدى ورش صيانة معتمدة فقط، باستخدام قطع غير أصلية فقط. هذا يضمن تشغيلها بشكل سليم.

تعليمات السلامة لمفصّات التقليم

هذه الأداة غير المخصصة للاستخدام من قبل الأطفال. كما أنها غير مخصصة للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المحدودة، أو من يفترقون إلى الخبرة والمعرفة بالهजार، إلا تحت إشراف أو إرشاد حول كيفية استخدامه بأمان وفيهم المخاطر المحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بهذا المنتج. كما يُمنع تنظيفه أو صيانته دون إشراف.
لا تُعرّض الجهاز للمطر أو أي أمطار أخرى. لا تُعرّض الشاحن أو البطارية للمطر أو أي أمطار أخرى.
لا يُقصد استخدام الأداة في الأجواء المتفجرة أو في ظروف الرطوبة العالية، وخاصة في ظروف تكثف البخار.
توخَّ الحذر الشديد أثناء العمل؛ فقد تُشكّل الأغصان المتساقطة خطراً على المشغل والمتواجدين. على المتواجدين البقاء على مسافة آمنة من منطقة العمل.
مفصّات التقليم مخصصة لقطع الأخشاب فقط؛ يُحظر قطع مواد أخرى. احرص على عدم تعلق أي مواد أخرى بين شفرات المفصّات. احرص على عدم قطع أي أسلاك قد تكون مخفية بين الأغصان.
تحذير! احرص بشدة على عدم ملامسة أصابعك الأخرى للأغصان التي تغطيها للشفرات. قد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة.
ارتد دائماً قفازات واقية عند العمل بالأداة، وكذلك أثناء الصيانة والتعديلات.

تعليمات السلامة لشحن البطارية

تحذير! قبل الشحن، تأكد من سلامة ميكال مصدر الطاقة والكابل والقايس. لا تستخدم محطة شحن أو مصدر طاقة معطوبين أو تالفين! استخدم فقط محطة الشحن ومصدر الطاقة المرئيين مع المجموعة لشحن البطاريات. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة مختلف إلى نشوب حريق أو تلف الأداة. يجب شحن البطارية فقط في غرفة مغلقة وجافة، محمية من الوصول غير المصرح به، وخاصة الأطفال. لا تستخدم محطة الشحن ومصدر الطاقة دون إشراف دائم من شخص بالغ! إذا كنت بحاجة إلى مقادير الغرفة التي يتم فيها الشحن، فافصل الشاحن عن التيار الكهربائي عن طريق فصل مصدر الطاقة من المقبس الرئيسي. في حالة ابتعاد دخان أو رائحة غريبة من الشاحن، فصله فوراً عن المقبس الرئيسي؛ تأتي الأداة

مع بطارية غير مشحونة، لذلك قبل بدء العمل، يجب شحنها وفقاً للإجراء الموضح أدناه باستخدام مصدر الطاقة ومحطة الشحن المرفقة مع المجموعة. لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون ما يسمى بـ "تأثير الذاكرة"، والذي يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُنصح بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا تعذر القيام بذلك دائماً بسبب طبيعة التشغيل، فينبغي القيام به كل بضع دورات أو عشرات الدورات على الأقل. لا يُنصح بتأثير تفريغ البطارية عن طريق تصفير دائرة الأقطاب الكهربائية، لأن ذلك يُسبب تلفاً لا رجعة فيه! كما لا تتحقق من حالة شحن البطارية عن طريق تصفير دائرة الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارات

تخزين البطارية

لإطالة عمر البطارية، تأكد من توفير ظروف تخزين مناسبة. تتحمل البطارية ما يقارب 500 دورة شحن وتفريغ. يجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح بين 0 و 30 درجة مئوية، مع رطوبة نسبية 50٪. لتخزينها لفترات طويلة، اشحنها حتى 70٪ تقريباً من سعتها. أما للتخزين لفترة أطول، فاشحنها دورياً مرة واحدة سنوياً. تجنب الإفراط في تفريغ البطارية، لأن ذلك سيقلل من عمرها الافتراضي وقد يسبب تلفاً لا رجعة فيه. أثناء التخزين، ستفرغ البطارية تدريجياً بسبب التسريب. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين؛ فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. قد يؤدي التخزين غير السليم للبطاريات إلى تسرب الإلكتروليت. في حالة حدوث تسرب، احتو التسرب باستخدام عامل متعادل. في حال ملامسة الإلكتروليت للعينين، اشطفهما جيداً بالماء واستشر طبيباً فوراً. لا تُستخدم أي أداة إذا كانت البطارية تالفة. عند تلف البطارية تماماً، يجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات

نقل البطارية

بطاريات أيونات الليثيوم مواداً خطيرة قانونياً. يمكن لمستخدم الأداة نقلها مع البطارية، أو البطاريات نفسها، برّاً. لا توجد متطلبات إضافية مطلوبة. في حال الاستعانة بجهات خارجية (مثلاً، عن طريق البريد السريع)، يجب اتباع اللوائح المتعلقة بنقل المواد الخطرة. قبل الشحن، يُرجى التوصل مع شخص مؤهل. يُمنع نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب إزالة البطاريات المزالة من الأداة، وحماية نقاط التلامس المكشوفة، مثلاً، بشرط عازل. تُثبت البطاريات في عيونها لمنع تحركها داخل العبوة أثناء النقل. يجب أيضاً مراعاة اللوائح الوطنية المتعلقة بنقل المواد الخطرة

شحن البطارية

(II) أدخل البطارية في مقيس الشاحن

قم بتوصيل الشاحن بماخذ الطاقة

يوجد مؤشر ضوئي بالقرب من فتحة البطارية يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشرات تشغيل الشاحن». عند اكتمال الشحن، أفصل الشاحن عن المقيس الكهربائي. أخرج البطارية من محطة الشحن بالضغظ مطوئاً على زر قفل البطارية، ثم أخرجها من فتحة الشاحن

مؤشر تشغيل الشاحن

٧٢٨٢٨٤٩٨٠، ٧٢٨٢٨٤٩٩٠

حالة العمل	اللون الأحمر	اللون الأخضر
في انتظار التحميل	ضوء مستمر	ضوء مستمر
البهيوط	ضوء مستمر	ضوء مستمر
تم شحن البطارية		

٨٢٨٥٠٠، ٨٢٨٥٠١، ٨٢٨٥٠٢، ٨٢٨٥٠٣، ٨٢٨٥٠٤، ٨٢٨٥٠٥

حالة العمل	اللون الأحمر	اللون الأصفر*	اللون الأخضر
في انتظار التحميل			
البهيوط			نابيض
تم شحن البطارية			ضوء مستمر
ارتفاع درجة حرارة البطارية	نابيض		
البطارية تالفة	ضوء مستمر		
ارتفاع درجة حرارة الشاحن		نابيض	
الشاحن تالف		ضوء مستمر	

٧٢٨٢٨٥٠٢- فقط في الطراز الذي يحمل رقم الكتلوج*

بطارية الطاقة

٧٢٨٢٨٤٦٤-، ٧٢٨٢٨٤٦٣-، ٧٢٨٢٨٤٦٢-، ٧٢٨٢٨٤٦١-، ١٨ فولت التالية لتوفير الطاقة YATO Li-Ion يمكن استخدام بطارية واحدة فقط من بطاريات ٧٢-، ٧٢٨٢٨٥٠٣-، ٧٢٨٢٨٥٠٢-، ٧٢٨٢٨٥٠١-، ٧٢٨٢٨٥٠٠-، ٧٢٨٢٨٤٩٩٠-، ٧٢٨٢٨٤٩٨-، ٧٢٨٢٨٤٦٥-، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن ٧٢٨٢٨٥٠٤. يُحظر استخدام بطاريات أخرى بجهد مُصنّف مختلف ولا تتناسب مع مقيس بطارية الجهاز. كما يُحظر تعديل المقيس و/أو البطارية لجعلها ملائمة

خدمة المنتج

(III) تركيب البطارية

تحذير! قبل تركيب البطارية في الأداة، تأكد من أن زر تشغيل مقص التقليم في وضع الإيقاف - وليس الضغط عليه

أدخل البطارية في دليل المقيس حتى تثبت في مكانها. لا يمكن إزالة البطارية المثبتة بشكل صحيح إلا بالضغط مع الاستمرار على مزلاج البطارية، ثم سحبها خارج مقيس الأداة

تشغيل مقصات التقليم

تأكد من عدم ملامسة شفرات المقلم لأي جسم ومن عدم الضغط على زناد المقلم

اضغط على زر التشغيل. عند سماع صوت صغير، اضغط على زناد مقص التقليم مرتين خلال ثانية واحدة. بعد سماع صوت صغير آخر، يدخل المقص في وضع التشغيل. قبل البدء بالقص، اضغط على زناد مقص التقليم عدة مرات للتأكد من عمل الشفرات بشكل صحيح

يتضمن التعليم العادي الضغط على زناد مقص التقليل، مما يُغلق الشفارات. يُعد تحرير زناد مقص التقليل فتح الشفارات. إذا واجهت الشفارات أثناء القطع فرعاً لا يمكن قطعه، صوف تعود المقلمة تلقائياً إلى الوضع المقنوح وتكون جاهزة لمواصلة العمل. -٨٢٨٨٨٣، اصغظ على زناد المقلم لمدة ٢٣٢٣-٨٢٨٢٨٢٣ و٢٣٢٣-٨٢٨٢٨١ أو (٤٠ مم/٣٠ مم) للطرازين ٢٣٢٣-٨٢٨٢٨٠ و٢٣٢٣-٨٢٨٢٨٠ لتغيير حجم فتحة الشفرة (٣٠ مم/٢٠ مم) للطرازين ثوان تقريباً حتى يصدر صوت تنبيه سيخلل المقلم بعد ذلك وضع تغيير فتحة الشفرة إذا لم تُستخدم أداة تشذيب السياج لمدة ٥ ثوان تقريباً، فستدخل تلقائياً في وضع السكن وسُتُقلِق الشفارات. بعد ٥ دقائق تقريباً، سَتُقلِق تلقائياً وينطفئ مؤشر الضوء LED. عند الضغط على زناد مقص التقليل لمدة ٦ ثوان تقريباً، سَتُقلِق الشفارات بعد سماع صوت صفير. ثم، اصغظ على زر التشغيل لإيقاف تشغيل المقص، وسيطفأ مؤشر في أي وقت أثناء التشغيل، يمكنك الضغط على زر تنشيط الطاقة مرة أخرى - بعد سماع صوت التنبيه، سيتم إيقاف تشغيل المقلم على الفور إذا توقفت أداة تشذيب السياج عن العمل بعد الاستخدام المطول، وأصدرت أربع صفارات قصيرة عند الضغط على زنادها، فهذا يشير إلى تفعيل نظام حماية البطارية من التفريغ الزائد. في هذه الحالة، يجب شحن البطارية.

نصائح مفيدة عند العمل مع المقلم يتم تحديد الحد الأقصى لقطر القطع عند قطع الأخشاب اللينة (مثل الصنوبريات والحرور والريزفون)، وعند قطع الأخشاب الصلبة (مثل الرماد والجوز والبلوط) قد يتم تقليل الحد الأقصى لقطر القطع. مقصات التقليل مصممة لقطع الأعصان بالكامل. لا تُستخدم لأي غرض آخر، مثل تقطيع الألواح أو النحت. لا تقطع مواد أخرى غير الخشب. قد تتسبب المواد الأخرى في تآكل الشفارات بشكل أسرع أو حتى تلفها. قبل قطع الفروع، تأكد من عدم وجود أي أجسام غريبة، مثل السامسار أو النابيس، التي يمكن أن تلحق الضرر بالأداة. قبل قطع الفروع، تأكد من أنها لا تحتوي على أي كوابل كهربائية أو خرطوم مياه أو غاز أو خطوط أخرى، والتي إذا تم قطعها، قد تتلفها وقد تشكل أيضاً خطراً على المشغل أو المارة، مثل الصدمة الكهربائية أو تصرب الغاز أو الماء. قبل الضغط على زناد مقص التقليل لبدء القطع، تأكد من عدم ملاصقة أصابعك أو أي جزء آخر من جسمك للشفرة. قد تُسبب شفارات مقص التقليل إصابات خطيرة عند قطع أعصان الأشجار، انتبه للأعصان المتساقطة، فقد تُشكل خطراً على العامل والمارة. قبل بدء العمل، حدّد منطقة آمنة يُمنع فيها دخول المارة. يجب على العاملين في هذه المنطقة ارتداء معدات وقاية شخصية تُعادل على الأقل معدات العامل.

ضبط الشفرة

تحذيراً! قبل إجراء أي تعديلات، أفضل دائماً مقصّ التحوطات عن الكهرباء بإزالة البطارية من مقبس الأداة. ارتدِ قفازات واقية لتجنب الجروح قبل الاستخدام، تأكد من شد الشفارات جيداً. أمسك المقص بيد واحدة، وباليد الأخرى، أمسك الشفرة بين إبهامك وسبابتك، ثم حرّكها برفق لتفحصها وإغلاقها. من الطبيعي أن يكون هناك حركة طفيفة، ولكن لا ينبغي أن يكون هناك اهتزاز من جانب إلى آخر بتدويره نصف دورة عكس اتجاه عقارب الساعة. ثم، باستخدام مفتاح ربط مقنوح، اضبط صامولة النقل (ب) حتى الوصول إلى الضغط (V) ألين لفك البرغي (أ) الموضح في الشكل المناسب. يجب ألا تكون الشفارات مرتخية جداً أو مشدودة جداً. يعدّ التعديل، قم بربط المسامير في اتجاه عقارب الساعة وتحقق من تشغيل الشفارات وفقاً للإجراء القياسي. ملاحظة: يجب ألا تتحرك الشفارات جانبياً عند إغلاقها. الحركة الجانبية غير صحيحة، وتُسبب فجوة بين الشفارات، مما قد يُتلف تروس وآلية مقص التقليل.

تشحيم الشفرة

تحذيراً! قبل التنزيب، أفضل دائماً مقصّ التحوطات عن الكهرباء بإزالة البطارية من مقبس الأداة. ارتدِ قفازات واقية لتجنب الجروح في حال عدم استخدام المقلم لفترة طويلة، يجب تشحيم الشفرة جيداً. عند الاستخدام المتكرر، يُنصح بتشحيمها مرتين يومياً على الأقل (صباحاً ومساءً) أو بعد التقليل، باستخدام بطارية أو بطاريتين مشحونتين بالكامل. صبّ قطرتين أو ثلاث قطرات من زيت التشحيم في الفتحة، ثم أعد تركيب المسامير والغسالة (IV)، للقيام بذلك، فكّ مسامير التشحيم والغسالة كما هو موضح في الشكل بعد التنزيب، قم بتشغيل الماكينة «فراغة» لعدة دورات لتوزيع الزيت بالتساوي للتنزيب، استخدم زيت تشحيم أدوات الحديقة أو زيت الماكينة العالمي.

استبدال الشفرة

تحذيراً! قبل استبدال الشفارات، أفضل دائماً مقصّ التحوطات عن مصدر الطاقة بإزالة البطارية من مقبس الأداة. ارتدِ قفازات واقية لتجنب الجروح. استخدم مفك براغي فيليبس لفك البرغيين اللذين يثبتان الغطاء العلوي ثم قم بإزالته (VI)، كما هو موضح في الصورة. باستخدام الأدوات المناسبة، قم بإزالة البرغي (أ)، والغسالة (ب)، والصامولة (ج)، وحلقة التشحيم (د) بهذا الترتيب. باستخدام الحذر الشديد، قم بالضغط بلف على مجموعة الشفرة باستخدام دبوس خشن. أزل الشفرة البالية (هـ) واستبدالها بأخرى جديدة. إذا لزم الأمر، نظّف ترس القيادة (و) دون استخدام مواد كيميائية. أعد التجميع بترتيب عكسي. تأكد من محاذاة السطح المسطح لحلقة التشحيم (د) مع السطح المسطح للعمود. لا تُشدّ الصامولة أكثر من اللازم.

صيانة المنتج وتخزينه

تحذيراً! قبل القيام بالعمليات التالية، أفضل الأداة دائماً عن مصدر الطاقة - أزل البطارية من مقبس الأداة بعد كل استخدام، يجب فحص حالة الأداة، مع إيلاء اهتمام خاص لسلامة فتحات التهوية. تحقق من محاذاة جميع مكونات الأداة. أحكم ربط أي براغي مفكوكة. تحقق من حالة الشفارات. إذا لاحظت أي تلف، مثل الشقوق أو الخدوش أو الانحناءات، فاستبدلها. نظف الشفارات بقطعة قماش أو فرشاة بلاستيكية. ثم، حافظ عليها بوضع طبقة رقيقة من سائل مضاد للتآكل عليها بفرشاة ومسح أي سائل زائد. نظف هيكل الأداة بقطعة قماش ناعمة وجافة. نظف الهيكل من أي بقايا خشبية أو زبوت أو شحوم أو أي ملوثات أخرى. خزن الأداة في مكان جاف ومغلق مع فصل البطارية وإغلاق الشفارات. يجب أن يوفر مكان التخزين تهوية كافية لمنع التكثف، يجب أن يكون مكان التخزين بعيداً عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال. قبل التخزين طويل الأمد (عدة أشهر أو أكثر)، اشحن البطارية وأفضل عنصر القطع. نظف عنصر القطع وضع طبقة رقيقة من زيت الآلة لمنع الصدأ. احم الشفارات باستخدام واقيات الشفارات المرفقة بالأداة. بالنسبة لفترات التخزين الطويلة جداً، يوصى بشحن البطارية كل ستة أشهر. قبل كل استخدام، افحص الأداة بحثاً عن أي تلف أو تآكل. استخدم فقط أداة تعمل بشكل جيد ومجهزة تجهيزاً كاملاً.

قطع غيار

www.toya.pl - www.toya24.pl على الويب TOYA SA يمكن العثور على قائمة مفصلة بقطع الغيار الخاصة بالمنتج في قسم «التنزيلات»، في بطاقة المنتج، على مواقع

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0925/YT-82267/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Akumulatorowy sekator | Cordless pruning shears | Foarfecă pomi cu acumulator
18 V; 30 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-828380, YT-828381**

**Akumulatorowy sekator | Cordless pruning shears | Foarfecă pomi cu acumulator
18 V; 40 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-828382, YT-828383**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

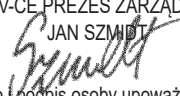
i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
 Machinery and safety elements
 Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
 Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
 Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
 Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
 Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2025.09.22
(miejsce i data wystawienia)

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZWIED

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

